

# Gamme Buyer's Guide 2006



**HAYWARD®**

# Sommaire

## Table of contents

▲ **Nouveautés** • *News*

---

▲ **Normes** • *Standards*

---

▲ **Gamme équipements** • *Equipments's range*

---

▲ **Pompes** • *Pumps*

---

▲ **Filtres** • *Filters*

---

▲ **Pièces à sceller** • *White goods*

---

▲ **Traitement de l'eau** • *Water treatment*

---

▲ **Nettoyage** • *Automatic cleaners*

---

▲ **Outils Marketing disponibles** • *Marketing Materials*

---

▲ **Conditions Générales de Vente** • *General Conditions of Sale*

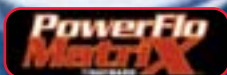
---

**Quitter/Exit**

# Nouveautés Hayward Hayward's new products



**HAYWARD®**



Voir page 24  
See page 24

## Pompes Matrix

### Matrix pumps

**La pompe Matrix, le choix qui s'impose pour les pompes Hors Sol.**

Pompe performante conçue pour le Hors Sol au design incomparable. Elle possède le plus large panier de pré filtre du marché des piscines Hors Sol d'où une grande capacité de stockage des débris pour un minimum d'entretien. Un simple clip permet de changer le pré filtre et par conséquent d'effectuer facilement des travaux de maintenance.

***The superior choice in above-ground pool pumps.***

The Matrix has been engineered as a uniquely superior above-ground pool pump. With a single push of a button, this truly versatile pump changes from a vertical to a horizontal discharge and back again. It's large profile and integrated styling makes the Matrix a swimming pool pump like no other.

## Filtres Polyester

### Polyester Sand Filter

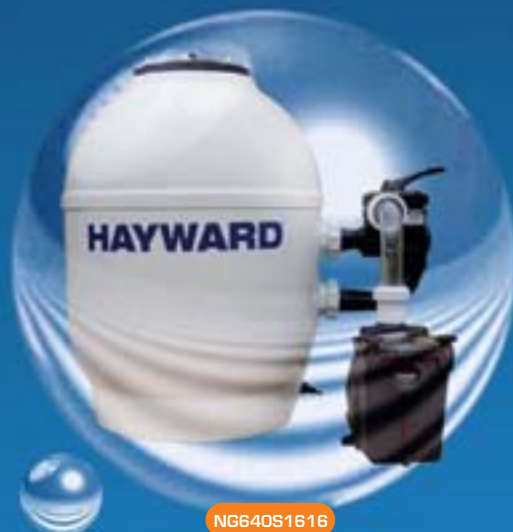
#### Filtres Polyester + Groupes de filtration Polyester

Le nouveau filtre Polyester d'Hayward allie esthétique et technologie afin de vous garantir une filtration optimum pour une eau cristalline. Sa structure en matériaux composite lui confère une robustesse et une résistance à la pression renforcée. Equipé de la vanne 7 positions Hayward Vari Flo, ce filtre est très facile d'utilisation.

#### Polyester Sand Filter and Filtration System

The new Hayward's Polyester Filter blends design and technology to give you a higher filtration performance and sparkling water. It's design in composite materials has a higher resistance to pressure. Filter easy to use with Hayward 7 positions Vari Flo valve.

Voir page 30  
See page 30



NG640S1616

## Projecteur Color Logic (technologie LED)

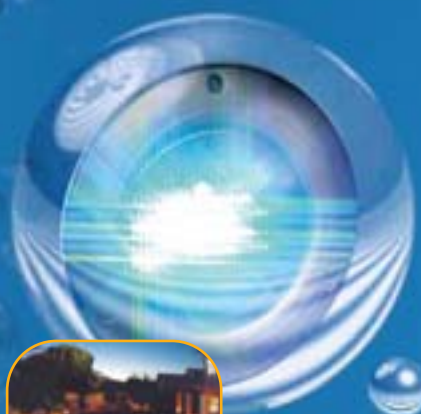
### Color Logic light (LED technology)

**Illuminez votre piscine et votre vie !**

Plus de couleurs. Plus de choix. La technologie des LED ultra brillantes permet d'obtenir 5 couleurs fixes ainsi que 7 combinaisons de couleurs soit 12 ambiances différentes et raffinées. La performance de la technologie LED réduit l'impact de la chaleur et augmente la longévité du projecteur.

***Bringing the colors of imagination to life!***

More colors. More choices. Forget lighting as you know it. Now there's the new Colorlogic from Hayward. Hayward leads the industry in offering the latest in LED lighting technology providing the widest spectrum of color choice, plus unmatched performance.



Voir page 50  
See page 50

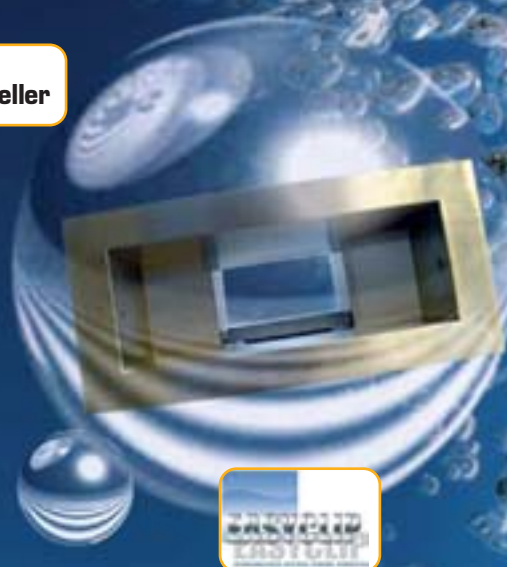
## Inserts Métalliques pour Pièces à Sceller

### Stainless steel inserts for White Goods

Les nouveaux inserts métalliques d'Hayward permettent d'obtenir une finition Inox sur notre gamme de pièces à sceller. Ils se posent facilement en moins de 10 minutes, même sur du matériel déjà installé. Vous pouvez ainsi embellir votre bassin sans rien avoir à modifier. Ces inserts sont réalisés dans de l'inox de qualité pour éviter tous risques de corrosion.

With Hayward new Stainless inserts you can obtain a stainless finish on our white goods range. Installed in ten minutes, even on already fitted material. You can embellish your pool without any additional changes. These stainless inserts are treated against corrosion.

Voir page 72  
See page 72



## Turbo Jet Vinyl

### Vinyl Turbo Jet

Le nouveau Turbo Jet Vinyl pour Piscines version Liner vous permettra d'une part d'augmenter le débit de l'eau et d'autre part de créer un effet hydro massant par mélange air/eau.

The new Turbo Jet for Liner pools allow you to increase water action and fun by up 100% and also to create a powerful stream of aerated water and hydromassage action.

Voir page 68  
See page 68

## XStream

### XStream

#### Système Éléments Filtrants "Gamme Ecologique"

XStream est la nouveauté la plus intéressante dans le monde de la filtration du marché des piscines Hors Sol. Ce Système est écologique car perte de charges moins importante qu'un autre système de filtration et par conséquent une consommation électrique moindre. Ce filtre est d'autant plus exceptionnel qu'il est associé à la nouvelle pompe Matrix, pompe Hors Sol possédant un panier de pré filtre gigantesque lui permettant de retenir un maximum de débris pour un minimum d'entretien.

#### "Ecological Range" Filter Element System.

XStream is the most exciting innovation in Above-ground pool filtration industry. This ecological system, as pressure loss is reduced in comparison to other filter systems, resulting in lower power consumption. This filter is all the more exceptional when used in combination with the new Above-ground Matrix pump with its gigantic pre-filter stainer basket that can retain a maximum of debris with minimal maintenance.

Voir page 10  
See page 10



# Programme\*

## Totally Hayward Europe

### 2006

#### Vos avantages

- ▶ Garantie étendue à 3 ans au lieu de 2 ans (sauf pour les garanties supérieures à 2 ans) pour tout achat d'équipements Hayward. Cette extension de garantie réservée uniquement aux adhérents du Club Totally Hayward sera matérialisée par un bon de garantie.
- ▶ KIT PLV pour le piscinier Totally Hayward :
  - PLV suspendue.
  - Bons de garantie présentés dans un chevalet personnalisé.
  - Poster.
  - Veste polaire.
  - Pochette personnalisée Totally Hayward.
- ▶ Chèques cadeaux pour le piscinier adhérent au Club Totally Hayward selon échelle de remise (les remises seront calculées sur les achats de produits Hayward auprès du distributeur Totally Hayward Parrain).
- ▶ Ligne téléphonique exclusive pour accès au support technique d'Hayward.
- ▶ Référencement privilégié des pisciniers Totally Hayward sur le site Internet d'Hayward Pool Europe.
- ▶ Tarif promotionnel pour du matériel d'exposition.



#### Avantages pour votre client

- ▶ Pour tout matériel Hayward acheté chez un piscinier Totally Hayward, le client a une **garantie de 3 ans** au lieu de 2 ans matérialisé par un bon de garantie.
- ▶ Le client qui achète son équipement Hayward chez un piscinier Totally Hayward bénéficie des avantages et de l'expertise d'un professionnel ayant un lien privilégié avec la marque Hayward.

\*Programme Totally Hayward 2006, valable uniquement en France du 01/01/2006 au 31/12/2006, sous certaines conditions. Le nombre d'adhésion au Club Totally Hayward est limité. Hayward se réserve le droit à tout moment de modifier les conditions.

# Normes

## Standards

- ▶ Le Noryl® est un Polymère technique offrant une très bonne stabilité dimensionnelle et une très bonne résistance mécanique.
  - ▶ Le Lexan® est un Polymère technique transparent qui possède des propriétés mécaniques exceptionnelles (il est notamment utilisé pour les casques moto, les boucliers de CRS...).
  - ▶ Le PermaGlass XL™ est une résine de synthèse très résistante aux agressions chimiques et à la corrosion.
  - ▶ Le Duralon™ est un Polymère technique qui résiste aux chocs de par ses très bonnes propriétés mécaniques. Résistant aux attaques chimiques, il ne corrode pas.
- ▶ *Noryl® is a technical Polymer offering very good dimensional stability and excellent mechanical strength.*
  - ▶ *Lexan® is a transparent technical polymer which has extraordinary mechanical features (used more particularly for motorcycle helmets, security police shields).*
  - ▶ *PermaGlass XL™ is a synthetic resin offering very high resistance to chemical aggression and corrosion.*
  - ▶ *Duralon™ is a Technical Polymer which resists impact because of its extraordinary mechanical properties. It resists chemical aggressions and will not ruse.*

## Indice de protection IP de la Norme d'installation C15-100

- La codification IP donne l'indice de protection du matériel :
  - le second chiffre correspond à "Présence d'eau : IP..X"
  - le premier chiffre correspond à "Présence de corps solides : IP X.."
- IP43 est l'indice de protection IP minimum requis pour un local technique

## Correspondance des valeurs IP

### Présence d'eau

- IP..0 Négligeable
- IP..1 Chute de gouttes d'eau
- IP..3 Aspersions d'eau
- IP..4 Projection d'eau
- IP..5 Jets d'eau
- IP..6 Paquets d'eau
- IP..7 Immersion
- IP..8 Submersion

### Présence de corps solides

- IP0.. Négligeable
- IP3.. Petits objets
- IP4.. Très petits objets
- IP5.. Poussières pouvant pénétrer sans gêner le fonctionnement
- IP6.. Poussières ne devant pas pénétrer dans le matériel

## Norme des appareils

- Les pompes pour piscines enterrées HAYWARD répondent aux exigences des normes européennes EN 60335-1 et EN 60335-2-41. Elles sont couvertes par la certification TÜV
- Les projecteurs à incandescence 300 W sont conformes aux normes européennes EN 60 598-1 et EN 60 598-2 Certification "ENEC"
- L'indice de protection des projecteurs à incandescence est IP68
- La boîte de connexion est IP477

## Protection degree IP of C15-100 French standard

- Codification IP gives the equipment protection index:
  - the second digit capacitors to "Presence of water: IP..X"
  - the first digit corresponds to "Presence of solids: IP X.."
- IP43 is the minimum IP protocol degree required for a technical room

## Correspondence of IP values

### Presence of water

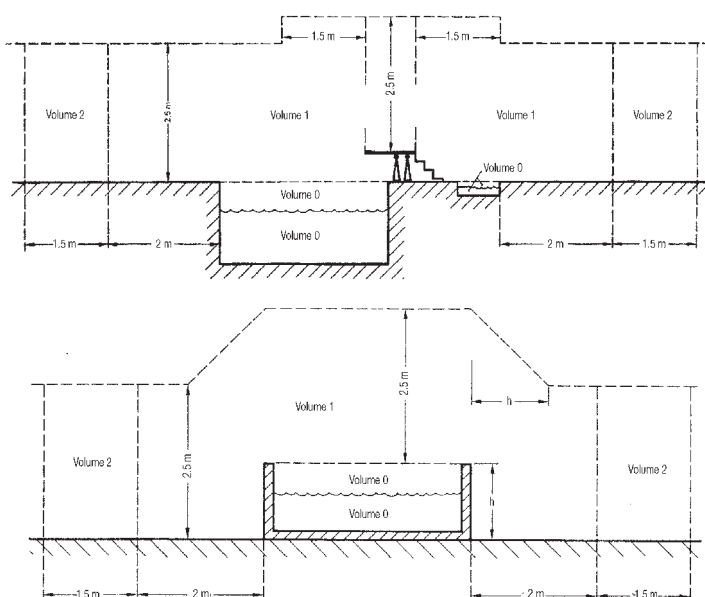
- IP..0 Negligible
- IP..1 Falling water drops
- IP..3 Water spraying
- IP..4 Water projection
- IP..5 Water jets
- IP..6 Water packets
- IP..7 Immersion
- IP..8 Submersion

### Presence of solids

- IP0.. Negligible
- IP3.. Small objects
- IP4.. Very small objects
- IP5.. Dust capable of penetrating without hindering operation
- IP6.. Dust not to be allowed penetration into the equipment

## Equipment standards

- Pumps for In-ground pools conforms to European standards EN 60335-1 and EN 60335-2-41. TÜV certification
- Incandescent floodlight 300 W conforms to European standards EN 60 598-1 and EN 60 598-2 ENEC certification
- The protection degree of the incandescent floodlight is IP68
- The junction box is IP477 rated



## Volume de sécurité Safety volume

# **Gamme équipements**

**Equipments's range**



# Système éléments filtrants "Gamme écologique"



## "Ecological range" Filter element system

- XStream est la nouveauté la plus intéressante dans le monde de la filtration du marché des piscines Hors Sol.
  - Corps de filtre extra large assurant une distribution des débris sur l'intégralité de l'élément filtrant et permet une efficacité optimum de la filtration.
  - Système écologique car perte de charges moins importante qu'un autre système de filtration et par conséquent une consommation électrique moindre.
  - Ce filtre est d'autant plus exceptionnel qu'il est associé à la nouvelle pompe Matrix, pompe Hors Sol possédant un panier de préfiltre gigantesque lui permettant de retenir un maximum de débris pour un minimum d'entretien.
  - Facile à nettoyer car l'élément filtrant est facilement accessible.
  - La conception du système de fermeture permet l'accès rapide aux composants internes.
- *XStream is the most exciting innovation in Above-ground pool filtration industry.*
  - *Extra-large filter body ensures an equal distribution of dirt and debris throughout the filtering element ensuring maximum filter efficiency.*
  - *An ecological system, as pressure loss is reduced in comparison to other filter systems, resulting in lower power consumption.*
  - *This filter is all the more exceptional when used in combination with the new Above-ground Matrix pump with its gigantic pre-filter strainer basket that can retain a maximum of debris with minimal maintenance.*
  - *Easily accessible filter element for easy cleaning.*
  - *Easily-lock™ ring design allows quick access.*

Référence - P/N **C**

|                              |                                                    |                                     |            |
|------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------|
| XStream Matrix 1/2 CV        | Surface filtrante effective 9,3 m <sup>2</sup>     | Débit 18 m <sup>3</sup> /h          | CC100S5511 |
| <i>XStream Matrix 1/2 Hp</i> | <i>Effective filtration area 9.3 m<sup>2</sup></i> | <i>Flow rate 18 m<sup>3</sup>/h</i> |            |
| XStream Matrix 1,5 CV        | Surface filtrante effective 14 m <sup>2</sup>      | Débit 23 m <sup>3</sup> /h          | CC150S5516 |
| <i>XStream Matrix 1.5 Hp</i> | <i>Effective filtration area 14 m<sup>2</sup></i>  | <i>Flow rate 23 m<sup>3</sup>/h</i> |            |



XStream

# Pompe Matrix

## Matrix pump



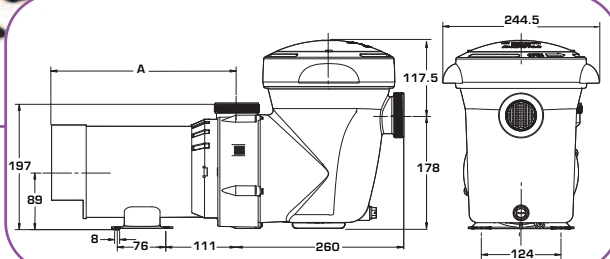
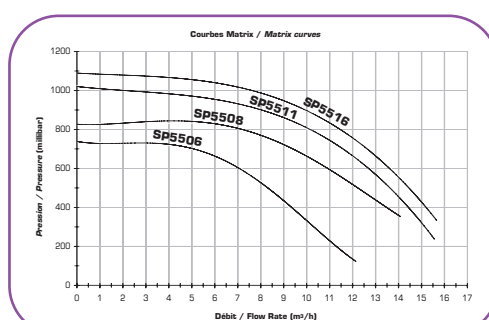
- Pompe spécialement conçue pour le Hors Sol au Design incomparable.
- Le plus large panier de préfiltre du marché des piscines Hors Sol : grande capacité de stockage des débris pour un minimum d'entretien.
- Votre pompe Matrix™ peut être facilement positionnée par simple pression d'un bouton pour assurer le refoulement horizontal ou vertical de l'eau.
- Corps de la pompe traité anti-corrosion pour une longévité et une performance durable dans le temps.
- Maintenance aisée : un simple clip permet de changer le préfiltre et par conséquent d'effectuer facilement des travaux de maintenance.
- Bouchon de vidange intégré pour un hivernage facile de la pompe.
- Possibilité d'installation avec raccord union (Pack raccordement en option ref SP1500UNPAKE).
- A unique pump specially designed for Above-ground pools.
- The above-ground industry's largest strainer basket for large debris collection with minimal maintenance.
- Your Matrix™ pump can be easily converted from vertical to horizontal discharge orientation with the press of a button.
- Corrosion-proofed housing for durability and long-lasting performance.
- C-clip connector allows for easy disengagement of strainer housing in a matter of second for hassle-free maintenance.
- Integral drain plug for easy winterization of pump.
- Union connection option (optional connection kit ref SP1500UNPAKE).

| Puissance<br>Power | Débit*<br>Flow-rate* | Tension<br>Voltage | E/S<br>IN/OUT | Référence<br>P/N | C |
|--------------------|----------------------|--------------------|---------------|------------------|---|
| 1/2 CV<br>1/2 HP   | 8.5 m³/h             | 220 Mono           | 1" 1/2        | SP5506           |   |
| 3/4 CV<br>3/4 HP   | 12.3 m³/h            | 220 Mono           | 1" 1/2        | SP5508           |   |
| 1 CV<br>1 HP       | 13.5 m³/h            | 220 Mono           | 1" 1/2        | SP5511           |   |
| 1,5 CV<br>1.5 HP   | 14.5 m³/h            | 220 Mono           | 1" 1/2        | SP5516           |   |

\* à 5 mètre de colonne d'eau - To 5 meter of water height



Matrix



## Groupe de filtration Top Top-mount filter unit



S0244TP1806

- Systèmes de filtration sable Top de grande performance, destinés à vous offrir le meilleur rapport entre une eau parfaitement limpide et une grande facilité d'utilisation.
- Tuyaux rigides renforcés avec raccords union pour une longue tenue dans le temps.
- Cuve en Polyéthylène haute densité fabriquée par extrusion-soufflage pour une grande robustesse.
- Base en ABS pour une parfaite assise du filtre. Base plus pratique avec espace de rangement.
- Combiné à la pompe Max Flo, pompe auto amorçante avec moteur fermé et ventilé.
- Vanne Vari-Flo™ Hayward, 7 positions avec poignées de sélection. Le témoin de circulation intégré permet de contrôler le cycle du contre lavage.
- Les crépines se replient très facilement, vous facilitant les opérations de maintenance.

- *Top-mount, high performance sand filtration systems designed to provide an ideal combination of an extra convenience and out standing water clarity.*
- *Rigid, reinforced pipes with union connections for durability.*
- *High strength, extrusion blow-moulded High Density Polyethylene filter tank.*
- *ABS base providing an ideal filter seating. More practical base with storage space.*
- *Used in combination with the Max Flo self-priming pump featuring a totally enclosed fan-cooled motor.*
- *Hayward 7 position Vari-Flo™ valve with selection knobs. Integral flow indicator for monitoring the backwash cycle.*
- *Unique folding ball-joint design allows lateral assembly to be easily accessed for simple servicing.*

| Pompe Pump                       | Débit Flow rate | Diamètre Diameter | Kg sable* Kg sand* | Surface filtrante Filtering Surface | Référence P/N | C |
|----------------------------------|-----------------|-------------------|--------------------|-------------------------------------|---------------|---|
| Max Flo 1/2 CV<br>1/2 Hp Max Flo | 8 m³/h          | 600 mm            | 150 kg             | 0.28 m²                             | S0244TP1806   |   |
| Max Flo 3/4 CV<br>3/4 Hp Max Flo | 10 m³/h         | 600 mm            | 150 kg             | 0.28 m²                             | S0244TP2808   |   |
| Max Flo 1 CV<br>1 Hp Max Flo     | 14 m³/h         | 600 mm            | 150 kg             | 0.28 m²                             | S0244TP2811   |   |

\*Sable non fourni - \*Sand not provided

## Robots nettoyeurs pour piscines hors Sol Automatic cleaners for above-ground pools



Whaly



Magic clean



Scuba

- Ces trois robots nettoyeurs pour piscines Hors Sol au design original et amusant sont faciles à utiliser.
- Système exclusif de navigation SmartDrive® pour un nettoyage systématique de chaque centimètre carré de votre piscine.
- Fonctionne sur système de filtration existant avec une pompe de 3/4 cv minimum.
- Installation facile en 10 minutes. Pas besoin d'outils.
- Fini le tracas du travail manuel.
- Opération silencieuse.

- *Available in a choice of three original and amusing designs, these automatic above-ground pool-cleaners are very easy to use.*
- *The exclusive SmartDrive® steering system systematically cleans each square centimetre of your pool.*
- *Works on the existing filter system with a minimum 3/4 hp pump.*
- *Easy to install in 10 minutes, without tools.*
- *Does away with the drudgery of hand cleaning.*
- *Silent operation.*

|             | Référence - P/N | C |
|-------------|-----------------|---|
| Magic Clean | 80107           |   |
| Whaly       | 80108           |   |
| Scuba       | 80109           |   |

## Chlorinateur 2,5 kg en By Pass

- Chlorinateur avec une capacité de 2,5 kg qui vous donne une grande autonomie dans l'entretien de votre piscine.
- Possibilité de raccorder à des tuyaux souples annelés grâce au pack raccordement (CLO110ABGKIT).

## 2.5 kg By-Pass chlorinator

- Chlorinator with a capacity of 2.5 kg, allowing greater freedom of maintenance for pool owners.
- Optional connection to corrugated hoses using the connector kit (CLO110ABGKIT)



CLO110EURO

## Skimmers Hors Sol Dyna-Skim petite et grande ouverture

- Skimmers spécialement conçus pour les piscines Hors Sol.
- Fabriqués en ABS de très grande qualité.
- Possibilité de raccordement avec union (SP1500UNPAKE).

## Large and small opening Dyna-Skim skimmers for Above-ground swimming pools

- Specially designed for Above-ground pools.
- Made of very high quality ABS.
- Union connection option (SP1500UNPAKE).



SP1500UNPAKE



SP1091LXE



SP1091WME

## Turbo Jet Hors Sol 1,5" MIP

- Le Turbo Jet augmente le débit de l'eau et crée un effet hydromassant par mélange air/eau.
- Jet d'eau puissant combiné à une prise d'air.
- Système double venturi : le Turbo Jet augmente le débit de l'eau arrivant de la pompe.

## 1" 1/2 MIP turbo jet for Above-ground swimming pools

- The Turbo Jet increases the flow of water and mixes it with air to produce a hydro-massage action.
- Powerful water jet with added air.
- Double venturi system: The Turbo jet increases the flow of water delivered to the pump.



SP1450TME

## Projecteur Elite Hors Sol 50 Watt

- S'adapte sur toutes les piscines Hors Sol (paroi acier), se positionne n'importe où, pas de limitation dans le nombre.
- Efficace, robuste (fabriqué en Polycarbonate), faible voltage (12 V - 50 W).
- Sécurité maximum pour plaisir maximum.

## Elite 50 Watt light for Above-ground swimming pools

- Suitable any (steel-walled) Above-ground pool. No restriction on position or number.
- Efficient, sturdy polycarbonate construction, low voltage (12V - 50W).
- Maximum safety for maximum enjoyment.



SP0565EURO

## Vanne Econoline 1,5" MIP Hors Sol

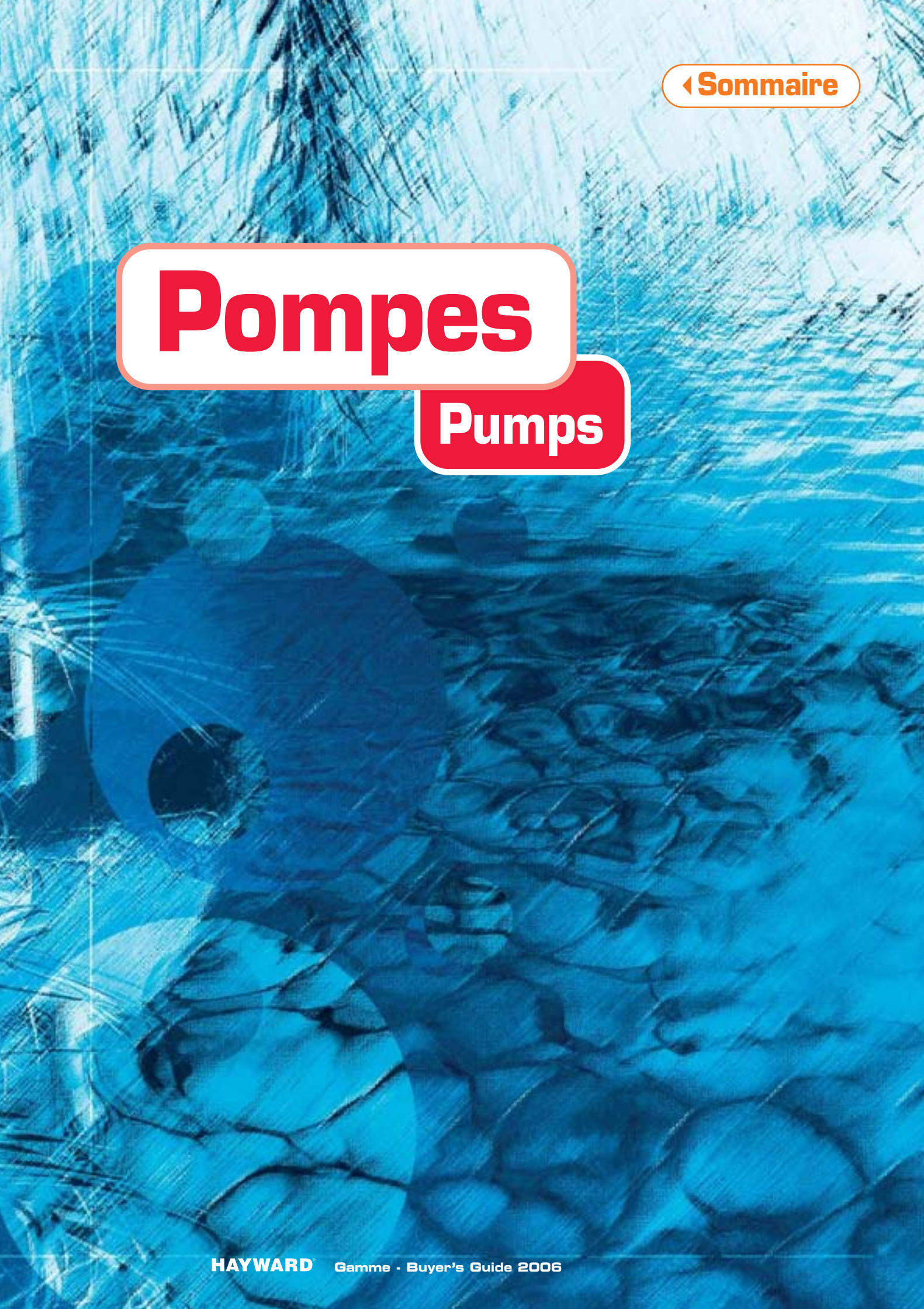
- Vanne qui se visse soit sur un skimmer ou sur une buse, permettant d'isoler le système de filtration lors d'une intervention.

## Econoline 1" 1/2 MIP valve for above-ground swimming pools

- Screw-in-place valve for skimmers or nozzles. Isolates the filtration system during maintenance or repair.



SP0729

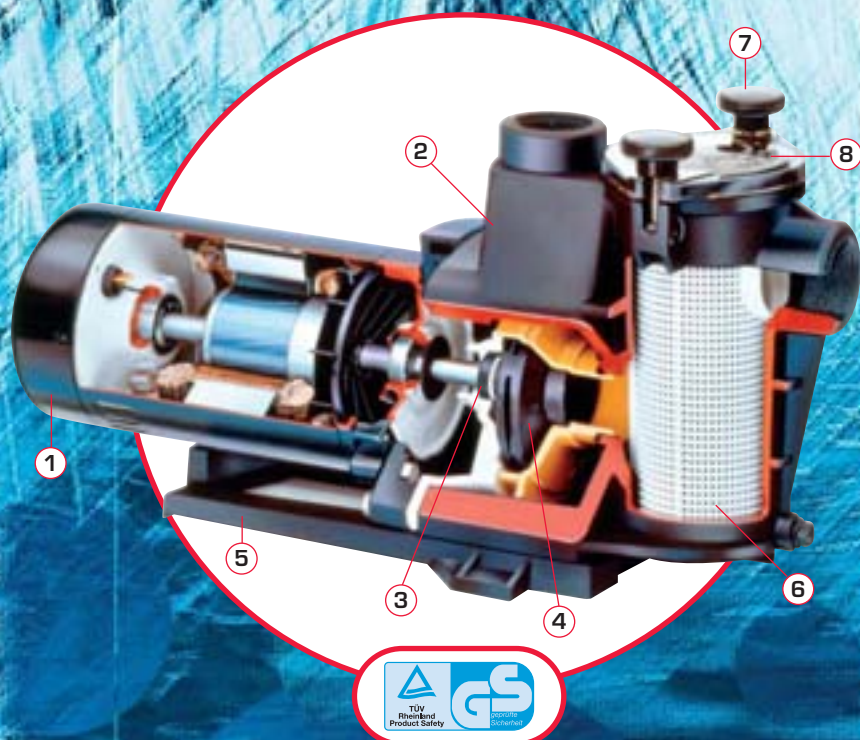


◀ **Sommaire**

# **Pompes**

## **Pumps**





- 1 - Moteur
- 2 - Corps de pompe
- 3 - Joint mécanique avec céramique
- 4 - Turbine anti-corrosion en Noryl® avec insert en laiton
- 5 - Support de pompe
- 6 - Panier de préfiltre
- 7 - Papillons de fermeture
- 8 - Couvercle en Lexan® transparent

- 1 - Motor
- 2 - Pump housing
- 3 - Mechanical o-ring with ceramics
- 4 - Corrosion-proof impeller of Noryl® with brass insert
- 5 - Pump support
- 6 - Strainer basket
- 7 - Closing valves
- 8 - Transparent Lexan® cover

## Protection moteur

Toute installation électrique de pompe de piscine doit impérativement comporter une mise à la terre et les éléments suivants :

- Un interrupteur différentiel de maximum 30 mA, destiné à protéger les personnes contre les chocs électriques provoqués par une rupture de l'isolation électrique
- Une protection thermique du moteur, destinée à le protéger contre les surchauffes
- De préférence un fusible spécifique, dimensionné en fonction des câbles d'alimentation de la pompe et destiné à protéger ceux-ci contre les surcharges

## Motor protection

*It is essential that every swimming pool pump electric installation include a ground connection and the following components:*

- *A 30 mA maximum differential switch designed to protect persons against electric shock caused by a break in the electric insulation*
- *Thermal protection of the motor to protect from overheating*
- *Preferably a specific fuse, sized according to the power supply cables of the pump and designed to protect them against overloads*

### ► Technique

Vitesse de rotation  
Pompes à usage privé : 2900 tr/mn  
Pompes à usage public : 1450 tr/mn

► **Courbe de rendement et hauteur manométrique.** Exprime le débit réel en fonction de la pression à vaincre (pertes de charges) ou hauteur de colonne d'eau.

### ► Auto-amorçante

Signifie que la pompe a une capacité d'aspiration permettant de remplir la canalisation d'arrivée et son préfiltre sans manœuvre préalable.

### ► Comment choisir une pompe ?

Le choix d'une pompe se fait en fonction du débit en m³/h nécessaire. Elle ne doit pas être surdimensionnée par rapport au filtre. En effet, la qualité de filtration serait moindre, compte tenu de la vitesse de passage trop élevée au travers du médium filtrant.

### ► Alimentation

Monophasée : Phase + Neutre + Terre  
Triphasée : 3 phases + Terre.

### ► Norme

Les pompes pour piscines enterrées HAYWARD répondent aux exigences des normes européennes EN 60335-1 et EN 60335-2-41. Elles sont couvertes par la certification TÜV.

## Moteurs électriques monophasés :

Les moteurs électriques monophasés HAYWARD sont équipés d'une protection thermique incorporée coupant automatiquement l'alimentation électrique lorsque la température du bobinage atteint la limite maximale tolérée par celui-ci (en fonction de la classe d'isolation du moteur) et se réarmant automatiquement lorsque la température du bobinage a baissé. Si la réglementation locale l'impose, on peut installer en supplément des dispositifs ci-dessus, dans l'alimentation électrique du moteur, un dispositif de protection magnéto-thermique, calibré et réglé selon les indications d'ampérage maximum figurant sur la plaque signalétique du moteur et destiné à protéger ce dernier contre les sur-intensités.

## Moteurs électriques triphasés :

Les moteurs électriques triphasés HAYWARD sont équipés d'un triple thermostat ouvrant un contact lorsque la température des bobinages atteint la limite maximale tolérée par ceux-ci (en fonction de la classe d'isolation du moteur) et se refermant lorsque la température des bobinages a baissé. Les bornes de ce thermostat se trouvent dans la boîte de jonction du moteur et devraient être connectées à l'alimentation d'une bobine de relais, ce dernier coupant l'alimentation électrique du moteur. Si la réglementation locale l'impose, on peut installer en supplément des dispositifs ci-dessus, dans l'alimentation électrique du moteur, un dispositif de protection magnéto-thermique, calibré et réglé selon les indications d'ampérage maximum figurant sur la plaque signalétique du moteur et destiné à protéger ce dernier contre les sur-intensités.

## Single phase electric motors:

The HAYWARD single-phase electric motors are equipped with built-in thermal protection automatically turning off the electric power supply when the winding temperature reaches the maximum limit tolerated by it (according to the motor insulation class) and which is reset automatically when the winding temperature drops.

If so required by local regulations, in addition to the above devices, it is possible to install in the motor electric power supply, a thermo-magnetic protection device calibrated and adjusted according to the maximum amperage indications appearing on the motor nameplate and designed to protect the latter against overcurrent.

## Three-phase electric motors:

The HAYWARD three-phase electric motors are equipped with a triple thermostat opening a contact when the winding temperature reaches the maximum limit tolerated by them (depending on the motor insulation class) and closing when the winding temperature drops.

The terminals of this thermostat are in the motor junction box and should be connected to the power supply of the relay coil, which cuts off the motor electric power supply. If so required by local regulations, in addition to the above devices, it is possible to install in the motor electric power supply, a thermo-magnetic protection device calibrated and adjusted according to the maximum amperage indications appearing on the motor nameplate and designed to protect the latter against overcurrent.

| Puissance | Power |
|-----------|-------|
| CV        | KW    |
| 1/2       | 0.37  |
| 3/4       | 0.55  |
| 1         | 0.75  |
| 1.5       | 1.10  |
| 2         | 1.50  |
| 2.6       | 2     |
| 3         | 2.25  |

### ► Technique

Speed of rotation

Pumps for private use: 2900 rpm

Pumps for public use: 1450 rpm

### ► Efficiency curve and pressure head

Expresses the real flow rate as a function of the pressure to be overcome feet of head or the height of the head.

### ► Self-priming

Means that the pump suction capacity will allow the filling of the inlet pipe and its prefilter without prior maneuvering.

### ► How to choose a pump?

Choosing a pump depends on the necessary flow rate in m<sup>3</sup>/h. It must not be oversized compared to the filter. Indeed, lesser filtering quality will be offered because of the speed of passage through the filter medium which would be too high.

### ► Power supply

Single phase: Phase + Neutral + Earth  
Three phase: 3 phases + Earth.

### ► Equipment standards

Pumps for in-ground pools conforms to European standards EN 60335-1 and EN 60335-2-41. TÜV certification.

# Pompe RS II

## Pump RS II



Documentation  
disponible

Sell sheet page 94



- ▶ Moteur résistant et à rendement élevé
- ▶ Joint tournant en céramique sur carbone
- ▶ Préfiltre transparent avec papillons à fermeture et ouverture rapide
- ▶ Turbine haute performance en Noryl®
- ▶ Large panier de préfiltre (2950 cm³)
- ▶ Corps résistant à la corrosion chimique et saline

- ▶ Heavy-Duty, high performance motor
- ▶ Heat-resistant, double sized ceramic seal
- ▶ Quick release, "see-thru" strainer
- ▶ Maximum performance Noryl® impeller
- ▶ Large strainer basket (2950 cm³)
- ▶ Large, corrosion-proof housing

- La gamme RS II d'Hayward combine une performance technologique maximum allée à des matériaux inaltérables de part leurs résistances à la corrosion
- Les raccords unions facilitent l'installation et la maintenance de la pompe
- Conçue pour tous les types et pour toutes les dimensions de piscine, RS II vous offre une grande facilité d'installation et d'utilisation. Les dimensions généreuses de son panier de préfiltre permettent de réduire la fréquence de nettoyage
- Par ses hautes performances techniques et son faible niveau sonore, RS II répond à toutes vos exigences

- *Hayward's RS II is a series of large capacity, high technology pumps that blend cost-efficient design with durable corrosion-proof construction*
- *Connection fittings facilitate the installation and the maintenance of the pump*
- *Designed for pools of all types and sizes, RS II features a large "see-thru", strainer cover, super-size debris basket and exclusive "service-ease" design for extra convenience*
- *For super performance and safe, quiet operation, RS II sets a new standard of excellence and value. And you know its quality through-out because it's "made by Hayward"*

En quelques chiffres...

Some data...

| Monophases<br>One phase | CV/HP<br>PS | CV/HP<br>KW | Conso max<br>Max. Wat. | Débit*<br>Flow-rate* | Connection<br>In outlet | Poids<br>Weight | Ampérage<br>Amperage |
|-------------------------|-------------|-------------|------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------|----------------------|
| RS30111                 | 1           | 0.75        | 975 W                  | 13                   | 2"                      | 15              | 4.3                  |
| RS30161                 | 1.5         | 1.1         | 1100 W                 | 17.5                 | 2"                      | 16              | 5                    |
| RS30201                 | 2           | 1.5         | 1500 W                 | 20.5                 | 2"                      | 16              | 7.25                 |

| Triphases<br>Three phase | CV/HP<br>PS | CV/HP<br>KW | Conso max<br>Max. Wat. | Débit*<br>Flow-rate* | Connection<br>In outlet | Poids<br>Weight | Ampérage<br>Amperage |
|--------------------------|-------------|-------------|------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------|----------------------|
| RS30203                  | 2           | 1.5         | 1500 W                 | 20.5                 | 2"                      | 16              | 5.2/3.0              |
| RS30253                  | 2.5         | 2.2         | 2600 W                 | 25                   | 2"                      | 23              | 7.8/4.5              |
| RS30303                  | 3           | 2.2         | 2600 W                 | 29                   | 2"                      | 23              | 7.8/4.5              |

\*à 10 m de colonne d'eau - To 10 meter water height

Accessoires

Accessories

Kit d'adaptation pompe RS II. Permet d'ajuster la hauteur de la pompe en fonction des raccordements existants

RS750EKIT

*Elevator base kit aids. In adjusting pump height to match existing plumbing*

Pack raccordement 63 mm RS II. Facilite l'installation de la pompe

RS750EPAK

*Fitting Pack 63 mm RS II. Facilitate the pump's installation*

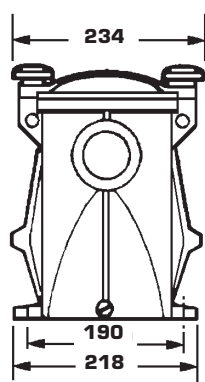
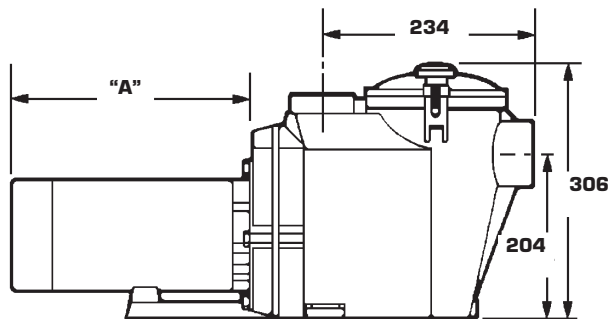


Kit d'adaptation  
Elevator base kit

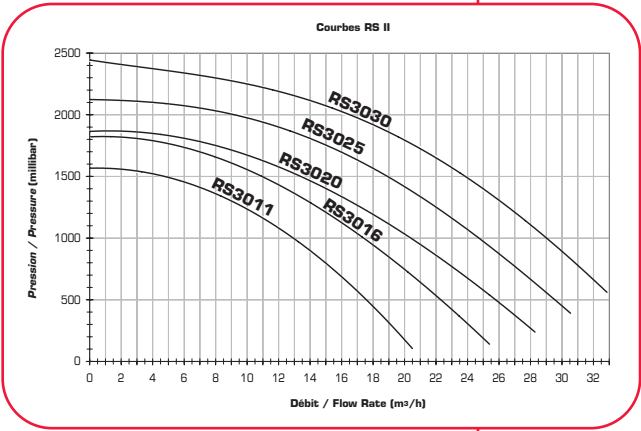


Raccords union (x2)  
qui facilitent l'installation  
et la maintenance de la pompe.

Connection fittings (x2)  
facilitate the installation and  
the maintenance of the pump.



| Dim "A" | Size "A"   |
|---------|------------|
| RS3011  | A : 213 mm |
| RS3016  | A : 225 mm |
| RS3020  | A : 230 mm |
| RS3025  | A : 280 mm |
| RS3030  | A : 280 mm |



# Super Pump

## Super Pump



Documentation  
disponible

Sell sheet page 94



- ▶ Pompe en PermaGlass XL™
- ▶ Raccordement en 1"1/2 ou 2"
- ▶ Volume du panier de préfiltre 1800 cm<sup>3</sup>
- ▶ Résistance à la corrosion chimique et saline en utilisation normale
- ▶ Obturateur en céramique sur carbone
- ▶ Couvercle en Lexan® transparent à ouverture et fermeture rapide
- ▶ Faible niveau sonore
- ▶ Faible consommation électrique
- ▶ Turbine haute performance en Noryl®
- ▶ Moteur résistant et à rendement élevé

- ▶ Pump made of PermaGlass XL™
- ▶ 1"1/2 or 2" connection
- ▶ 1800 cc strainer basket volume
- ▶ Resists chemical and saline corrosion in normal use

- Pompe auto amorçante avec moteur fermé et ventilé (IPX5)
- Protection thermique incorporée avec réenclenchement automatique
- Vitesse de rotation 2900 tr/min
- Turbine en Noryl® avec insert en laiton
- Couvercle avec papillons pour fermeture et ouverture rapide

- Self-priming pump with closed and ventilated motor (IPX5)
- Thermal protection built in with automatic reclosing
- Running speed 2900 rpm
- Turbine of Noryl® with brass insert
- Prefilter with swing-aside brand knobs for fast opening and closing

- ▶ Ceramic end seal with carbon
- ▶ Cover of transparent Lexan® with fast opening and closing
- ▶ Low sound level
- ▶ Low electricity consumption
- ▶ Maximum performance Noryl® impeller
- ▶ Heavy-duty, high-performance motor

Super Pump monophasée

Single phase Super Pump

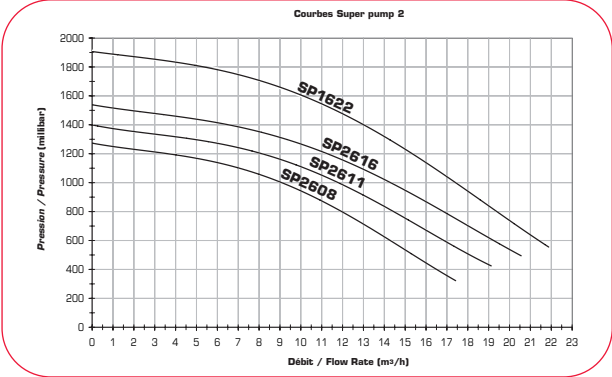
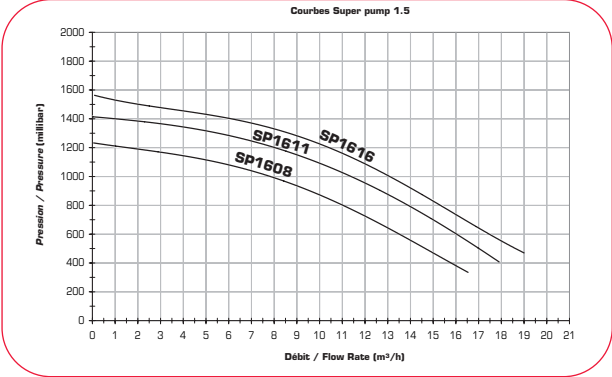
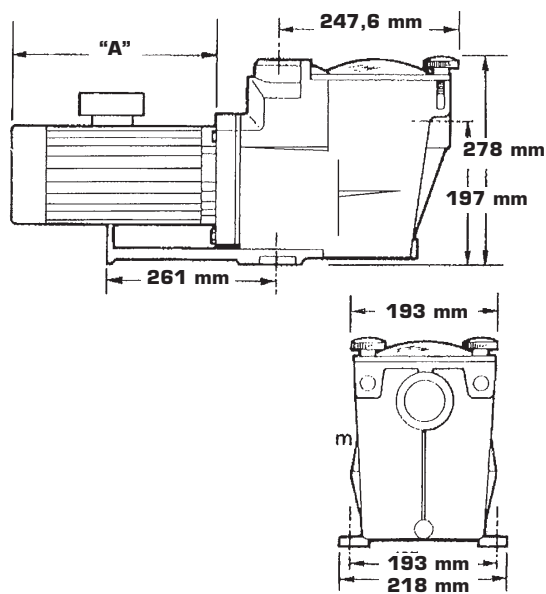
|                  | Puissance<br>Power | Débit*<br>Flow-rate* | Côte A<br>Side A | E/S<br>IN/OUT | Poids<br>Weight | Conso max<br>Max. Wat. | Ampérage<br>Amperage | Référence<br>P/N | A |
|------------------|--------------------|----------------------|------------------|---------------|-----------------|------------------------|----------------------|------------------|---|
| 3/4 CV<br>3/4 HP | 0.55 KW            | 11 m³/h              | 213 mm           | 1" 1/2        | 14 kg           | 870 W                  | 3.6                  | SP1608 XE11 1    |   |
| 3/4 CV<br>3/4 HP | 0.55 KW            | 12 m³/h              | 213 mm           | 2"            | 14 kg           | 870 W                  | 3.6                  | SP2608 XE11 1    |   |
| 1 CV<br>1 HP     | 0.75 KW            | 14 m³/h              | 213 mm           | 1" 1/2        | 15 kg           | 975 W                  | 4.3                  | SP1611 XE16 1    |   |
| 1 CV<br>1 HP     | 0.75 KW            | 14.5 m³/h            | 213 mm           | 2"            | 15 kg           | 975 W                  | 4.3                  | SP2611 XE16 1    |   |
| 1,5 CV<br>1.5 HP | 1.10 KW            | 15.5 m³/h            | 225 mm           | 1" 1/2        | 15 kg           | 1100 W                 | 5                    | SP1616 XE22 1    |   |
| 1,5 CV<br>1.5 HP | 1.10 KW            | 17 m³/h              | 225 mm           | 2"            | 15 kg           | 1100 W                 | 5                    | SP2616 XE22 1    |   |
| 2 CV<br>2 HP     | 1.50 KW            | 19.5 m³/h            | 251 mm           | 2"            | 16 kg           | 1500 W                 | 7                    | SP1622 XE25 1    |   |

\*à 8 m de colonne d'eau - To 8 meter water height

Super Pump triphasée

Three phase Super Pump

|                  |         |           |        |        |       |        |          |               |   |
|------------------|---------|-----------|--------|--------|-------|--------|----------|---------------|---|
| 1 CV<br>1 HP     | 0.75 KW | 14 m³/h   | 213 mm | 1" 1/2 | 14 kg | 975 W  | 3.3/1.9  | SP1611 XE16 3 | A |
| 1 CV<br>1 HP     | 0.75 KW | 14.5 m³/h | 213 mm | 2"     | 15 kg | 975 W  | 3.3/1.9  | SP2611 XE16 3 |   |
| 1,5 CV<br>1.5 HP | 1.10 KW | 15.5 m³/h | 225 mm | 1" 1/2 | 15 kg | 1100 W | 3.2/1.85 | SP1616 XE22 3 |   |
| 1,5 CV<br>1.5 HP | 1.10 KW | 17 m³/h   | 225 mm | 2"     | 15 kg | 1100 W | 3.2/1.85 | SP2616 XE22 3 |   |
| 2 CV<br>2 HP     | 1.50 KW | 19.5 m³/h | 251 mm | 2"     | 16 kg | 1500 W | 5.2/3.0  | SP1622 XE25 3 |   |



Accessoires

|                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|
| Panier de préfiltre<br>Strainer basket                                                                                                                                                                                                                                 | SPX1600M  | A |
| Ensemble de joints comprenant : joint mécanique, joint de corps, joint de diffuseur, joint de préfiltre, joint de protection de roulement<br>Set of o-ring comprising: mechanical o-ring, housing o-ring, diffuser o-ring, prefilter o-ring, bearing protection o-ring | SPX1600GS |   |

# Max Flo

## Max Flo

Documentation  
disponible

Sell sheet page 94



- 1- Moteur résistant et à rendement élevé.
- 2- Joint tournant en céramique sur carbone.
- 3- Turbine haute performance en Noryl®
- 4- Couvercle transparent avec papillons à fermeture et ouverture rapide.
- 5- Large panier de préfiltre. 1 000 cm³
- 6- Corps résistant à la corrosion chimique et saline.

- 1- Heavy-Duty, high performance motor.
- 2- Heat-resistant, double sized ceramic seal.
- 3- Maximum performance Noryl® impeller.
- 4- Quick release, "see-thru" strainer.
- 5- Large strainer basket.
- 6- Large, corrosion-proof housing.

- ▶ Pompe en PermaGlass XL™
- ▶ Raccordement en 1"1/2
- ▶ Volume du panier de préfiltre 1000 cm³
- ▶ Résistance à la corrosion chimique et saline en utilisation normale
- ▶ Obturateur en céramique sur carbone
- ▶ Couvercle en Lexan® transparent à ouverture et fermeture rapide
- ▶ Faible niveau sonore
- ▶ Faible consommation électrique

- ▶ Pump made of PermaGlass XL™
- ▶ 1"1/2 connection
- ▶ 1000 cc strainer basket volume
- ▶ Resists chemical and saline corrosion in normal use

- Pompe auto amorçante avec moteur fermé et ventilé (IPX5)
- Protection thermique incorporée avec réenclenchement automatique
- Vitesse de rotation 2900 tr/min
- Turbine en Noryl® avec insert en laiton
- Couvercle avec papillons pour fermeture et ouverture rapide

- Self-priming pump with closed and ventilated motor (IPX5)
- Built-in thermal protection with automatic reclosing
- Running speed 2900 rpm
- Turbine of Noryl® with brass insert
- Strainer with swing-aside hand knobs for fast opening and closing

- ▶ Ceramic end seal with carbon
- ▶ Transparent Lexan® cover with fast opening and closing
- ▶ Low sound level
- ▶ Low electricity consumption

### Max Flo monophasée

### Single phase Max Flo

| Puissance<br>Power | Débit*<br>Flow-rate* | Côte A<br>Side A | E/S<br>IN/OUT | Poids<br>Weight | Cons. max.<br>Cons. max. | Ampérage<br>Amperge | Référence<br>P/N | A             |
|--------------------|----------------------|------------------|---------------|-----------------|--------------------------|---------------------|------------------|---------------|
| 1/2 CV<br>1/2 HP   | 0.37 KW              | 8 m³/h           | 213 mm        | 1" 1/2          | 14 kg                    | 639 W               | 2.9 A            | SP1806 XE8 1  |
| 3/4 CV<br>3/4 HP   | 0.55 KW              | 11 m³/h          | 213 mm        | 1" 1/2          | 14 kg                    | 870 W               | 3.6 A            | SP2808 XE11 1 |
| 1 CV<br>1 HP       | 0.75 KW              | 13 m³/h          | 213 mm        | 1" 1/2          | 15 kg                    | 975 W               | 4.3 A            | SP2811 XE16 1 |
| 1,5 CV<br>1.5 HP   | 1.10 KW              | 15 m³/h          | 225 mm        | 1" 1/2          | 15 kg                    | 1 100 W             | 5 A              | SP2816 XE22 1 |
| 2 CV<br>2 HP       | 1.50 KW              | 19 m³/h          | 230 mm        | 1" 1/2          | 17 kg                    | 1 550 W             | 7.25 A           | SP1822 XE25 1 |

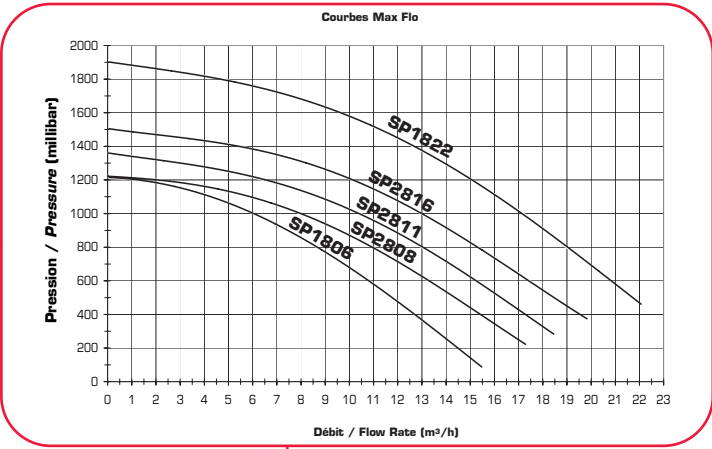
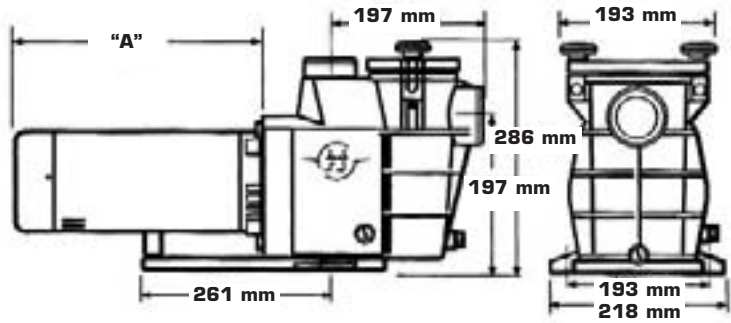
### Max Flo triphasée

### Three phase Max Flo

|                  |         |         |        |        |       |         |            |               |
|------------------|---------|---------|--------|--------|-------|---------|------------|---------------|
| 3/4 CV<br>3/4 HP | 0.55 KW | 11 m³/h | 213 mm | 1" 1/2 | 13 kg | 750 W   | 2.1/1.2 A  | SP2808 XE11 3 |
| 1 CV<br>1 HP     | 0.75 KW | 13 m³/h | 213 mm | 1" 1/2 | 14 kg | 975 W   | 3.3/1.9 A  | SP2811 XE16 3 |
| 1,5 CV<br>1.5 HP | 1.10 KW | 15 m³/h | 225 mm | 1" 1/2 | 15 kg | 1 100 W | 3.2/1.85 A | SP2816 XE22 3 |

\*à 8 m de colonne d'eau - To 8 meter water height

| Dim "A" | Size "A"   |
|---------|------------|
| SP1806  | A : 213 mm |
| SP2808  | A : 213 mm |
| SP2811  | A : 213 mm |
| SP2816  | A : 225 mm |
| SP1822  | A : 230 mm |



### Accessoires

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---|
| Panier de préfiltre<br>Strainer basket                                                                                                                                                                                                                                                    | SPX2800M  | Q |
| Ensemble de joints comprenant : joint mécanique, joint de corps, joint de diffuseur, joint de couvercle de préfiltre, joint de protection de roulement<br>Set of o-ring comprising: mechanical o-ring, housing o-ring, diffuser o-ring, prefilter cover o-ring, bearing protection o-ring | SPX1800GS |   |

### Accessories

# Power Flo Matrix

new

Power Flo Matrix



**Pompe hors-sol**  
Above ground pump

## La pompe Matrix, le choix qui s'impose pour les pompes Hors Sol.

- Pompe performante spécialement conçue pour le Hors Sol au design incomparable. Elle possède le plus large panier de préfiltre du marché des piscines Hors sol d'où une grande capacité de stockage des débris pour un minimum d'entretien. Un simple clip permet de changer le préfiltre et par conséquent d'effectuer facilement des travaux de maintenance.

## *The superior choice in above-ground-pool pumps.*

- The Matrix has been engineered as a uniquely superior above-ground pool pump.

**Possibilité d'installation avec raccord union (pack raccordement en option).**

***Optional possibility to buy fitting pack to facilitate the pump's installation.***

*With a single push of a button, this truly versatile pump changes from a vertical to a horizontal discharge and back again. It's large profile and integrated styling makes the Matrix a swimming pool pump like no other.*

# Matrix Pompe Hors Sol

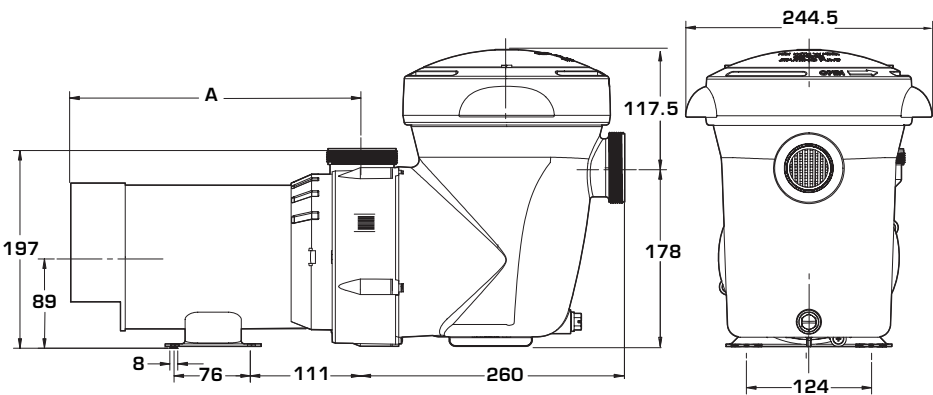
- Le plus large panier de préfiltre du marché des piscines Hors Sol : grande capacité de stockage des débris pour un minimum d'entretien.
- Corps de la pompe traité anti-corrosion pour une longévité et une performance durable dans le temps.
- Maintenance aisée : un simple clip permet de changer le préfiltre et par conséquent d'effectuer facilement des travaux de maintenance.
- Peut être facilement positionnée par simple pression d'un bouton pour assurer le refoulement horizontal ou vertical de l'eau.
- Bouchon de vidange intégré pour un hivernage facile de la pompe.
- Résistant à la corrosion chimique et saline en utilisation normale.
- Possibilité d'installation avec raccord union (pack raccordement en option SP1500UNPAKE).

# ABG Pump Matrix

- *Extra-large debris basket keeps pool maintenance to a minimum.*
- *Durable, corrosion-proof housing for years of dependable service and all-weather performance.*
- *C-Clip Connector allows for easy disengagement of strainer housing in a matter of seconds for hassle-free maintenance.*
- *Horizontal/vertical discharge feature - simply converts from vertical to horizontal discharge orientation with the press of a button.*
- *Integral drain plug for easy winterization of pump.*
- *Heat resistant, double sized seal for long-lasting efficiency.*
- *Optional possibility to buy fitting pack (item SP1500UNPAKE) to facilitate the pump's installation.*

| Puissance<br>Diameter | Tension<br>Voltage | Débit*<br>Flow-rate* | E/S<br>IN/OUT | Référence<br>P/N | A |
|-----------------------|--------------------|----------------------|---------------|------------------|---|
| 1/2 CV<br>1/2 HP      | 220 Mono           | 8.5 m³/h             | 1" 1/2        | SP5506           |   |
| 3/4 CV<br>3/4 HP      | 220 Mono           | 12.3 m³/h            | 1" 1/2        | SP5508           |   |
| 1 CV<br>1 HP          | 220 Mono           | 13.5 m³/h            | 1" 1/2        | SP5511           |   |
| 1,5 CV<br>1.5 HP      | 220 Mono           | 14.5 m³/h            | 1" 1/2        | SP5516           |   |

\*à 5 m de colonne d'eau - To 5 meter water height

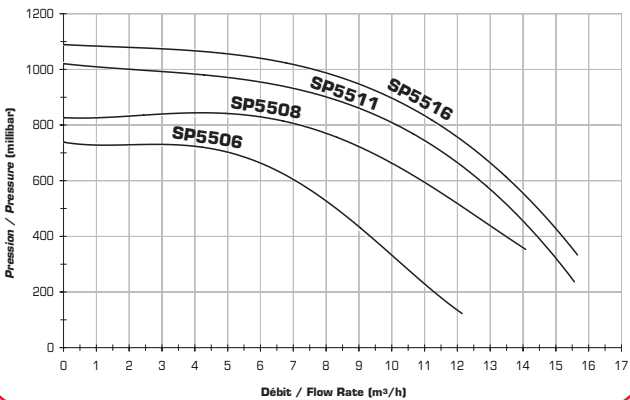


## Dim "A"

## Size "A"

|        |        |
|--------|--------|
| SP5506 | 260 mm |
| SP5508 | 260 mm |
| SP5511 | 260 mm |
| SP5516 | 300 mm |

Courbes Matrix / Matrix curves



# Super Spa

## Super Spa



Pompe pour Spa  
Pump for Spa

- ▶ Pompe spécialement conçue pour Spa et baignoires de balnéothérapie
- ▶ Pompe en PermaGlass XL™
- ▶ Raccordement en 2"
- ▶ Résistance à la corrosion chimique et saline en utilisation normale
- ▶ Obturateur en céramique sur carbone
- ▶ Faible niveau sonore
- ▶ Faible consommation électrique

- ▶ Specially designed for Spas and balneotherapy
- ▶ Pump made of PermaGlass XL™
- ▶ 2" connection
- ▶ Resists chemical and saline corrosion in normal use

- Pompe centrifuge auto amorçante sans préfiltre avec moteur fermé et ventilé (IPX5)
- Nécessité de relayer la (les) protection(s) thermique(s) interne(s)
- Vitesse de rotation 2900 tr/min
- Turbine en Noryl® avec insert en laiton

- Self-priming centrifugal pump without strainer with closed and ventilated motor (IPX5)
- Need to relay internal thermal protection(s)
- Running speed 2900 rpm
- Turbine of Noryl® with brass insert

- ▶ Ceramic end seal with carbon
- ▶ Low sound level
- ▶ Low electricity consumption

### Super Spa monphasée

| Puissance<br>Power | Débit*<br>Flow-rate* | Côte A<br>Side A | Côte B<br>Side B | E/S<br>IN/OUT | Poids<br>Weight | Référence<br>P/N | A             |
|--------------------|----------------------|------------------|------------------|---------------|-----------------|------------------|---------------|
| 2 CV<br>2 HP       | 1.50 KW              | 22 m³/h          | 321 mm           | 327 mm        | 2"              | 16 kg            | SP3522XE 25 1 |

### Single phase Super Spa

### Super Spa triphasée

|              |         |         |        |        |    |       |               |
|--------------|---------|---------|--------|--------|----|-------|---------------|
| 2 CV<br>2 HP | 1.50 KW | 22 m³/h | 321 mm | 327 mm | 2" | 16 kg | SP3522XE 25 3 |
| 3 CV<br>3 HP | 2.20 KW | 32 m³/h | 371 mm | 377 mm | 2" | 22 kg | SP3530 3      |

### Three phase Super Spa

\*à 10 m de colonne d'eau - To 10 meter water height

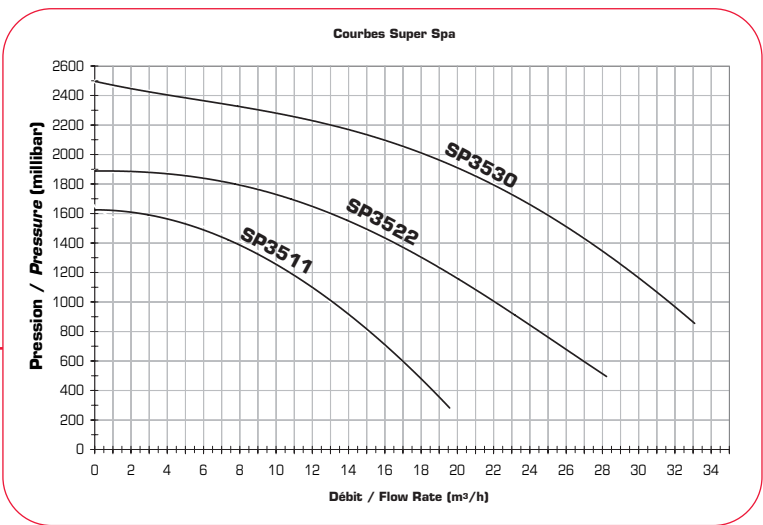
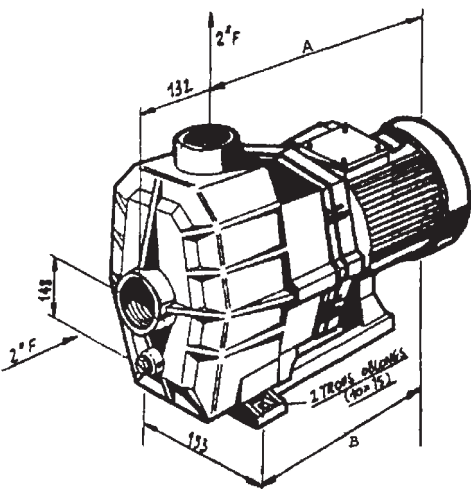
### Accessoires

Ensemble de joints comprenant : joint mécanique, joint de corps,  
joint de diffuseur, joint de protection de roulement

Set of o-ring comprising: mechanical o-ring, housing o-ring, diffuser o-ring,  
bearing protection o-ring

SPX3500GS

### Accessories





◀ **Sommaire**

# Filtres

## Filters



| Principe<br>Principle | Média filtrant<br>Filter medium                                       | Finesse de filtration<br>Filtration finesse | Vitesse de circulation<br>Circulation flow rate |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Sable                 | Sable : granulométrie 0,55                                            | 20 à 40 microns                             | 40 à 50 m <sup>3</sup> /h/m <sup>2</sup>        |
| <i>Sand</i>           | <i>Sand: Particle size 0.55</i>                                       | <i>20 to 40 microns</i>                     | <i>40 to 50 m<sup>3</sup>/h/m<sup>2</sup></i>   |
| Cartouche             | Grande surface par cartouche plissée                                  | 15 à 20 microns                             | 2 à 3 m <sup>3</sup> /h/m <sup>2</sup>          |
| <i>Cartridge</i>      | <i>Large surface by pleated cartridge</i>                             | <i>15 to 20 microns</i>                     | <i>2 to 3 m<sup>3</sup>/h/m<sup>2</sup></i>     |
| Diatomée              | Poudre de diatomées appliquée sur support équipé d'une toile spéciale | 2 à 5 microns                               | 4 à 5 m <sup>3</sup> /h/m <sup>2</sup>          |
| <i>D.E.</i>           | <i>D.E. powder applied to support with special fabric</i>             | <i>2 to 5 microns</i>                       | <i>4 to 5 m<sup>3</sup>/h/m<sup>2</sup></i>     |

### Le choix du filtre sera guidé par :

Le fonctionnement du filtre : les filtres à sable et à diatomée nécessitent des contre-lavages et donc un accès à l'égout.

La place disponible dans le local technique :

le faible encombrement du filtre à cartouche permet son installation dans des locaux techniques exigüs.

Le débit nécessaire : pour déterminer cette valeur, en moyenne, il faut prévoir un temps de 5 à 6 h pour régénérer le volume du bassin.

### The choice of filter will be determined by:

Operation of the filter: sand and D.E. filters require backwashing and therefore access to the drain.

The space available in the technical room: the compact dimension of the cartridge filter will allow installation in technical rooms where space is at a premium.

The flow-rate needed to determine this value: allow between 5 and 6 hours to regenerate the basin volume.

# Filtres sable polyester

Polyester sand filters



NG760

**HAYWARD®**



Documentation  
disponible

Sell sheet page 94

## Nouveau filtre à sable Polyester d'Hayward.

- Le nouveau filtre Polyester d'Hayward allie esthétique et technologie afin de vous garantir une filtration optimum pour une eau cristalline. Sa structure en matériaux composite lui confère une robustesse et une résistance à la pression renforcée. Equipé de la vanne 7 positions Hayward Vari Flo, ce filtre est très facile d'utilisation.

## The new Hayward's Polyester Filter.

- The new Hayward's Polyester Filter blends design and technology to give you a higher filtration performance and sparkling water. Its design in composite materials has a higher resistance to pressure. Filter easy to use with Hayward 7 positions Vari Flo valve.

- Corps du filtre en Polyester armé de fibres de verre pour une résistance à la pression renforcée.
- Livré complet avec la vanne Vari-Flo™ 7 positions, d'un manomètre, d'un voyant de turbidité, d'une purge d'air automatique et d'une vanne de vidange.

- *Filter from polyester resin with glass fibre designed for a higher resistance to pressure.*
- *Equipped with Vari-Flo™ Hayward 7-position valve, manometer, sight glass, automatic air relief and drain valve.*



Vanne Vari-Flo™ Hayward, 7 positions, avec poignée de sélection permettant de choisir facilement l'une des 7 positions de la vanne/filtre.

*Vari-Flo™ Hayward 7-position valve, with selection handle for easily choosing one of the 7 valve/filter positions.*

Couvercle boulonné avec purge d'air permettant l'accès rapide aux pièces internes ce qui facilite la maintenance du filtre.

*Screw top with air relief provides convenient access to top of filter.*



Drain servant à vider le filtre de son eau et facilitant ainsi l'opération d'hivernage.

*Drain valve designed for easy draining of filter water for a easy winter operation.*



Nouveau manomètre avec repères couleur de plages de valeur.

*New manometer with color number blade's indicators.*



### Filtres Polyester

### Polyester filters

| Débit<br>Flow Rate | Ø<br>Ø | Hauteur<br>Height | Charge filtrante<br>Filter charge | Référence<br>P/N | B |
|--------------------|--------|-------------------|-----------------------------------|------------------|---|
| 10 m³/h            | 520 mm | 830 mm            | 100 kg                            | NG520            |   |
| 15 m³/h            | 640 mm | 900 mm            | 125 kg                            | NG640            |   |
| 22 m³/h            | 760 mm | 1 050 mm          | 225 kg                            | NG760            |   |

### Groupe de filtration Polyester

### Polyester filtration group

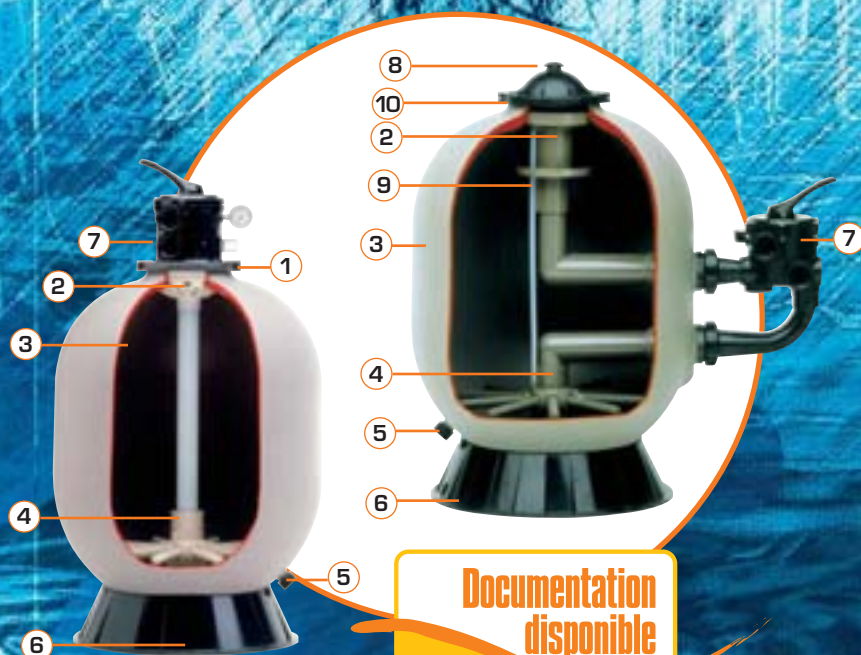
| Pompe<br>Pump     | Ø<br>Ø | Hauteur<br>Height | Charge filtrante<br>Filter charge | Référence<br>P/N | B |
|-------------------|--------|-------------------|-----------------------------------|------------------|---|
| Super Pump 1 cv   | 520 mm | 830 mm            | 100 kg                            | NG520S1611       |   |
| Super Pump 1.5 cv | 640 mm | 900 mm            | 125 kg                            | NG640S1616       |   |
| Super Pump 2 cv   | 760 mm | 1 050 mm          | 225 kg                            | NG760S1622       |   |



NG640S1616

# Filtres à sable

## Sand filters



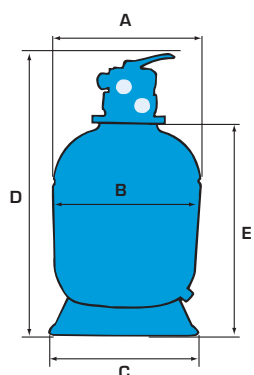
Documentation  
disponible

Sell sheet page 95

- Filtre en polyéthylène soufflé haute densité avec purgeur automatique
- Pression maximum d'utilisation : 3,5 bars
- Livré avec une vanne Vari Flo™ 6 positions avec manomètre et témoin de circulation
- La poignée de sélection permet de choisir parmi les différentes fonctions : filtration, contre-lavage, égout, rinçage, fermé et circulation
- Cuve anti-corrosion pour une utilisation sous tout type de climat
- Base injectée en ABS pour une parfaite assise du filtre
- La cuve bénéficie d'une garantie de 5 ans
- Charge Filtrante : Granulométrie conseillée : sable : 0,55
- *Blown high density polyethylene filter with automatic purge*
- *Maximum operating pressure: 3.5 bar*
- *Supplied with Vari Flo™ 6-position valve with pressure gauge and flow indicator*
- *The selection handle provides choice from various functions: filter, backwash, drain, rinsing, closed and circulation*
- *Corrosion-proof tank for use under all types of weather conditions*
- *ABS injected base for firm seating of the filter*
- *The tank has a 5 year warranty*
- *Filter fill: Recommended particle size: sand: 0.55*

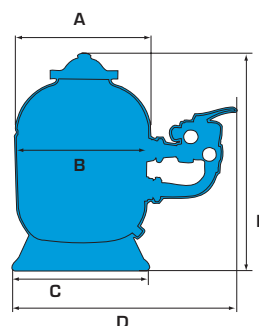
- 1 Collier de serrage permettant la rotation de la vanne sur 360° pour simplifier les connexions.
- 2 Diffuseur haut intégré garantissant une distribution homogène de l'eau sur le lit de sable. Tubulures internes dimensionnées pour réduire les pertes de charge.
- 3 Cuve anti-corrosion en polyéthylène haute densité soufflé et teinté dans la masse, résistante aux intempéries avec un entretien minimal.
- 4 Collecteur de reprise d'eau haute performance avec crépines autonettoyantes perforées sur 360° pour permettre un débit et un contre-lavage équilibrés.
- 5 Bouchon de vidange intégré permettant de vider facilement l'eau du filtre sans perdre le sable.
- 6 Base totalement anti-corrosion avec un design assurant une stabilité parfaite.
- 7 Vanne Vari-Flo™ HAYWARD, 6 positions, avec poignée de sélection permettant de choisir facilement l'une des 6 positions de la vanne/filtre. Le témoin de circulation intégré permet de contrôler le cycle du contre-lavage.
- 8 Bouchon purgeur manuel pour évacuer facilement l'air emprisonné dans le système.
- 9 Purge automatique pour évacuer l'air emprisonné pendant l'opération de filtration.
- 10 Dôme fixé à l'aide d'un collier de serrage pour faciliter l'accès ou l'inspection du filtre.

- 1 Clamping collar so that the valve can turn through 360° to facilitate connection.
- 2 Integrated top diffuser guaranteeing consistent distribution of water on the bed of sand. Internal tubing dimensioned to reduce the load losses.
- 3 Corrosion-proof tank of high density blown and solid colored polyethylene capable of resisting bad weather with minimum maintenance.
- 4 High performance water recovery manifold with self-cleaning strainers perforated through 360° to permit balanced flow-rate and backwashing.
- 5 Built-in drain plug designed for easy draining of filter water without loss of sand.
- 6 Totally corrosion-proof base with design for perfect stability.
- 7 Vari-Flo™ HAYWARD 6-position valve, with selection handle for easily choosing one of the 6 valve/filter positions. The built-in flow indicator is a way of controlling the backwash cycle.
- 8 Manual purge plug to easily evacuate the air captured within the system.
- 9 Automatic purge to evacuate the air captured during filtration.
- 10 Dome attached by clamping collar to facilitate access or inspection of filter.



| (mm)    | A   | B   | C   | D    | E    |
|---------|-----|-----|-----|------|------|
| S0210S  | 520 | 482 | 520 | 890  | 803  |
| S0244S  | 600 | 573 | 520 | 895  | 910  |
| S0310SE | 762 | 725 | 585 | 1070 | 1008 |
| S0360SE | 895 | 880 | 585 | 1230 | 1147 |

| (mm)    | A   | B   | C   | D    | E    |
|---------|-----|-----|-----|------|------|
| S0210T  | 520 | 482 | 520 | 945  | 754  |
| S0244T  | 600 | 573 | 520 | 1050 | 840  |
| S0310TE | 762 | 725 | 585 | 1225 | 930  |
| S0360TE | 895 | 880 | 585 | 1337 | 1080 |



## Système breveté de crépines escamotables

De par une conception ingénieuse, les crépines se replient très facilement, vous offrant ainsi une maintenance plus aisée de votre filtre à sable.

## Patented Service Gase design

Unique folding ball-joint design allows lateral assembly to be easily accessed for simple servicing.



## Filtre HAYWARD Side

## HAYWARD Side filter

|         | E/S<br>IN/OUT | S. Filtrante<br>Filter S. | Poids vide<br>Wt. when empty | Kg Sable<br>Kg Sand | Référence<br>P/N | B |
|---------|---------------|---------------------------|------------------------------|---------------------|------------------|---|
| 11 m³/h | 1" 1/2        | 0.22 m²                   | 14 kg                        | 100                 | S0210S           |   |
| 14 m³/h | 1" 1/2        | 0.28 m²                   | 18 kg                        | 150                 | S0244S           |   |
| 22 m³/h | 2"            | 0.45 m²                   | 35 kg                        | 250                 | S0310SE          |   |
| 30 m³/h | 2"            | 0.64 m²                   | 42 kg                        | 350                 | S0360SE          |   |



S0210S



S0244S



S0310SE



S0360SE

## Filtre HAYWARD Top

## HAYWARD Top filter

|         | E/S<br>IN/OUT | S. Filtrante<br>Filter S. | Poids vide<br>Wt. when empty | Kg Sable<br>Kg Sand | Référence<br>P/N | B |
|---------|---------------|---------------------------|------------------------------|---------------------|------------------|---|
| 11 m³/h | 1" 1/2        | 0.22 m²                   | 12 kg                        | 100                 | S0210T           |   |
| 14 m³/h | 1" 1/2        | 0.28 m²                   | 15 kg                        | 150                 | S0244T           |   |
| 22 m³/h | 2"            | 0.45 m²                   | 28 kg                        | 250                 | S0310TE          |   |
| 30 m³/h | 2"            | 0.66 m²                   | 40 kg                        | 350                 | S0360TE          |   |



S0210T



S0244T



S0310TE



S0360TE



# HAYWARD®

La seule référence pour toute votre piscine.  
One source. Every pool.

Hayward, une gamme complète de filtres.  
A complete range of filters.

Pompes - Pumps

**Filtres - Filters**

Traitement de l'eau - Water Treatment

Nettoyeurs - Cleaners

Projecteurs - Lighting

Pièces à sceller - White Goods

Electrolyseurs au sel - Salt Chlorinators

---

Système Complet - Total System



# Filtre à cartouche

## Cartridge filter

### Filtre HAYWARD

#### Star Clear Plus

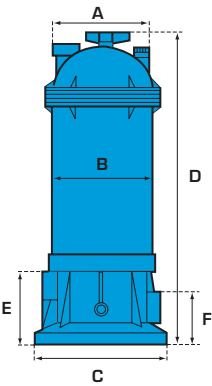
- Filtre avec cartouche en polyester renforcé
- Finesse de filtration : 15 à 20 µ
- Pression maximum d'utilisation : 3.5 bars
- Manomètre, bouchon de purge et de vidange
- Poignée de fermeture papillon pour un assemblage facile du couvercle et du corps du filtre
- Corps injecté en PermaGlass XL™ résistant à la corrosion chimique et saline en utilisation normale
- Cuve garantie 10 ans

### HAYWARD

#### Star Clear Plus filter

- Filter with strengthened polyester cartridge
- Filtration finesse: 15 to 20 µ
- Maximum operating pressure
- Pressure gauge, purge and drain plug
- Toggle closing handle for easy assembly of cover and filter housing
- Injected housing of PermaGlass XL™ resisting chemical and saline corrosion during normal use
- 10 year warranty on filter tank

|           | E/S<br>IN/OUT | S. Filtrante<br>Filter Surface | Poids<br>Weight | Référence<br>P/N | D |
|-----------|---------------|--------------------------------|-----------------|------------------|---|
| 17.0 m³/h | 1"1/2         | 7 m²                           | 12 kg           | C0751 EURO       |   |
| 20.4 m³/h | 1"1/2         | 8.4 m²                         | 12 kg           | C0900 EURO       |   |
| 27.2 m³/h | 1"1/2         | 11.2 m²                        | 13 kg           | C1200 EURO       |   |
| 39.7 m³/h | 2"            | 16.3 m²                        | 15 kg           | C17502 EURO      |   |

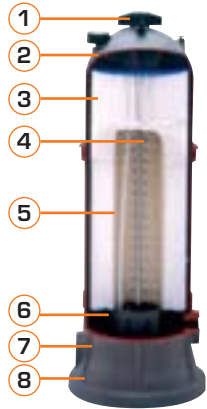


Important : les algicides à base d'ammonium quaternaire, le PHMB et les floculants sont incompatibles avec les filtres à cartouche

Important: algacides based on quaternary ammonium, PHMB and flocculents are incompatible with the cartridge filters

| (mm)   | A   | B   | C   | D    | E   | F  |
|--------|-----|-----|-----|------|-----|----|
| C0751  | 286 | 267 | 330 | 745  | 140 | 89 |
| C0900  | 286 | 267 | 330 | 756  | 140 | 89 |
| C1200  | 286 | 267 | 330 | 902  | 140 | 89 |
| C17502 | 286 | 267 | 330 | 1009 | 140 | 89 |

| (mm)  | A   | B   | C   | D   | E   | F  |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| C0250 | 235 | 203 | 267 | 508 | 117 | 57 |
| C0500 | 235 | 203 | 267 | 749 | 117 | 57 |



- 1 Papillon de fermeture : maintient efficacement le couvercle au corps du filtre sans boulon, ni collier de fixation.
- 2 Couvercle : facilite l'accès à la cartouche. Permet par rotation de positionner le manomètre et le bouchon purgeur à votre convenance.
- 3 Corps du filtre : injecté en PermaGlass XL™ pour garantir une résistance parfaite à la corrosion.
- 4 Élément filtrant : réalisé en polyester renforcé ; haute qualité pour une longévité optimale et un nettoyage aisé.
- 5 Crépine centrale : de structure gaufrée, elle garantit un passage optimal de l'eau et une excellente rigidité.
- 6 Base : support non-corrodable assurant une stabilité parfaite du filtre seul ou du filtre utilisé en système.
- 7 Collecteur surélevé : empêche tout retour accidentel des impuretés à la piscine lorsque la cartouche est enlevée pour le nettoyage.
- 8 Vidange : un bouchon en 1/2" FIP permet une vidange rapide du filtre.

- 1 Closing toggle: maintains the lid on the filter housing efficiently without a bolt or an attaching collar.
- 2 Cover: provides easy access to cartridge. By rotation, makes it possible to position the pressure gauge and the purge knob to suit your needs.
- 3 Filter housing: injected of PermaGlass XL™ to guarantee total resistance to corrosion.
- 4 Filter element: made of reinforced polyester, top quality for optimum longevity and easy cleaning.
- 5 Central strainer: waffle structure, providing optimum flow of water and excellent rigidity.
- 6 Base: corrosion-proof support ensuring perfect stability of the filter alone or of the filter used as a system.
- 7 Raised header: prevents any accidental flow-back of impurities into pool when cartridge is removed for cleaning.
- 8 Drain: 1/2" FIP plug allows fast draining of the filter.



C0751 EURO

C0900 EURO

C1200 EURO

C17502 EURO

# Filtre à cartouche

## Cartridge filter



C0250 EURO



C0500 EURO

### Filtre HAYWARD Star Clear

- Filtre avec corps injecté
- Cartouche en polyester renforcé
- Manomètre, bouchons de purge et de vidange
- Pression maximum d'utilisation : 3,5 bars
- Poignée de fermeture papillon pour un assemblage facile du couvercle et du corps du filtre
- Cuve anti-corrosion pour une utilisation sous tout type de climat
- Cuve garantie 10 ans

### HAYWARD Star Clear filter

- Filter with injected housing
- Reinforced polyester cartridge
- Pressure gauge, purge and drain plugs
- Operating pressure: 3.5 bars
- Toggle closing handle for easy assembly of cover and filter housing
- Corrosion-proof tank for use under all weather conditions
- 10 year warranty on filter tank

|           | E/S<br>IN/OUT | S. Filtrante<br>Filter Surface | Poids<br>Weight | Référence<br>P/N | D |
|-----------|---------------|--------------------------------|-----------------|------------------|---|
| 5.7 m³/h  | 1"1/2         | 2.3 m²                         | 6 kg            | C0250 EURO*      |   |
| 11.3 m³/h | 1"1/2         | 4.6 m²                         | 8 kg            | C0500 EURO*      |   |

\*Voir dimensions p 35 - \*See dimensions p35

### Cartouches de remplacement

### Re-equipment cartridges

| Pour<br>For  | Ø<br>Ø | Hauteur<br>H | Quantité requise<br>Quantity | Référence<br>P/N | D |
|--------------|--------|--------------|------------------------------|------------------|---|
| C0225 EURO   | 120 mm | 300 mm       | 1                            | CX0225 RE        |   |
| C0250 EURO   | 178 mm | 247 mm       | 1                            | CX0250 RE        |   |
| C0400        | 178 mm | 359 mm       | 1                            | CX0410 RE        |   |
| C0500 EURO   | 178 mm | 494 mm       | 1                            | CX0500 RE        |   |
| C0550        | 178 mm | 498 mm       | 1                            | CX0550 RE        |   |
| C0750        | 178 mm | 748 mm       | 1                            | CX0750 RE        |   |
| C0751 EURO   | 230 mm | 441 mm       | 1                            | CX0760 RE        |   |
| C0800 EURO   | 216 mm | 441 mm       | 1                            | CX0800 RE        |   |
| C1100 EURO   | 216 mm | 589 mm       | 1                            | CX1100 RE        |   |
| C2000 EURO   | 178 mm | 352 mm       | 4                            | CX0470 XRE*      |   |
| C2000 EURO   | 178 mm | 352 mm       | 4                            | CX0480 XRE       |   |
| C3000 EURO   | 178 mm | 494 mm       | 4                            | CX0580 XRE       |   |
| C4000 EURO   | 178 mm | 641 mm       | 4                            | CX0880 XRE       |   |
| C0900 EURO   | 230 mm | 441 mm       | 1                            | CX0900 RE        |   |
| C1200 EURO   | 230 mm | 589 mm       | 1                            | CX1200 RE        |   |
| C17502 EURO  | 230 mm | 724 mm       | 1                            | CX1750 RE        |   |
| CC100 EURO** | 230 mm | 448 mm       | 1                            | CCX1000 CC       |   |
| CC150 EURO** | 230 mm | 592 mm       | 1                            | CCX1500 RE       |   |

\* Dans la limite des stocks disponibles. Limited quantity available

\*\* Pour filtres à cartouche XStream. For cartridges filters XStream



# Vannes pour filtres HAYWARD

## Valves for HAYWARD filters

### Vannes pour filtres à sable

### Sand filters

| Pour Référence<br>P/N           | Modèle<br>Model           | Raccord<br>Coupling | Référence<br>P/N  | B |
|---------------------------------|---------------------------|---------------------|-------------------|---|
| S0166S                          | SIDE - 6 Voies            | 1"1/2               | SP0710X32E        |   |
| <i>S0166S</i>                   | <i>SIDE - 6 positions</i> | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0710X32E</i> |   |
| S0210S, S0244S                  | SIDE - 6 Voies            | 1"1/2               | SP0710X62E        |   |
| <i>S0210S, S0244S</i>           | <i>SIDE - 6 positions</i> | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0710X62E</i> |   |
| S0200S, S0240S                  | SIDE - 6 Voies            | 2"                  | SP0715X32         |   |
| <i>S0200S, S0240S</i>           | <i>SIDE - 6 positions</i> | <i>2"</i>           | <i>SP0715X32</i>  |   |
| S0310S, S0360S                  | SIDE - 6 Voies            | 2"                  | SP0715X62E        |   |
| <i>S0310S, S0360S</i>           | <i>SIDE - 6 positions</i> | <i>2"</i>           | <i>SP0715X62E</i> |   |
| S0014T, S0144T, S0164T          | TOP - 4 Voies             | 1"1/2               | SP0704TE          |   |
| <i>S0014T, S0144T, S0164T</i>   | <i>TOP - 4 positions</i>  | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0704TE</i>   |   |
| S0310T, S0360T                  | TOP - 6 Voies             | 2"                  | SP0716 20E        |   |
| <i>S0310T, S0360T</i>           | <i>TOP - 6 positions</i>  | <i>2"</i>           | <i>SP0716 20E</i> |   |
| S0160T                          | TOP - 6 Voies             | 1"1/2               | SP0712 1          |   |
| <i>S0160T</i>                   | <i>TOP - 6 positions</i>  | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0712 1</i>   |   |
| S0160T - filetage 6" unc        | TOP - 6 Voies             | 1"1/2               | SP0712 2          |   |
| <i>0160T - threading 6" unc</i> | <i>TOP - 6 positions</i>  | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0712 2</i>   |   |
| S0166T, S0210T, S0244T          | TOP - 6 Voies             | 1"1/2               | SP0714TE          |   |
| <i>0166T, S0210T, S0244T</i>    | <i>TOP - 6 positions</i>  | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0714TE</i>   |   |



SP0710X32E



SP0715X62E



SP0714TE



SP071620E



SP07121



SP0715EALL

### Vannes pour filtres à diatomée

### D.E. filters

| Pour Référence<br>P/N             | Modèle<br>Model           | Raccord<br>Coupling | Référence<br>P/N     | D |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---|
| Micro Clear / Pro Grid            | SIDE - 6 Voies            | 1"1/2               | SP0710 XR50 E        |   |
| <i>For Micro Clear / Pro Grid</i> | <i>SIDE - 6 positions</i> | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0710 XR50 E</i> |   |
| Micro Clear / Pro Grid            | SIDE - 6 Voies            | 2"                  | SP0715 XR50 E        |   |
| <i>For Micro Clear / Pro Grid</i> | <i>SIDE - 6 positions</i> | <i>2"</i>           | <i>SP0715 XR50 E</i> |   |

### Vannes de tuyauterie HAYWARD

### HAYWARD pipe valves

Vannes multi-voies

Multi-way valves

|   | Modèle<br>Model               | Raccord<br>Coupling | Référence<br>P/N     | B |
|---|-------------------------------|---------------------|----------------------|---|
|   | 4 arrivées - 6 positions      | 1"1/2               | SP0710 X3E           |   |
|   | <i>4 inlets - 6 positions</i> | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0710 X3E</i>    |   |
|   | 7 arrivées - 6 positions      | 1"1/2               | SP0710 XE ALL        |   |
|   | <i>7 inlets - 6 positions</i> | <i>1"1/2</i>        | <i>SP0710 XE ALL</i> |   |
|   | 4 arrivées - 6 positions      | 2"                  | SP0715 3E            |   |
|   | <i>4 inlets - 6 positions</i> | <i>2"</i>           | <i>SP0715 3E</i>     |   |
|   | 7 arrivées - 6 positions      | 2"                  | SP0715 E ALL         |   |
| 7 | <i>7 inlets - 6 positions</i> | <i>2"</i>           | <i>SP0715 E ALL</i>  |   |
|   | Bouchon pour vanne            | 2"                  | SP1053 Z1E           |   |
|   | <i>Plug for valve</i>         | <i>2"</i>           | <i>SP1053 Z1E</i>    |   |

Vanne à boisseau sphérique

Spherical valve

|                             |                                  |               |   |
|-----------------------------|----------------------------------|---------------|---|
| Vanne à bille - 2 voies     | 1"1/2 FIP x 1"1/2 / 1"1/4        | SP0729        | B |
| <i>Ball valve - two-way</i> | <i>1"1/2 FIP x 1"1/2 / 1"1/4</i> | <i>SP0729</i> |   |

# Filtres à diatomée

## D.E. filters



Vannes  
6 voies vendues  
séparément

Valve  
6 positions sold  
separately

Documentation  
disponible

Sell sheet page 95

**Important : les algicides à base d'ammonium quaternaire, le PHMB et les floculants sont incompatibles avec les filtres à diatomée.**

- 1 Nouveau purgeur manuel permettant de chasser facilement l'air emprisonné.
- 2 Cuve de filtre très résistante, en PermaGlass XL™ injecté, garantie anti-corrosion.
- 3 Grille d'éléments conçue pour une filtration du bas vers le haut et un contre-lavage dans l'autre sens.
- 4 Collier de serrage central anti-fuite et haute résistance pour assembler en toute sécurité la partie haute et la partie basse du filtre. Il permet en outre un accès aisé à toutes les parties internes sans toucher les tubulures et les connexions.
- 5 Tubulures de vannes en Noryl® pour une grande solidité et une stabilité à la chaleur.
- 6 Vidange intégrée 1"1/2 complète offrant un nettoyage total et rapide pour une vidange simplifiée du filtre.

**Important: algacides based on quaternary ammonium PHMB and flocculents are incompatible with D.E. filters.**

- 1 New High-Profile Manual Air Relief provides an easy way to manually purge air trapped in filter.
- 2 Particularly strong filter tank, of injected PermaGlass XL™, corrosion-proof guarantee and high resistance.
- 3 Grate of elements designed for filtering from bottom to top and back-wash in the other direction.
- 4 Central leakproof and high strength clamping collar for safe assembly of the top and bottom part of the filter. It also offers easy access to all the internal parts without disturbing the tubing and the connections.
- 5 Valve tubing of Noryl® for outstanding ruggedness and resistance to heat.
- 6 Complete built-in drain 1.5" offering full and fast cleaning for simplified filter draining.

### Filtre HAYWARD Pro Grid

- Corps injecté en PermaGlass XL™, résistant à la corrosion chimique et saline en utilisation normale
- Nouveau purgeur manuel
- Repère d'alignement du haut et du bas du filtre
- Manomètre, bouchons de purge et de vidange
- Collier en une partie avec une clé pour visser
- Finesse de filtration : 2 à 5 µ
- Cuve garantie 10 ans
- Livré sans vanne latérale. N'oubliez pas de commander la référence de vanne latérale convenant au modèle choisi (cf. tableau des vannes ci-dessous)
- Prévoir une hauteur suffisante pour l'ouverture du filtre (hauteur de dégagement mini : 650 mm au dessus du filtre)
- Les filtres à diatomée Pro Grid sont vendus sans vanne

### HAYWARD Pro Grid filter

- *Injected housing of PermaGlass XL™, resisting chemical and saline corrosion in normal use*
- *New high profile manual air relief*
- *Filter top and bottom alignment marks*
- *Pressure gauges, purge and drain plugs*
- *One-piece, with key for screwing*
- *Filter finesse: 2 to 5 µ*
- *10-year warranty on filter tank*
- *Delivered without side valve. Remember to order the side valve with a part number corresponding to be chosen model (see the table of valves below)*
- *Allow sufficient height to open the filter (minimum clearance height: 650 mm above the filter)*
- *DE filters are sold without valve*

|         | S. Filtrante<br>Filter surface | Kg Diatomée<br>D.E. kg | E/S<br>IN/OUT | Poids<br>Weight | Référence<br>P/N | D |
|---------|--------------------------------|------------------------|---------------|-----------------|------------------|---|
| 11 m³/h | 2.20 m²                        | 1.3 kg                 | 1"1/2         | 25 kg           | DE2420 EURO      |   |
| 16 m³/h | 3.30 m²                        | 2 kg                   | 1"1/2         | 30 kg           | DE3620 EURO      |   |
| 22 m³/h | 4.45 m²                        | 2.7 kg                 | 2"            | 34 kg           | DE4820 EURO      |   |
| 27 m³/h | 5.60 m²                        | 3.4 kg                 | 2"            | 37 kg           | DE6020 EURO      |   |
| 33 m³/h | 6.60 m²                        | 4 kg                   | 2"            | 43 kg           | DE7220 EURO      |   |

### Vannes pour filtres à diatomée

Filtres et vannes sont vendus séparément

### Valves for D.E. filters

Filters and valves are sold separately

| Pour modèle Pro Grid<br>For the Pro Grid model                     | E/S<br>IN/OUT | Nombre voies<br>Path number | Référence<br>P/N | D |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------|------------------|---|
| DE 2420 et DE 3620<br><i>DE 2420 and DE 3620</i>                   | 1"1/2         | 6                           | SP 0710 XR 50 E  |   |
| DE 4820, DE 6020 et DE 7220<br><i>DE 4820, DE 6020 and DE 7220</i> | 2"            | 6                           | SP 0715 XR 50 E  |   |

### Accessoires

Gobelet doseur de diatomée contenance 450 g

*D.E. measuring cup, capacity 450 g*

EC0010SC

Bac de récupération de diatomée

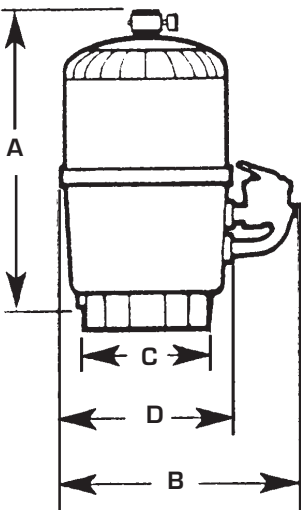
*D.E. recovery tank*

C09002SEP

Kit raccordement 1"1/2 SKT x 2"

*Connection kit 1"1/2 SKT x 2"*

DE2400PAK2CS



| (mm)   | A    | B   | C   | D   |
|--------|------|-----|-----|-----|
| DE2420 | 810  | 838 | 381 | 584 |
| DE3620 | 870  | 838 | 381 | 584 |
| DE4820 | 1020 | 838 | 381 | 584 |
| DE6020 | 1070 | 838 | 381 | 584 |
| DE7220 | 1320 | 838 | 381 | 584 |



DE2420EURO



DE3620EURO



DE4820EURO



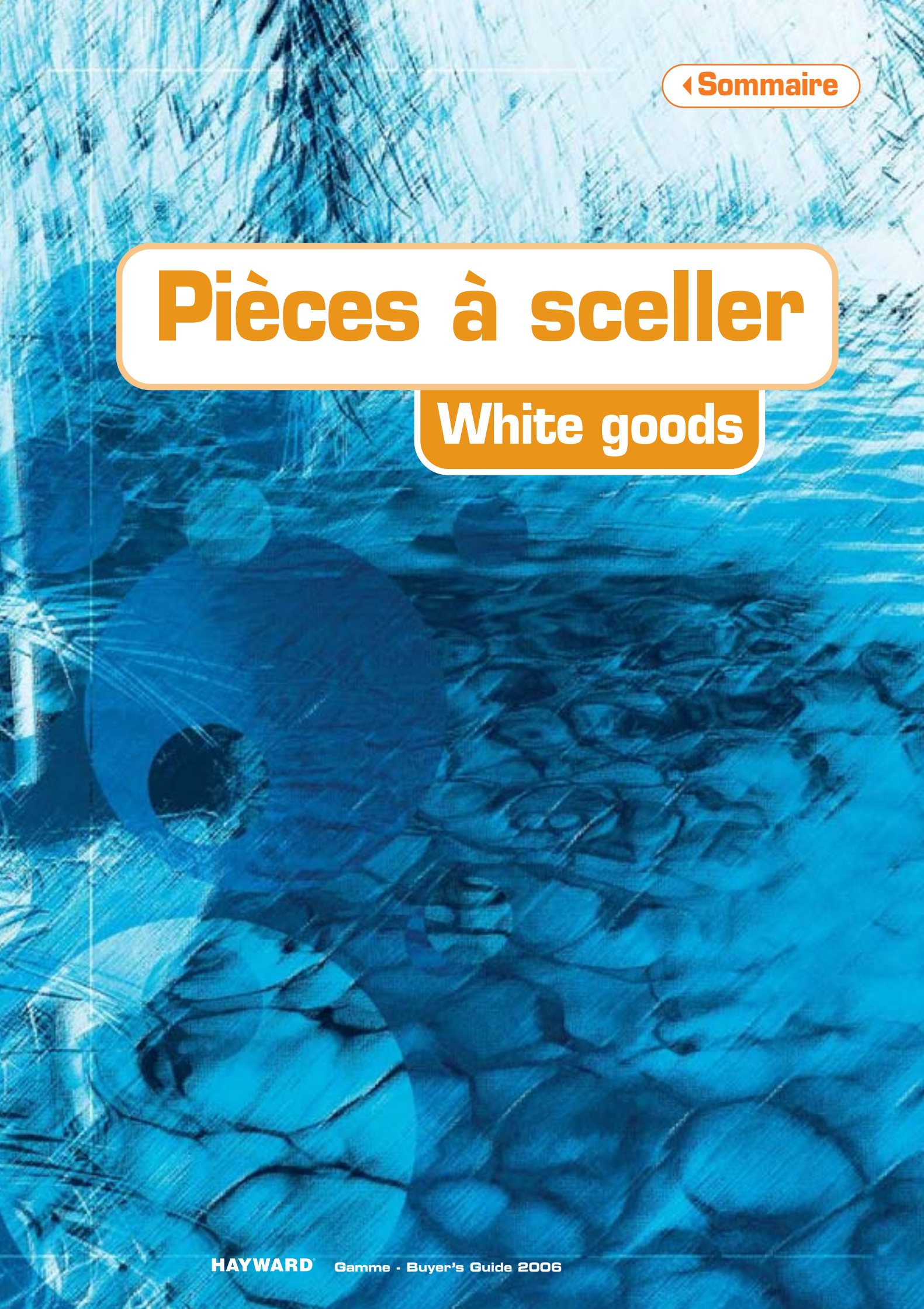
DE6020EURO



DE7220EURO



C09002SEP



◀ **Sommaire**

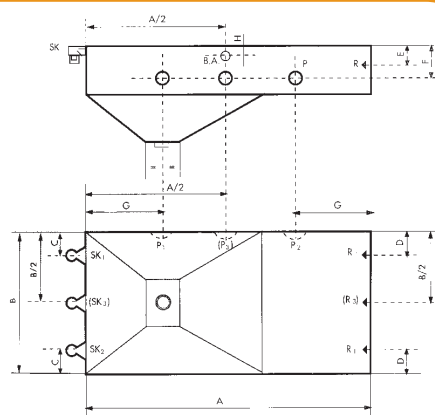
# **Pièces à sceller**

**White goods**



SK : skimmer  
BF : bonde de fond  
R : refoulement  
P : projecteur  
PB : prise balai ou nettoyage automatique

SK : skimmer  
BF : main drain  
R : outlet fitting  
P : spotlight  
PB : vacuum fitting for brush or automatic cleaning connector



## Tableau indicatif des positions conseillées des pièces de circulation d'eau

Piscines résidentielles  
familiales

### Indicative table of recommended positions of water circulating parts

Residential and family  
swimming pools

Toutes les pièces à sceller  
sont traitées anti-UV et  
fabriquées dans un ABS de qualité

White goods are anti-UV  
treated and made of quality ABS

| Désignation<br>Description | Dimensions de piscine - Côtes et quantités<br>Pool size - dimensions and quantities |      |      |      |      |      |      |      |                                   |  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|-----------------------------------|--|
| A-Longueur<br>A-Length     | 8                                                                                   | 9    | 10   | 10   | 11   | 12   | 12   | 13   | 15                                |  |
| B-Largeur<br>B-Width       | 4                                                                                   | 4    | 4    | 5    | 5    | 5    | 6    | 6    | 7                                 |  |
| VOL m <sup>3</sup> ≈       | 50                                                                                  | 60   | 65   | 75   | 85   | 90   | 105  | 120  | 160                               |  |
| SK                         | 1                                                                                   | 2    | 2    | 2    | 2    | 3    | 3    | 3    | 4                                 |  |
| R                          | 2                                                                                   | 3    | 3    | 3    | 3    | 4    | 4    | 4    | 6                                 |  |
| BF                         | 1                                                                                   | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    | 1 ou 2                            |  |
| PB                         | 1                                                                                   | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    | 1    | 1                                 |  |
| P                          | 1                                                                                   | 1    | 2    | 2    | 2    | 2    | 2    | 3    | 4                                 |  |
| C                          | B/2                                                                                 | 0.50 | 0.60 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | 0.70                              |  |
| D                          | 0.60                                                                                | 0.60 | 0.60 | 0.70 | 0.70 | 0.70 | 0.80 | 0.80 | 0.80                              |  |
| E                          | 0.30                                                                                | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30 | 0.30                              |  |
| F                          | 0.60                                                                                | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60 | 0.60                              |  |
| G                          | A/2                                                                                 | A/2  | A/4  | A/4  | A/4  | A/4  | A/4  | A/6  | Selon étude<br>According to study |  |
| H                          | 0.25                                                                                | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25 | 0.25                              |  |

# Skimmers Premium

## Skimmers Premium



Documentation  
disponible

Sell sheet page 95

3111

3119

- ▶ Premium : à visser ou à coller
  - ▶ Raccordement : 2" à visser/63 à coller. Possibilité de 50 à coller avec le bouchon livré. Pour un raccordement en 1"1/2 à visser, commander la réduction 3191
  - ▶ Matière : ABS
  - ▶ Équipement : Bouchon 2" – 50 à coller avec opercule défonçable / Trop plein Ø 32. Clapet de réglage de débit / Protection chantier (liner) / Joints autocollants / Enjoliveur cache vis / Gabarit de perçage (version panneau)
  - ▶ Débit admissible : 6 à 10 m<sup>3</sup>/h
- ▶ Premium: adjustable or socket
  - ▶ Connection: Connections 2" threaded, 63 mm socket. Possibility of 50 mm with the supplied plug. For a screw-in 1"1/2 threaded connection, order reducer 3191
  - ▶ Material: ABS
  - ▶ Equipment: Plug 2" – 50 mm with push-in cap / overflow Ø 32 / flow rate adjusting valve / Site protection (vinyl) / Self-adhesive gasket Screw cover trim / Drilling template (panel version)
  - ▶ Permissible flow-rate: 6 to 10 m<sup>3</sup>/h

## Une conception moderne pour un skimmer classique !

Une large gamme de skimmers qui répond à tous vos besoins quelque soit la taille de votre piscine. D'une conception classique, le skimmer Premium est injecté en ABS traité contre les rayonnements Ultra Violet.

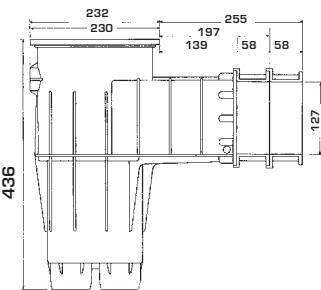
## A modern conception for a classic skimmer!

A wide range of skimmers which meets all yours needs whatever size in your pool.  
With a classic conception, Premium skimmer is injected in ABS treated against UV.

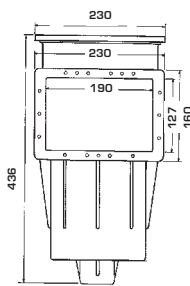
### Skimmers Premium \*

|                                                                      | Côte de traversée mm<br>Feed through size in mm | Réf. Béton<br>Concrete ref. | Réf. Liner<br>Vinyl ref. | Réf. Panneau<br>Panel ref. |  |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------|--|
| Skimmer standard<br><i>Small skimmer</i>                             | 139                                             | 3110                        | 3111                     |                            |  |
| Skimmer standard + 1 rallonge<br><i>Small skimmer + 1 extension</i>  | 197                                             |                             |                          | 3107                       |  |
| Skimmer standard + 3 rallonges<br><i>Small skimmer +3 extensions</i> | 313                                             |                             |                          | 3109                       |  |
| Grande meurtrière<br><i>Large extension</i>                          | 311                                             | 3118                        | 3119                     |                            |  |
| Rallonge à l'unité<br><i>Extension</i>                               |                                                 | SK16001BE                   | SK16001VE                |                            |  |
| Colle ABS (250 ml)<br><i>Glue ABS (250 ml)</i>                       |                                                 |                             |                          | 11924N                     |  |

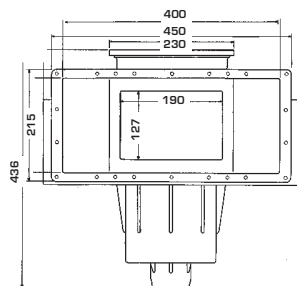
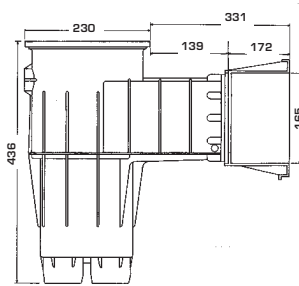
\*Couvercles compatibles avec les dalles Caraterra.  
\*Covers compatible with Caraterra Pavements.



Skimmer standard  
*Small face opening*



Skimmer grande meurtrière  
*Wide face opening skimmer*



## Avantages

- Skimmer grande meurtrière : conception classique pour une large aspiration.
- Raccordable 63 mm et 2" et 50 mm grâce au bouchon 2" à opercule défonçable.
- Volet du skimmer silencieux par l'amortisseur en haut de la meurtrière.
- Le corps du skimmer est monobloc (1 seule soudure entre le skimmer et la meurtrière).
- Colerette réhaussable de 3 cm adaptable à toute configuration.

## Benefits

- *Wide face: classic conception for a better suction*
- *Connection of 63 mm and 2" and 50 mm thanks to 2" plug with push in cap.*
- *Silent weir due to a shock absorber at the top of the track.*
- *The skimmer's body is made of one part (one welding only between the skimmer and the track).*
- *3 cm adjusting collar: adaptable to all designs.*

# Skimmer Design

## Skimmer Design



Documentation  
disponible

Sell sheet page 95

- ▶ Design : à visser ou à coller
- Skimmer très esthétique
- Meilleure aspiration latérale et meilleur écoulement
- Entretien facile
- ▶ Raccordement : 2" à visser / 63 à coller. Possibilité de 50 à coller avec le bouchon livré. Pour un raccordement en 1"1/2 à visser, commander la réduction 3191
- ▶ Matière : ABS
- ▶ Équipement : Bouchon 2" – 50 à coller avec opercule défonçable / Trop plein Ø 32. Clapet de réglage de débit / Protection chantier (béton et liner)
- ▶ Débit admissible : 6 à 10 m³/h
- ▶ Design: adjustable or socket
- Highly attractive skimmer
- Better side suction and better outflow
- Easy maintenance
- ▶ Connection: 2" threaded, 63 mm socket. Possibility of 50 mm with the supplied plug For a 1"1/2 connection threaded order reducer 3191
- ▶ Material: ABS
- ▶ Equipment: Plug 2" – 50 mm with push-in cap / Overflow Ø 32 / Flow rate adjusting valve / Site protection (concrete and liner)
- ▶ Permissible flow-rate: 6 to 10 m³/h

## Plus qu'un style, une efficacité remarquable...

En effet, sa forme hydrodynamique améliore l'aspiration latérale du skimmer. De plus, il est adaptable sur paroi mince. Afin de garder un aspect durable dans le temps tous les skimmers de la gamme Hayward sont traités contre les rayonnements UV.

## More than style, higher efficiency...

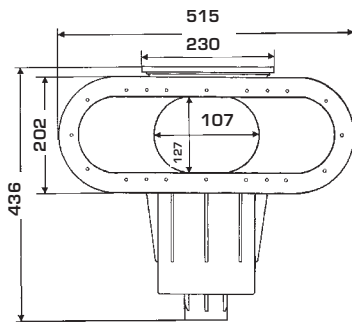
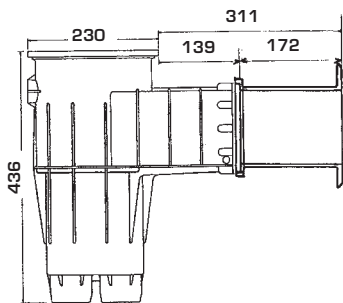
It's hydrodynamic design improves the skimmer's suction. For an improved life expectancy, all Hayward skimmers are treated against UV.

### Skimmer Design \*

|                                                                                       | Côte de traversée mm<br>Feed through size in millimetres | Réf. Béton ou Liner<br>Concrete ref. or vinyl | Réf. Panneau<br>Panel ref. |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|
| Skimmer grande meurtrière<br><i>Large sweep</i>                                       | 311                                                      | 3019                                          | 3039                       |
| Skimmer panneau (meurtrière assemblée)<br><i>Panel skimmer (with assembled track)</i> | 311                                                      |                                               | 3059                       |

\*Couvercles compatibles avec les dalles Caraterra.  
\*Covers compatible with Caraterra Pavements.

### Skimmer Design \*



### Avantages

- Profil hydrodynamique pour un meilleur écoulement direct.
- Suppression des angles et meilleure aspiration latérale : entretien facile.
- Volet du skimmer silencieux par l'amortisseur en haut de la meurtrière.
- Le corps du skimmer est monobloc (1 seule soudure entre le skimmer et la meurtrière).
- Colerette réhaussable de 3 cm : adaptable à toute configuration.

### Benefits

- Design hydrodynamic for a better suction.
- No angles and better side suction: easy maintenance.
- Silent weir due to a shock absorber at the top of the track.
- The skimmer's body is made of one part (one welding only between the skimmer and the track).
- 3 cm adjusting collar: adaptable to all designs.

# HAYWARD Série Auto-Skim

## HAYWARD Auto-Skim series



SP1082



SP1097

Documentation  
disponible

Sell sheet page 95

- ▶ Raccordement : 1"1/2 à visser, 50 ou 63 mm à coller avec opercule défonçable
- ▶ Matière : ABS
- ▶ Équipement : Couvercle à visser / Couronne d'ajustement, volet et clapet de réglage de débit / Enjoliveur (sauf sur skimmer droit) Protections de chantier / Trop plein Ø 50
- ▶ Connection: 1"1/2 threaded, 50 or 63 mm socket with push-in cap
- ▶ Material: ABS
- ▶ Equipment: Screw-on cover / adjustment crown, shutter and flow-rate adjusting valve Trim (except for straight) / Site protections / Overflow Ø 50

### Une qualité made in Hayward

En effet, ces skimmers, fabriqués en ABS de très grande qualité, présents depuis de très longues années sur le marché mondial, répondront à toutes vos exigences en matières de qualité.

### A quality made in Hayward

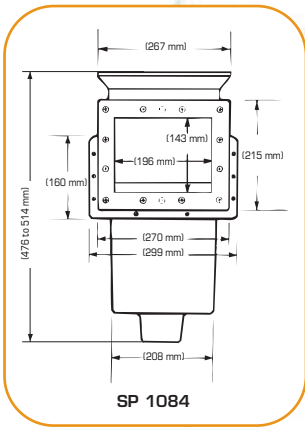
*This series of skimmers manufactured in ABS of high quality, have been available on the world market for a very long time, sets a new standard of excellence and value.*

HAYWARD Série Auto-Skim\*

HAYWARD Auto-Skim series\*

|                                                                | Côte de traversée mm<br>Feed through size in millimeters | Réf. Béton<br>Concrete ref. | Réf. Liner<br>Liner ref. |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Skimmer droit<br><i>Straight skimmer</i>                       | 152                                                      | SP1082                      |                          |
| Skimmer petite meurtrière<br><i>Small face opening skimmer</i> | 229                                                      | SP1084C                     | SP1084                   |
| Skimmer grande meurtrière<br><i>Large face opening skimmer</i> | 330                                                      | SP1085C                     | SP1085                   |
| Pack vis longues 32 mm<br><i>Pack long screws 32 mm</i>        |                                                          |                             | SPX1085Z1AM              |

\*Couvercles compatibles avec les dalles Caraterra. \*Covers compatible with Caraterra Pavements.



HAYWARD Série Auto-Skim Economy\*

HAYWARD Auto-Skim Economy series\*

|                                                                                    | Côte de traversée mm<br>Feed through size in millimeters | Réf. Béton<br>Concrete ref. |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Skimmer droit<br><i>Straight skimmer</i>                                           | 127                                                      | SP1096                      |
| Skimmer droit longue meurtrière<br><i>Large face opening straight skimmer</i>      | 317                                                      | SP1097                      |
| Skimmer Liner Dyna Skim et skim Vac<br><i>Skimmer liner Dyna Skim and Skim Vac</i> |                                                          | SP1094WF                    |

\*Couvercles compatibles avec les dalles Caraterra. \*Covers compatible with Caraterra Pavements.

Avantages

- Grande meurtrière : conception classique pour une large aspiration.
- Raccordable 2" et 63 mm.
- Trop plein 50 mm afin d'éviter que votre piscine ne déborde.
- Couvercle à visser pour une sécurité maximale.

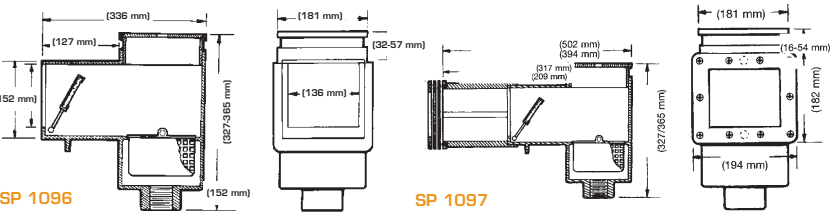
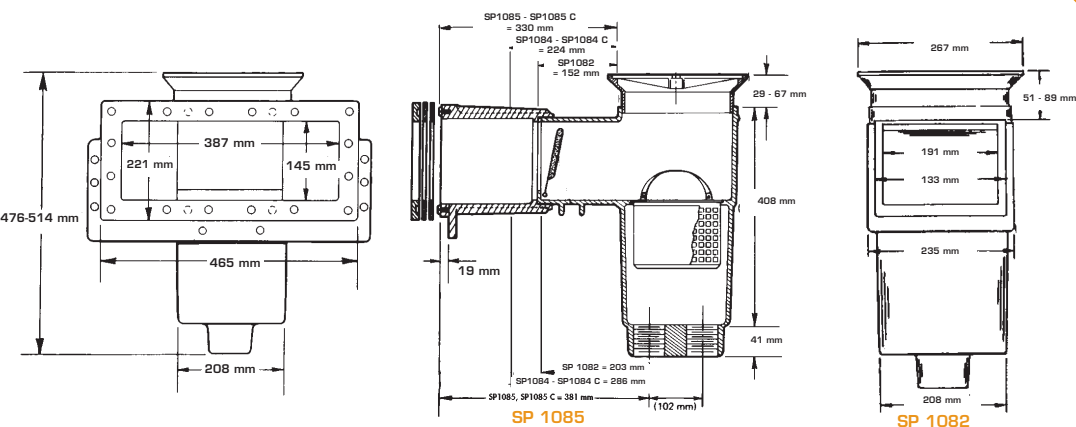
Benefits

- Wide face: classic conception for a better suction.
- Connection 2" and 63 mm.
- Overflow 50 mm in order to prevent your swimming pool from overflowing.
- Screw-on cover for a maximum safety.

HAYWARD Série Luxe Combo

HAYWARD Luxe Combo series

|                                                          | Réf. Liner - Vinyl ref. |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Skimmer Petite Ouverture<br><i>Small Opening Skimmer</i> | SP1089                  |



SP1084



SP1085



SP1096



SP1094WF



SP1089

# Accessoires pour Skimmers

## Accessories for skimmers

### Skim Vac pour Skimmers Premium et Design

- Fonction : Permet le raccordement du tuyau d'aspirateur sur le skimmer, en l'absence de prise balai
- Matière : PolyPropylène

### Skim Vac

- Function: Allows connection of suction pipe to skimmer if there is no vacuum fitting
- Material: Polypropylene

|          | Référence - P/N | C |
|----------|-----------------|---|
| Skim Vac | 3190            |   |
| Skim Vac |                 |   |

### Skim-Vac pour Skimmers HAYWARD Série SP1080

### Skim-Vac for HAYWARD SP1080 series skimmers

|                                               | Référence - P/N | C |
|-----------------------------------------------|-----------------|---|
| Prise droite en 1" 1/2 avec joint             | SP1106          |   |
| <i>Straight 1" 1/2 connection with gasket</i> |                 |   |
| Prise droite en 1" 1/2                        | SP1107          |   |
| <i>Straight 1" 1/2 connection</i>             |                 |   |
| Prise coudée 1" 1/4 - 1" 1/2                  | SP11071         |   |
| <i>Elbow 1" 1/4 - 1" 1/2 connection</i>       |                 |   |

### Skim-Vac pour Skimmers HAYWARD Série SP1090

### Skim-Vac for HAYWARD SP1090 series skimmers

|                                              | Référence - P/N | C |
|----------------------------------------------|-----------------|---|
| Prise coudée en 1" 1/4 - 1" 1/2              | SP11041         |   |
| <i>Elbow 1" 1/4 - 1" 1/2 connection</i>      |                 |   |
| Prise droite en 1" 1/2                       | SP11051         |   |
| <i>Straight 1" 1/2 connection</i>            |                 |   |
| Prise coudée 1" 1/4                          | SP11052         |   |
| <i>Elbow 1" 1/4 connection</i>               |                 |   |
| Prise droite en 1" 1/2 et 1" 1/4             | SP11054         |   |
| <i>Straight 1" 1/2 and 1" 1/4 connection</i> |                 |   |

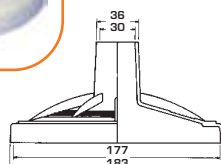
### Réhausse pour Skimmers

- Fonction : Permet de récupérer la différence de niveau de la plage
- Matière : ABS
- Hauteur utile : 50 mm, recoupable

### Extension collar

- Function: Useful recovering indifference in pool deck level
- Material: ABS
- Effective height: 50 mm, adjustable

|                                                           | Référence - P/N | C |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|---|
| Réhausse pour skimmers Premium et Design                  | 3195            |   |
| <i>Extension collar for Design or Premium skimmer</i>     |                 |   |
| Réhausse pour skimmers SP1080                             | SP1084P1        |   |
| <i>Extension collar for HAYWARD skimmer SP1080 series</i> |                 |   |



SP1107



SP11071



SP11041



SP11051



SP1084P1



3195

## Accessoires pour Skimmers

### Accessories for skimmers

#### Réduction filetée pour Skimmers Premium et Design

- Fonction : Permet l'adaptation de la sortie 2" en 1 1/2"
- Matière : ABS

#### *Drawed reduction for Premium and Design skimmers*

- *Function: Adaptation of 2" outlet to 1 1/2"*
- *Material: ABS*

Référence - P/N **C**

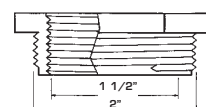
Réduction filetée 2" -> 1 1/2"

3191

*Drawed reduction 2" -> 1 1/2"*



3191



## Régulateur de niveau

### Water level regulator

- Nouveau robinet facilement démontable à l'intérieur
- Raccordement : Arrivée d'eau 3/8" sortie inférieure 50 à coller
- Matière : ABS

- *New easily tap dismantable inside*
- *Connection: Water inlet 3/8" lower outlet 50 mm socket*
- *Material: ABS*

Référence - P/N **C**

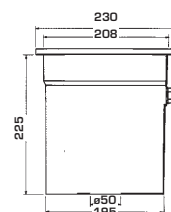
Régulateur de niveau

3150

*Water level regulator*



3150



## Boîte de connexion\*

### Junction box\*

- Raccordement : 1 orifice de fond taraudé - 2 orifices latéraux taraudés dont 1 avec opercule défonçable
- Indice de protection : IP477
- Matière : ABS
- Équipement : Presse étoupe / Bornes de raccordement / Joint de couvercle
- Utilisable avec : Projecteurs à incandescence 300 W et halogène 75-100 W

- *Connection: 1 tapped bottom part - 2 side parts of which one with push-in cap*
- *Material: ABS*
- *Protection index: IP477*
- *Equipment: Gland / Connection terminals / Cover gasket*
- *For use with: 300 W incandescent lights and 75-100 W halogen lights*

Référence - P/N **C**

Boîte de connexion

3495ECO

*Junction box*



3495ECO

\*Couvercles compatibles avec les dalles Caraterra.  
\*Covers compatible with Caraterra Pavements.

# ColorLogic

## ColorLogic

### new

ColorLogic™



Documentation  
disponible

Sell sheet page 96

#### Plus de couleurs. Plus de choix.

- ▶ La technologie des Led ultra brillantes permet d'obtenir 5 couleurs fixes ainsi que 7 combinaisons de couleurs soit 12 ambiances différentes et raffinées.
- ▶ Possibilité de synchroniser plusieurs projecteurs.
- ▶ Facilité d'installation, pas de maintenance car pas d'ampoules à changer.
- ▶ Economique : faible coût d'énergie dû à la technologie LED.
- ▶ Projecteur silencieux : aucune pièce moteur.
- ▶ La performance de la technologie LED réduit l'impact de la chaleur et augmente la longévité du projecteur.

#### More colors. More choices.

- ▶ Ease of operation has been designed into the microprocessor to offer unmatched simplicity with cycling through 12 programs with a single switch.
- ▶ Ability to synchronize two or more lights.
- ▶ Easy to use, no maintenance – no bulbs to change.
- ▶ Economic: lower energy-operating.
- ▶ ColorLogic provides customers with noise-free operation.
- ▶ LED technology reduces the impact of heat on the longevity of the light.

# Illuminez votre piscine et votre vie

Bringing the colors of imagination to life

## En quelques chiffres...

## Some data...

|                                              | Volts | Watt | Longueur Cordon<br>Length cord | Réf<br>Ref. | Réf.Liner<br>Vinyl ref. | Réf.Béton<br>Concrete ref. |
|----------------------------------------------|-------|------|--------------------------------|-------------|-------------------------|----------------------------|
| ColorLogic                                   | 12    | 50   | 3 m                            |             | SP0524LINER             | SP0524CONCRETE             |
| Projecteur seul<br><i>Bulb without niche</i> | 12    | 50   | 3 m                            | SP0524EURO  |                         |                            |



# Projecteurs à incandescence

## Incandescent lights



SP0512 Liner  
SP0512 vinyl



3478

Documentation  
disponible

Sell sheet page 96

### Un environnement lumineux vous attend...

#### Projecteurs Design 300 W

- Corps de la lampe renforcé de fibres de verre pour une forte résistance à la déformation due à la chaleur.
- Niche munie de stries à l'intérieur : meilleure tenue de l'optique.
- Facilité d'installation avec ses clips en inox.

#### Projecteurs Eurolite 300 W

- Niche en ABS pour un produit robuste et fiable.
- Excellente tenue à la température.

### You will have a brighter vision of your pool...

#### 300 W incandescent lights Design

- Light's body is molded in improved glass reinforced polymer providing the ultimate strength.
- Niche with inside scratches: better lens fixations.
- Easy to use due to its stainless clips.

#### 300 W Eurolite light

- ABS niche for strength and longer life.
- Excellent heat proof.

### Projecteur Design et HAYWARD EUROLITE

- ▶ Puissance : 300 W
- ▶ Tension d'alimentation : 12 V alternatif

#### Projecteur Design

- ▶ Equipement : livré complet avec niche et gaine de liaison 90 cm avec 2 extrémités filetées 1"3/4 / câble 6 mm<sup>2</sup> et de 2,30 m Gabarit de perçage (version panneau)
- ▶ Utilisation : uniquement en immersion
- ▶ Caractéristiques : IP68 – classe III – Certification ENEC

#### HAYWARD - Projecteur EUROLITE

- ▶ Equipement : câble électrique 6 mm<sup>2</sup> de 2,3 m / niche en ABS / gaine de liaison
- ▶ Utilisation : uniquement en immersion
- ▶ Caractéristiques : IP68 jusqu'à 1 mètre de profondeur, classe III, Certification ENEC

### Design light and HAYWARD Eurolite light

- ▶ Power: 300 W
- ▶ Power supply voltage: 12 V ac

#### Design light

- ▶ Equipment: supplied complete with niche and 90 cm long conduit sheath with 2 threaded ends 1"3/4 / 6 mm<sup>2</sup> and 2.30 m cable Drilling template (panel version)
- ▶ Underwater use only
- ▶ Characteristics: IP68 – class III – ENEC Certification

#### HAYWARD - Eurolite light

- ▶ Equipment: 6 mm<sup>2</sup> electric cable 2.3 m / niche of ABS / flexible conduit
- ▶ Underwater use only
- ▶ Characteristics: IP68 to 1 meter depth class III, ENEC Certification

## Projecteur Design

## Design light

|                   | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Liner<br>Vinyl ref. | Référence Panneau<br>Panel ref. |   |
|-------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Projecteur Design | 3478                             | 3481                          | 3487                            |   |
| Design light      |                                  |                               |                                 | C |

## Optique de projecteur Design

- Optique seule avec collerette Design Comprenant :  
ampoule, corps, câble 6 mm<sup>2</sup>
- Utilisation : Uniquement en immersion
- IP68 - classe III - Certification ENEC

## Design light without niche

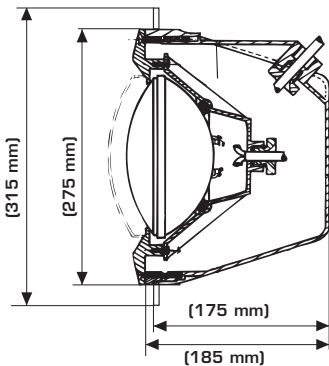
- Light without niche with Design collar including:  
bulb, housing, 6 mm<sup>2</sup> cable
- Underwater use only
- IP68 - class III - ENEC Certification

|                             | Référence - P/N |  |
|-----------------------------|-----------------|--|
| Optique Design              | 3486            |  |
| Design lighth without niche |                 |  |

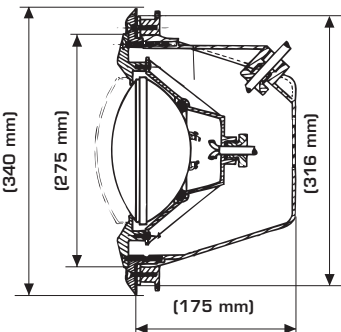
## HAYWARD Eurolite

## HAYWARD Eurolite light

|          | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Liner<br>P/N Vinyl |   |
|----------|----------------------------------|------------------------------|---|
| Eurolite | SP0512 Concrete                  | SP0512 Liner                 |   |
| Eurolite | SP0512 Concrete                  | SP0512 Vinyl                 | C |



Béton  
Concrete



Liner  
Vinyl

## HAYWARD Optique Eurolite

- Optique seule avec ampoule, corps,  
câble 6 mm<sup>2</sup>
- Utilisation : Uniquement en immersion
- IP68 - classe III - Certification ENEC

## Eurolite light without niche

- Light without niche including:  
bulb, housing, 6 mm<sup>2</sup> cable
- Underwater use only
- IP68 - class III - ENEC Certification

|                               | Référence<br>P/N |  |
|-------------------------------|------------------|--|
| Optique Eurolite              | SP0512           |  |
| Eurolite lighth without niche |                  |  |

## Accessoire

Ampoule incandescente pour projecteur 300 W

## Accessorie

300 W incandescent light bulb

|                                        | Référence<br>P/N |  |
|----------------------------------------|------------------|--|
| Ampoule incandescente 300 W - 12 Volts | PR20005          |  |
| 300 W - 12 Volt incandescent bulb      |                  |  |



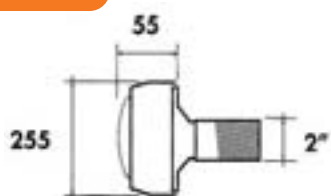
PR20005

# Projecteurs halogènes

## Halogen lights



3435



3393

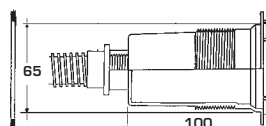
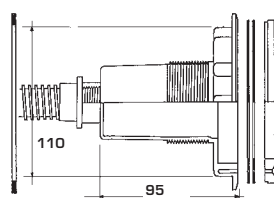
### Projecteurs halogènes 100 W Design

- Economique : Faible consommation électrique
- Puissance : 100 W
- Tension d'alimentation : 12 V alternatif
- Câble : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> longueur 1,8 m
- Équipement : Optique complète / gaine de liaison avec extrémités filetées / joints autocollants / protection chantier
- Équipement en option : Ecrou arrière pour une utilisation coque ou panneau et traversée de paroi
- Utilisation : Uniquement en immersion

### 100 W Design halogen lights

- Economical: Low electricity consumption
- Power: 100 W
- Power supply voltage: 12 V ac
- Cable: 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> length 1.8 m
- Equipment: Complete lens / flexible conduit with threaded ends / selfadhesive gaskets / site protection
- Optional equipment: Lock nut for use of fiberglass pool or panel and wall inlet
- Underwater use only

|                                                                              | Référence Béton<br>Concrete ref.     | Référence Liner<br>P/N Vinyl         | C |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| Projecteur 100 W<br><i>100 W light</i>                                       | 3434                                 | 3435                                 |   |
| Projecteur 100 W utilisation coque<br><i>100 W light for fiberglass pool</i> | 3434 + écrou 3393<br>3434 + nut 3393 |                                      |   |
| Projecteur 100 W utilisation panneau<br><i>100 W light for panel</i>         |                                      | 3435 + écrou 3393<br>3435 + nut 3393 |   |
| Traversée de paroi<br><i>Wall inlet</i>                                      | 3352                                 |                                      |   |



### Projecteurs halogènes 75 W pour piscines, escaliers, fontaines...

- Puissance : 75 W
- Tension d'alimentation : 12V Alternatif
- Câble : 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>
- Équipement : Niche - Optique complète + gaine de liaison avec extrémités filetées
- Utilisation : Uniquement en immersion

### 75 W halogen lights for swimming pools, stair, fountains, etc.

- Power: 75 W
- Power supply voltage: 12V ac
- Cable: 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>
- Equipment: Niche - Complete lens + flexible conduit with threaded ends
- Underwater use only

|                                                                              | Référence Béton<br>Concrete ref.     | Référence Liner<br>P/N Vinyl         | C |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|
| Projecteur halogène 75 W<br><i>75 W halogen</i>                              | 3424                                 | 3429                                 |   |
| Projecteur 75 W utilisation coque<br><i>75 W halogen for fiberglass pool</i> | 3424 + écrou 3393<br>3424 + nut 3393 |                                      |   |
| Projecteur 75 W utilisation panneau<br><i>75 W halogen for panel</i>         |                                      | 3429 + écrou 3492<br>3429 + nut 3492 |   |
| Traversée de paroi béton<br><i>Wall inlet concrete</i>                       | 3352                                 |                                      |   |
| Traversée de paroi Liner<br><i>Wall inlet vinyl</i>                          |                                      | 3353                                 |   |

# Projecteurs halogènes

## Halogen lights

### Ampoules halogènes pour projecteurs

### Halogen bulbs

|                                                     | Référence - P/N  |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ampoule halogène 75 W<br><i>75 W halogen bulb</i>   | PRH20019                                                                                            |
| Ampoule halogène 100 W<br><i>100 W halogen bulb</i> | PHP34011                                                                                            |



3424

Attention : projecteur,  
écrou et traversée de paroi  
sont vendus séparément

Caution: nut, light and wall  
inlet sold separately



3429



3492

# Pièces de fond

## Main drains

### Série LUXE à coller

- Raccordement : Orifice latéral 50 à coller / Orifice de fond taraudé 1"1/2 avec opercule défonçable
- Matière : ABS
- Équipement : Protection de chantier
- Débit admissible : 5 à 15 m³/h

### LUXURY series: in socket

- Connection: Side port 50 mm socket / bottom port 1"1/2 with push-in cap
- Material: ABS
- Equipment: Site protection
- Permissible flow-rate: 5 to 15 m³/h

|                                    | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Liner<br>P/N Vinyl | C |
|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---|
| Pièce de fond<br><i>Main drain</i> | 3254                             | 3255                         |   |

### Série SUPER LUXE à visser

- Raccordement : Orifice latéral 1"1/2 ou 2" à visser / Orifice de fond taraudé 1"1/2 avec opercule défonçable
- Matière : ABS
- Équipement : Protection de chantier
- Débit admissible : 5 à 15 m³/h

### SUPER LUXE series: adjustable

- Connection: Side port 1"1/2 or 2" threaded / bottom port 1"1/2 with push-in cap
- Material: ABS
- Equipment: Site protection
- Permissible flow-rate: 5 to 15 m³/h

|                                                        | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Liner<br>P/N Vinyl | C |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---|
| Pièce de fond 2" latéral<br><i>Main drain 2"</i>       | 3252                             | 3253                         |   |
| Pièce de fond 1"1/2 latéral<br><i>Main drain 1"1/2</i> | 3262*                            | 3263*                        |   |

\*Dans la limite des stocks disponibles - \*Limited quantity available

### Série Anti-vortex

- Raccordement : Orifice latéral 1"1/2 ou 2" à visser / Orifice de fond taraudé 1"1/2
- Matière : ABS
- Équipement : Livrée avec un bouchon 1" 1/2

### Anti-vortex series

- Connection: Side port 1"1/2 or 2" threaded / bottom port 1"1/2
- Material: ABS
- Equipment: Supplied with 1"1/2 plug

|                                                       | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Liner<br>P/N Vinyl | C |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---|
| Pièce de fond 1"1/2<br><i>Main drain 1"1/2'</i>       | SP1051AV                         | SP1048AV                     |   |
| Pièce de fond 2" latéral<br><i>Side main drain 2"</i> | SP1054AV                         | SP1049AV                     |   |

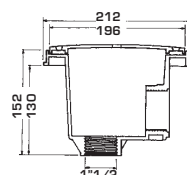
### Couronne d'ajustement

### Adjustable plaster collar

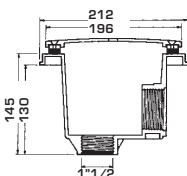
|                                                                                                     | Référence - P/N | C |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|
| Couronne d'ajustement 1" pour bondes SP1054<br><i>Adjustable plaster collar 1" for plugs SP1054</i> | SP1051X         |   |



3254



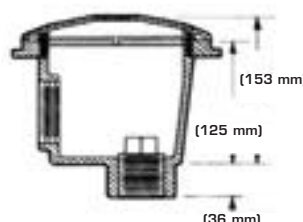
3252



SP1048AV



SP1049AV



# Pièces de fond

## Main drains

### Série SP1154 Anti-Vortex Béton

- Raccordement : Orifices latéral et de fond 2"
- Matière : ABS
- Équipement : Livré avec bouchon 2" MIP et couronne d'ajustement

### SP1154 Anti-Vortex Concrete series

- Connection: Side and bottom ports 2"
- Material: ABS
- Equipment: Supplied with MIP 2" plug and adjustable plaster collar

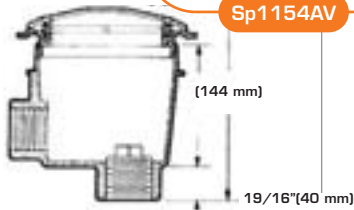
Pièce de fond béton  
Concrete main drain

Référence - P/N C

SP1154AV



Sp1154AV



# Accessoires pour pièces de fond

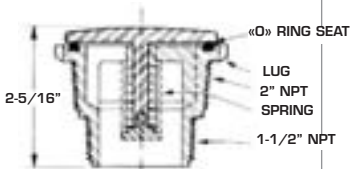
## Accessories for main drains

### Soupape hydrostatique et drain pour pièces de fond

- Fonction de la soupape : Elle se positionne sur la sortie basse de la pièce de fond. Recommandée en présence de nappes phréatiques. En ABS. Raccordement en 1 1/2" MIP
- Fonction du drain : Il est installé sous la pièce de fond sur le même orifice que la soupape et limite les remontées de gravier. En ABS
- Longueur = 30 cm. Raccordement en 1"1/2 et 2" MIP

### Hydrostatic and collector tube for HAYWARD skimmers series SP1080

- Hydrostatic function: It is positioned on the bottom outlet of the main drain. Recommended in the presence of ground water. In ABS. Connection at 1 1/2" MIP
- Collector tube function: It is installed under the main drain on the same port as the hydrostatic and limits the lifting of gravel. In ABS
- Length = 30 cm. Connection at 1"1/2 and 2" MIP



Soupape

ABS hydrostatic relief valve

SP1056

Drain

Collector tube

SP1055

Clé de montage pour SP1056

Assembly key for SP1056

SP1056T



SP1055



SP1056T



SP1056

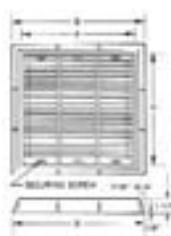
### Grille de fond - Béton

- Domaine d'utilisation : Pour piscines collectives
- Matière : ABS

### Frame and Grate - Concrete

- Function: For commercial pools
- Material: ABS

| Surface d'aspiration<br>Surface suction | Dim A<br>Size A | Dim B<br>Size B | Référence<br>P/N | C |
|-----------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|---|
| 439 cm <sup>2</sup>                     | 303             | 333             | SP1032           |   |
| 1 084 cm <sup>2</sup>                   | 451             | 492             | SP1033           |   |



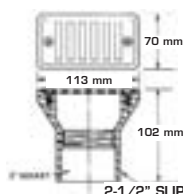
SP1032

# Traversées de paroi

## Wall inlet



SP1019



### Drain de goutlotte

- Raccordement : 2" FIP - 2" SKT - 2 1/2" SLIP
- Matière : ABS
- Équipement de base : Corps, grille et vis

### Gutter drain

- Connection: 2" FIP - 2" SKT - 2 1/2" SLIP
- Material: ABS
- Basic equipment: Body, grate and screw

Référence - P/N **C**

Drain de goutlotte

SP1019

*Gutter drain*

### Traversée de paroi 3352

- Raccordement : 2" - 50 à coller
- Matière : ABS, recoupable à 200 mm
- Utilisable avec : Projecteurs halogènes béton 75 W, projecteurs halogènes béton et liner 100 W, buses et prises balai liner

### Wall inlet 3352

- Connection: 2" - 50
- Material: ABS, subdivisible at 200 mm
- For use with: 75 W halogen lights, 100 W concrete and vinyl halogen lights, outlet and vinyl vacuum fittings

Référence - P/N **C**

Traversée de paroi

3352

*Wall inlet*

### Traversée de paroi 3353

- Raccordement : 2" - 50 à coller
- Matière : ABS, recoupable à 200 mm
- Utilisable avec : Projecteurs halogène liner 75 W

### Wall inlet 3353

- Connection: 2" - 50
- Material: ABS, subdivisible at 200 mm
- For use with: Vinyl 75 W halogen lights

Référence - P/N **C**

Traversée de paroi

3353

*Wall inlet*

### Traversée de paroi 3350

- Raccordement : 2" - 50 à coller
- Matière : ABS, recoupable à 200 mm
- Utilisable avec : Buses et prises balai béton

### Wall inlet 3350

- Connection: 2" - 50
- Material: ABS, subdivisible at 200 mm
- For use with: Concrete broom nozzles and broom

Référence - P/N **C**

Traversée de paroi

3350

*Wall inlet*

### Traversée de paroi 3358

- Raccordement : 63 - 50 à coller
- Matière : ABS, recoupable sur toute la longueur
- Utilisable avec : Buses et prises balai béton

### Wall inlet 3358

- Connection: 63 - 50
- Material: ABS, subdivisible over full length
- For use with: Concrete broom nozzles and broom

Référence - P/N **C**

Traversée de paroi

3358

*Wall inlet*

# Buses de refoulement

## Outlet fittings

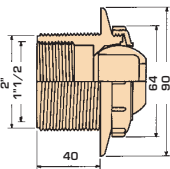
### Buse de refoulement orientable 2"- 1"1/2 pour piscine Béton

- Matière : ABS
- Équipement : Rotule orientable Ø 22
- Débit admissible : 5 à 6 m³/h

### Adjustable outlet fitting 2"- 1"1/2 for concrete swimming pool

- Material: ABS
- Equipment: Adjustable swivel Ø 22
- Permissible flow-rate: 5 to 6 m³/h

|                                              | Référence - P/N | C |
|----------------------------------------------|-----------------|---|
| Buse orientable pour piscine Béton           | 3310            |   |
| Adjustable outlet for concrete swimming pool |                 |   |



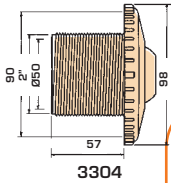
### Buse de refoulement orientable 2"- 50 à coller pour piscine Béton et Coque

- Matière : ABS
- Équipement : Rotule orientable Ø 22
- Débit admissible : 5 à 6 m³/h

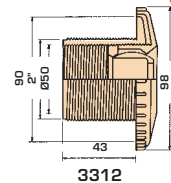
### Adjustable outlet fitting 2"- 50 mm for concrete and polyester pool

- Material: ABS
- Equipment: Adjustable swivel Ø 22
- Permissible flow-rate: 5 to 6 m³/h

| Raccordement en 50 à coller<br>Connection 50 mm | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Coque<br>P/N Polyester | C |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| Buse orientable                                 | 3304                             |                                  |   |
| Adjustable outlet                               |                                  |                                  |   |
| Buse orientable + écrou arrière                 |                                  | 3306                             |   |
| Adjustable outlet + locknut                     |                                  |                                  |   |



| Raccordement 2" - 1"1/2<br>Connection 2" - 1"1/2 | Référence Béton<br>Concrete ref. | Référence Coque<br>P/N Polyester | C |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| Buse orientable                                  | 3312                             |                                  |   |
| Adjustable outlet                                | 3312                             |                                  |   |
| Buse orientable + écrou arrière                  |                                  | 3344                             |   |
| Adjustable outlet + locknut                      |                                  | 3344                             |   |



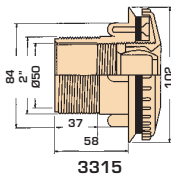
### Buse de refoulement orientable 2"- 50 à coller pour piscines Liner et Panneau

- Matière : ABS
- Équipement : Rotule orientable Ø 22 / Bride / Joints autocollants / Vis
- Débit admissible : 5 à 6 m³/h

### Adjustable outlet fitting 2"- 50 mm for Vinyl and Panel pools

- Material: ABS
- Equipment: Adjustable swivel Ø 22 / Clamp / Self-adhesive joints / Screws
- Permissible flow-rate: 5 to 6 m³/h

|                                 | Référence Liner<br>Vinyl ref. | Référence Panneau<br>Panel ref. | C |
|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|
| Buse orientable                 | 3315                          |                                 |   |
| Adjustable outlet               |                               |                                 |   |
| Buse orientable + écrou arrière |                               | 3321                            |   |
| Adjustable outlet + locknut     |                               |                                 |   |



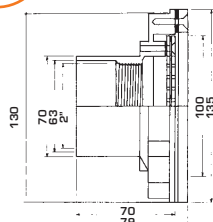
Rotules Ø 8 mm et 18 mm disponibles en pièces détachées.  
Swivel Ø 8 mm and 18 mm are available in spare parts

# Buses de refoulement

## Outlet fittings



3319



### Buse de refoulement réglable 2" à visser et 63 à coller pour piscines Béton et Liner

- Matière : ABS
- Équipement : Grille mobile et grille fixe / Protection de chantier
- Débit admissible : 10 m³/h

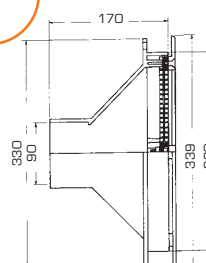
### Adjustable outlet fitting 2" and 63 mm for Concrete and Vinyl pools

- Material: ABS
- Equipment: Mobile grate and fixed grate / Site protections
- Permissible flow-rate: 10 m³/h

|                      | Référence Béton<br>Concrete ref | Référence Liner<br>Vinyl ref | C |
|----------------------|---------------------------------|------------------------------|---|
| Buse réglable 2"     | 3318                            | 3319                         |   |
| Adjustable outlet 2" |                                 |                              |   |



3302-3303



### Buse de refoulement réglable Ø 90 à coller pour piscines Béton et Liner

- Matière : ABS
- Équipement : Grille mobile et grille fixe / Protection de chantier
- Débit admissible : 40 m³/h

### Adjustable outlet fitting dia. 90 mm for Concrete and Vinyl pools

- Material: ABS
- Equipment: Mobile grate and fixed grate / Site protections
- Permissible flow-rate: 40 m³/h

|                           | Référence Béton<br>Concrete ref | Référence Liner<br>Vinyl ref | C |
|---------------------------|---------------------------------|------------------------------|---|
| Buse réglable Ø 90        | 3302                            | 3303                         |   |
| Adjustable outlet dia. 90 |                                 |                              |   |



SP1411ELL19D



SP1411ELL19E

### Buse de refoulement orientable 1"1/2 Liner

- Raccordement : 1"1/2 femelle ininterrompu
  - Matière : ABS
  - Équipement : Rotule orientable Ø 19 ou 25 / contre écrou sur version panneau
- Modèle liner sup à 80/100° livré avec 2 joints

### Adjustable outlet fittings 1"1/2 Vinyl

- Connection: FIP 1"1/2 with thread in body
- Material: ABS
- Equipment: Adjustable swivel Ø 19 or 25 / locknut on panel version

|                                                        | Référence Liner<br>Vinyl ref | Référence Panneau<br>Panel ref | C |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---|
| Buse orientable (Ø 19) - Liner sup à 80/100°           | SP1411ELL19D                 |                                |   |
| Adjustable outlet (Ø 19) - Vinyl greater than 80/100th |                              |                                |   |
| Buse orientable (Ø 19) - Liner sup à 80/100°           |                              | SP1411E19D                     |   |
| Adjustable outlet (Ø 19) - Vinyl greater than 80/100th |                              |                                |   |
| Buse orientable (Ø 25) - Liner sup à 80/100°           | SP1411ELL19E                 |                                |   |
| Adjustable outlet (Ø 25) - Vinyl greater than 80/100th |                              |                                |   |
| Buse orientable (Ø 25) - Liner sup à 80/100°           |                              | SP1411E19E                     |   |
| Adjustable outlet (Ø 25) - Vinyl greater than 80/100th |                              |                                |   |

# Buses de refoulement

## Outlet fittings

### Buse de refoulement orientable 1"1/2 - 2" Béton

- Raccordement : 1"1/2 femelle ininterrompu - 2" mâle
- Matière : ABS
- Équipement : Rotule orientable Ø 19 ou 25

### Adjustable outlet fittings 1"1/2 - 2" Concrete

- Connection: FIP 1"1/2 with thread in body - 2" male
- Material: ABS
- Equipment: Adjustable swivel dia. 19 or 25



SP1022E19D

| Référence - P/N  |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Buse orientable béton (Ø 19)                                                                        | SP1022E19D |
| Adjustable concrete outlet (dia.19)                                                                 |            |
| Buse orientable béton (Ø 25)                                                                        | SP1022E19E |
| Adjustable concrete outlet (dia.25)                                                                 |            |

### Buse de refoulement orientable 1"1/2 - 2" Coque

- Raccordement : 1"1/2 femelle ininterrompu - 2" mâle
- Matière : ABS
- Équipement : Contre écrou et rotule orientable Ø 19 ou 25

### Adjustable outlet fittings 1"1/2 - 2" Shell

- Connection: FIP 1"1/2 with thread in body - 2" male
- Material: ABS
- Equipment: Locknut and adjustable swivel dia. 19 or 25



SP1023E19D

| Référence - P/N  |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Buse orientable coque (Ø 19)                                                                          | SP1023E19D |
| Adjustable concrete outlet (dia.19)                                                                   |            |
| Buse orientable coque (Ø 25)                                                                          | SP1023E19E |
| Adjustable concrete outlet (dia.25)                                                                   |            |

### Buse de refoulement réglable 2"

- Raccordement : 2" MIP
- Matière : ABS

### Adjustable 2" outlet fitting

- Connection: 2" MIP
- Material: ABS



SP1425

|                                     | Référence Fond<br>P/N Bottom | Référence Mural<br>P/N Mural  |
|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buse orientable béton (Ø 19)        | SP1425                       | SP1424                                                                                                             |
| Adjustable concrete outlet (dia.19) |                              |                                                                                                                    |

# Buses de refoulement

## Outlet fittings

### Buses orientables

• Matière : ABS  
Rotule directionnelle

### Adjustable Outlet

• Material: ABS  
Directional swivel



SP1419A



SP1419B



SP1419C



SP1420E



SP1419E

|                                                     | Raccord – Coupling | Diamètre – Diameter | Référence – P/N | C |
|-----------------------------------------------------|--------------------|---------------------|-----------------|---|
| Buse _____<br>Outlet                                | 1"1/2 MIP          | -                   | SP1419A*        |   |
| Buse _____<br>Outlet                                | 1"1/2 MIP          | 10 mm-3/8"          | SP1419B         |   |
| Buse _____<br>Outlet                                | 1"1/2 MIP          | 12 mm-1/2"          | SP1419C         |   |
| Buse _____<br>Outlet                                | 1"1/2 MIP          | 19 mm-3/4"          | SP1419D         |   |
| Buse _____<br>Outlet                                | 1"1/2 MIP          | 25 mm-1"            | SP1419E         |   |
| Buse avec embout souple<br>Outlet with flexible end | 1"1/2 MIP          | 25 mm-1"            | SP1420E         |   |

\* Rotule fendue  
\* Split outlet



SP1419D

# Prises balai

## Vacuum fittings

### Prise balai 2"- 1"1/2 à visser – Béton et Coque

- Matière : ABS
- Débit admissible : 5 à 6 m³/h

### Vacuum fittings 2"- 1"1/2 screw-in – Concrete and Polyester

- Material: ABS
- Permissible flow-rate: 5 to 6 m³/h



3330

|                                                                 | Référence Béton<br>Concrete ref | Référence Coque<br>Polyester ref | C |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---|
| Prise balai<br><i>Vacuum fittings</i>                           | 3330                            |                                  |   |
| Prise balai + écrou arrière<br><i>Vacuum fittings + locknut</i> |                                 | 3334                             |   |

### Prise balai 2" à visser - 50 à coller – Liner et Panneau

- Matière : ABS
- Débit admissible : 5 à 6 m³/h

### Vacuum fitting 2" screw-in 50 socket – Vinyl and Panel

- Material: ABS
- Permissible flow-rate: 5 to 6 m³/h



3331

|                                                                | Référence Liner<br>Vinyl ref | Référence Panneau<br>Panel ref | C |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---|
| Prise balai<br><i>Vacuum fitting</i>                           | 3331*                        |                                |   |
| Prise balai + écrou arrière<br><i>Vacuum fitting + locknut</i> |                              | 3333*                          |   |

\* Déconseillé avec les nettoyeurs fonctionnant avec un surpresseur  
Voir référence SP1408ELL ou SP1411ELL (page 64)

\* Not recommended for cleaners with booster pump  
See ref SP1408ELL or SP1411ELL (page 64)

### Prise balai 2"- 1"1/2 à visser - Béton et Coque

- Raccordement : 2" mâle - 1"1/2 femelle ininterrompu
- Matière : ABS
- Équipement : Contre écrou sur les versions coque

### Vacuum fitting 2"- 1"1/2 screw-in - Concrete and Polyester

- Connection: 2" male - 1"1/2 female unbroken
- Material: ABS
- Equipment: Locknut on polyester versions



SP1022E

|                                                      | Référence Béton<br>Concrete ref | Référence Coque<br>Polyester ref | C |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|---|
| Prise balai béton<br><i>Concrete vacuum fitting</i>  | SP 1022E                        |                                  |   |
| Prise balai coque<br><i>Polyester vacuum fitting</i> |                                 | SP 1023E                         |   |

## Prises balai Vacuum fittings



### Prise balai 2"- 1"1/2 à visser - Liner et Panneau

- Raccordement : 1"1/2 femelle ininterrompu
- Matière : ABS
- Caractéristique : Filetage intérieur ininterrompu
- Équipement : Contre écrou sur les versions panneau

### Vacuum fitting 2"- 1"1/2 screw-in - Vinyl and Panel

- Connection: 1"1/2 female unbroken
- Material: ABS
- Characteristics: Continuous inside threading
- Equipment: Lock nut on Panel versions



Prise balai liner 60 à 80/100° (avec 1 joint)

*Vinyl vacuum fitting 60 to 80/100th (with 1 gasket)*

Prise balai liner sup à 80/100° (avec 2 joints)

*Vinyl vacuum fitting greater than 80/100th (with 2 gaskets)*

Prise balai + écrou liner 60 à 80/100° (avec 1 joint)

*Vinyl vacuum fitting nut 60 to 80/100th (with 1 gasket)*

Prise balai + écrou liner sup à 80/100° (avec 2 joints)

*Vinyl vacuum fitting nut greater than 80/100th (with 2 gaskets)*

Référence Liner  
Vinyl ref

Référence Panneau  
Panel ref

C

SP1408ELL

SP1411ELL

SP1408E

SP1411E

## Accessoires pour prises balai Accessories for vacuum fittings



### Clef d'écrou de rotule et de bouchon d'hivernage

- Fonction : Réglage par l'extrémité graduée de l'écrou de rotule et serrage du bouchon d'hivernage avec l'extrémité 6 pans
- Matière : ABS

### Seat removal tool and wintering plug

- Function: Adjustment by graduated end of swivel nut and tightening of wintering plug with 6-sided end
- Material: ABS



Clef d'écrou de rotule et de bouchon d'hivernage

*Swivel nut wrench and wintering plug*

Outil de démontage des buses orientable HAYWARD

*Hydrosweep - hydrostream removal tool*

Référence - P/N

C

3390

SP1419T

# Accessoires pour prises balai

## Accessories for vacuum fittings

### Obturbateur d'hivernage (buse)

- Fonction : Permet d'obturer la buse pendant la période d'hivernage
- Matière : ABS

### Wintering plug

- Function: Sealing off outlet fitting during wintering period
- Material: ABS

Obturbateur d'hivernage pour la buse 3310

3392

*Wintering plug for nozzle 3310*

Obturbateur d'hivernage pour la buse 3304

3395

*Wintering plug for nozzle 3304*



3392

### Bouchon avec joints 1" 1/2 mâle (buse + prise balai)

- Raccordement : 1"1/2 mâle
- Fonction : Permet d'obturer la buse ou la prise balai pendant la période d'hivernage
- Matière : ABS
- Équipement : Joint plat ou joint torique

### Plug with o-ring 1"1/2 male

- Connection: 1"1/2 male
- Function: To seal off nozzle or vacuum fittings during wintering period
- Material: ABS
- Equipment: Flat gasket or O-ring

Bouchon avec joint plat (pour buse béton uniquement) - Filetage 10 mm

SP1022B

*Plug with flat gasket - Thread 10 mm*

Bouchon avec joint torique - Filetage 33 mm

SP1022CE

*Plug with O-ring - Thread 33 mm*



SP1022CE

### Bouchons

### Plugs

Bouchon à tête carrée 1"1/2 MIP

SP1051Z1

*Square head plug 1"1/2 MIP*

Bouchon 2" MIP

SP1053Z1

*Plug 2" MIP*

Bouchon 2"-50 à coller seul

3192

*Plug 2"-50 bonded*

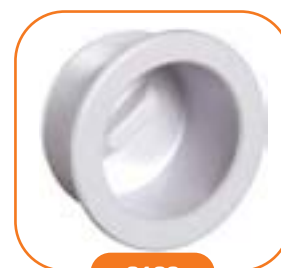
Bouchon 1"1/2 avec joint

3391

*Plug 1"1/2 with O-ring*



SP1051Z1



3192

# Accessoires pour prises balai

## Accessories for vacuum fittings



SP1419F2

### Bouchon avec extension fileté 1"1/2 mâle

- Raccordement : 1"1/2 mâle
- Fonction : Permet d'obturer la prise balai ou la buse pendant la période d'hivernage
- Matière : ABS

### Plug with extension threaded 1" 1/2 male

- Connection: 1"1/2 male
- Function: To seal off vacuum fitting during wintering period
- Material: ABS

Référence - P/N **C**

Bouchon avec extension fileté

SP1419F2

*Plug with threaded extension*

### Grille de protection

- Raccordement : 1"1/2 mâle
- Fonction : Protection de l'orifice de la prise balai. Transformation du jet de la buse de refoulement
- Matière : ABS

### Grate insert

- Connection: 1"1/2 male
- Function: Protection of the vacuum fitting hole. Transformation discharge nozzle jet
- Material: ABS

Référence - P/N **C**

Grille de protection (liner) - Filetage 33 mm

SP1026E

*ABS grate insert (pipe size 1" 1/2 MIP) - Thread 33 mm*

Grille de protection (béton) - Filetage 10 mm

SP1026

*ABS grate insert - Thread 10 mm*

### Raccord fileté

- Fonction : Raccorder le tuyau d'aspirateur sur la prise balai. Son démontage est facilité par un écrou libre
- Caractéristiques : Fileté 1"1/2  
Cannelé Ø 38
- Matière : ABS

### Threaded coupling

- Function: Connection vacuum cleaner pipe to vacuum fitting. Disassembly facilitated by free nut
- Characteristics: Threaded 1"1/2  
Splined Ø 38
- Material: ABS

Référence - P/N **C**

Raccord fileté - cannelé pour prise balai

3396

*Threaded coupling - splined for vacuum fitting*

### Adaptateur 1"1/2 Mâle/Femelle

- Fonction : Adapter le raccordement des nettoyeurs automatiques PHANTOM / VIPER / POLARIS et POOL SWEEP sur la prise balai
- Caractéristiques : Fileté et taraudé 1"1/2
- Matière : ABS

### Male/Female Adapter 1"1/2

- Function: To adapt connection of automatic cleaners PHANTOM / VIPER / POLARIS and POOL SWEEP to the vacuum fitting
- Characteristics: Threaded and tapped 1"1/2
- Material: ABS

Référence - P/N **C**

Adaptateur 1"1/2 - M/F

3397

*Adapter 1"1/2 - M/F*

## Accessoires pour prises balai

### Accessories for vacuum fittings

#### Ecrou arrière

- Fonction : Montage des buses, prises balai et projecteurs halogènes sur coque ou sur panneau
- Matière : ABS

#### Locknut

- Function: Assembly of outlet fitting, vacuum fittings and halogen spotlights on polyester or panel pools
- Material: ABS



3394

|                                                                             | Référence - P/N  |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ecrou arrière 2" pour pièce Béton<br><i>Locknut 2" for concrete parts</i>   | 3394                                                                                                |
| Ecrou arrière 2" pour pièce Liner<br><i>Locknut 2" for vinyl parts</i>      | 3393                                                                                                |
| Ecrou arrière 2"<br><i>Locknut 2"</i>                                       | 3492                                                                                                |
| Ecrou arrière 2" pour pièces HAYWARD<br><i>Locknut 2" for HAYWARD parts</i> | SP1407                                                                                              |



3393



3492



SP1407

## Accessoires divers de pièces à sceller

### Various accessories for white goods

#### Repérage de canalisation

- Fonction : Repérer les canalisations dans le local technique
- Matière : Document autocollant
- Composition : Pochette contenant 10 planches de 14 repères
- Repères : Skimmers - Pièces de fond - Buses - Prises balai - Balais automatiques Chauffage - Traitement automatique - Remplissage - Egout

#### Pipe marking

- Function: Pipe marking in technical room
- Material: Self-adhesive document
- Composition: Wallet containing 10 sheets of 14 markers
- Markers: Skimmers - Main drain - Outlet fittings- Vacuum fitting - Automatic brooms Heating - Automatic treatment - Filling - Drain



3196

|                                                                                                         | Référence - P/N  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Repérage de canalisation (pochette de 10 planches)<br><i>Pipe marking (wallet containing 10 plates)</i> | 3196                                                                                                  |

# Turbo Jet HAYWARD

## HAYWARD Turbo Jet



SP1450TE

- ▶ Le Turbo Jet augmente le débit de refoulement par effet venturi, permettant à l'eau de circuler avec plus de puissance (avec ou sans mélange d'air)
- ▶ Système double venturi : le Turbo Jet double le débit de l'eau arrivant de la pompe
- ▶ Effet hydromassant par mélange air/eau. Lorsque l'eau passe au travers du Turbo Jet, de l'air est aspiré (effet venturi) par le tube d'arrivée d'air, permettant d'obtenir un mélange eau : air hydromassant
- ▶ *The Turbo Boost jet substantially increases the regular return water flow, creating extra high powered circulation of your pool water (with or without an air mixture)*
- ▶ *Unique double venturi system: the Turbo Jet doubles the flow rate of water*
- ▶ *As the return water passes through the turbo booster, air is mixed with the water, creating a powerful stream of aerated water and hydromassage action*

**Le Turbo jet augmente le débit de l'eau et crée un effet hydro-massant par mélange air/eau**

**The Turbo Jet increases water action and fun by up 100%**

**Turbo Jet**

- Fonction : Jet d'eau puissant combiné à une prise d'air
- *Function: Power ful water jet combined with air inlet*

**Turbo Jet**

|                                                                                                                               | Référence - P/N | C |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|
| Turbo Jet 1"1/2 50 à coller avec joints pour piscine béton<br><i>Turbo Jet 1"1/2 50 socket with o-ring for concrete pools</i> | SP1450TE        |   |
| Turbo Jet 1,5" MIP Pour piscine hors sol<br><i>Turbo Jet 1.5" MIP for above ground pools</i>                                  | SP1450TME       |   |
| Turbo Jet Vinyl pour piscine liner<br><i>Turbo Jet Vinyl for vinyl pools</i>                                                  | SP1450TVE       |   |

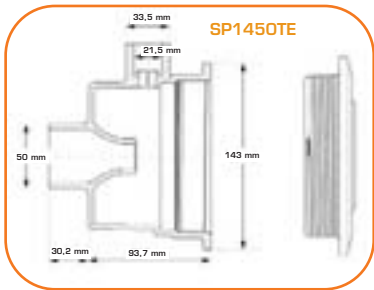
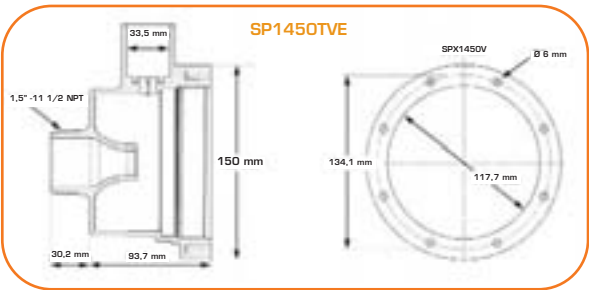
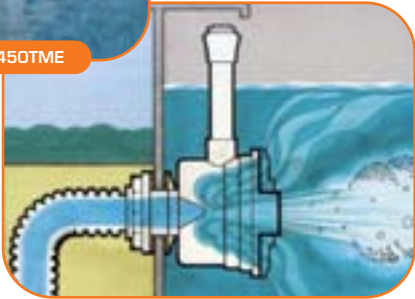


SP1450TVE



SP1450TME

Turbo Jet pour piscines Hors Sol  
*Turbo Jet for above ground pools*



SP1450WP2



SP1450WP

**Accessoires pour Turbo Jet**

|                                                                        | Référence - P/N |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Bouchon d'hivernage avec joint<br><i>Wintering plug with o-ring</i>    | SP1450WP2       |
| Couvercle d'hivernage avec joint<br><i>Wintering cover with o-ring</i> | SP1450WP        |

**Accessories for Turbo Jet**

# Hydrothérapie

## Hydrotherapy

### Jet Air® – Accessoires pour hydrothérapie

### Jet Air® – Accessories for hydrotherapy

Jet Air 1"1/2 FIP x MIP pour installation permanente. S'adapte sur n'importe quel embout femelle de 1"1/2 derrière la paroi du bassin

*Jet Air 1"1/2 FIP x MIP for permanent installation.*

*Can be adapted to any type of 1"1/2 female end fitting behind basin wall*

Outil de démontage des tuyères

*Nozzle removal tool*

Référence – P/N **C**

SP1430

SP1430T

### Jet Air® Série Mood Setter

### Jet Air® Mood Setter series

Corps de jet PAK A, version à coller et ses joints

*Body for PAK A jet, version socket with o-ring*

Référence – P/N **C**

Jet 32 m/m eau x 32 m/m air

*Jet 32 m/m water x 32 m/m air*

Jet 50 mm SF/eau x 50 mm SF/air

*Jet 50 mm SF/water x 50 mm SF/air*

Jet 1" eau x air

*Jet 1" water x air*

Jet Air deluxe tube 45 cm

*Jet Air deluxe 45 cm tube*

SP1434 1 E PAK A

SP1434 EURO

SP1434 1 PAK A

SP1431 1

### Jet orientable PAK B

### PAK B Adjustable Jet

Référence – P/N **C**

Modèle Vari Flo

*Vari Flo model*

Modèle Pulse Flo

*Pulse Flo model*

SP1434PAK B

SP1436PAK B

### Accessoires

### Accessories

Référence – P/N **C**

Enjoliveur en inox pour SP1434

*Stainless steel trim for SP1434*

Clé Jet Air III

*Jet Air III wrench*

SP1434ES

SP1434T

# Raccords Unions

## Raccords Union Full Flo™

## Full Flo™ Union

|                                                                                                                   | Raccord – Union | Référence – PN | C |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---|
| Raccord en ABS coudé à 90° avec auto-alignement<br><i>ABS 90° bend union with self-alignment</i>                  | 1"1/2 MIP       | SP1485         |   |
| Coude union 25 cm en Lexan®, avec écrou de compression<br><i>25 cm bend union of Lexan®, with compression nut</i> | 1"1/2 MIP       | SP1486         |   |
| Coude union 35 cm en Lexan®, avec écrou de compression<br><i>35 cm bend union of Lexan®, with compression nut</i> | 1"1/2 MIP       | SP1486 6       |   |



SP1485



SP1486

## Union Courts ABS

## ABS short unions

|                                                        | Raccord – Union | Référence – PN | C |
|--------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---|
| Raccord union mâle x mâle<br><i>MIP union</i>          | 1"1/2 MIP       | SP1495 1       |   |
| Raccord union femelle x femelle<br><i>FIP union</i>    | 1"1/2 FIP       | SP1495 2       |   |
| Raccord union mâle x femelle<br><i>MIP x FIP union</i> | 1"1/2 MIP x FIP | SP1495 3       |   |



SP14951

## Union type économique ABS

## ABS economy type union

|                                                                          | Raccord – Union | Référence – PN | C |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---|
| Raccord union mâle x tuyau 1"1/4<br><i>MIP union x pipe 1"1/4</i>        | 1"1/2 MIP       | SP1491         |   |
| Raccord union male x cannelure 1"1/2<br><i>MIP union x ribbing 1"1/2</i> | 1"1/2 MIP       | SP1493         |   |



SP1491

## Clapet anti retour

## Non-return valve

|                                                                                     | Référence – P/N | C |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---|
| Clapet anti retour, 1"1/2 MIP x 32/38<br><i>Non-return valve, 1"1/2 MIP x 32/38</i> | SP1091CV        |   |



SP1091CV

## Accessoires pour tuyauterie plastique

## Accessories for plastic piping

|                                            | Référence – P/N | C |
|--------------------------------------------|-----------------|---|
| Réduction 2" M x 1"1/2 F                   | SP1082Z 2E      |   |
| Adaptateur 1"1/2 MIP x 32 mm lisse         | SP1091Z 1       |   |
| Adaptateur 1"1/2 MIP x 42 mm américain PVC | SP1091Z 2       |   |
| Adaptateur 1"1/2 MIP x 38 mm européen ABS  | SP1091Z 2E      |   |
| Adaptateur 1"1/2 MIP x 38 mm lisse         | SP1091Z 4       |   |
| Adaptateur 1"1/2 MIP x 32/38 mm lisse      | SP1091Z 7E      |   |
| Adaptateur 1"1/2 x 1"1/2 FIP               | SP1091Z 8       |   |
| Manchon 1"1/2 MIP x 50 mm à coller         | SP1091Z 8E      |   |
| Extension 1"1/2 MIP x 1"1/2 FIP            | SP1091Z 9       |   |
| Coude 1"1/2 MIP x 32 mm lisse              | SP1105Z 2       |   |
| Coude 1"1/2 MIP x 38 mm cannelé            | SP1105Z 4       |   |
| Coude 1"1/2 MIP x 38 mm bosselé            | SP1105Z 3       |   |
| Collier de serrage à 2 fils                | SP1091Z 6       |   |

|                                  | Référence – P/N | C |
|----------------------------------|-----------------|---|
| Reduction 2" M x 1"1/2 F         | SP1082Z 2E      |   |
| Adapter 1"1/2 MIP x 32 mm smooth | SP1091Z 1       |   |
| Adapter 1"1/2 MIP x 42 mm ribbed | SP1091Z 2       |   |
| Adapter 1"1/2 MIP x 38 mm ribbed | SP1091Z 2E      |   |
| Adapter 1"1/2 MIP x 38 mm smooth | SP1091Z 4       |   |
| Adapter 1"1/2 MIP x 32/38 smooth | SP1091Z 7E      |   |
| Adapter 1"1/2 x 1"1/2 FIP        | SP1091Z 8       |   |
| Sleeve 1"1/2 MIP x 50 mm         | SP1091Z 8E      |   |
| Extension 1"1/2 MIP x 1"1/2 FIP  | SP1091Z 9       |   |
| Elbow 1"1/2 MIP x 32 mm smooth   | SP1105Z 2       |   |
| Elbow 1"1/2 MIP x 38 mm ribbed   | SP1105Z 4       |   |
| Elbow 1"1/2 MIP x 38 mm embossed | SP1105Z 3       |   |
| Two-thread clamping collar       | SP1091Z 6       |   |



SP1091Z1

# Inserts métalliques

## Stainless steel inserts



Documentation  
disponible

Sell sheet page 96

### Inserts métalliques pour pièces à sceller

- Les nouveaux inserts métalliques d'Hayward permettent d'obtenir une finition Inox sur notre gamme de pièces à sceller. Ils se posent facilement en moins de 10 minutes, même sur du matériel déjà installé. Vous pouvez ainsi embellir votre bassin sans rien avoir à modifier. Ces inserts sont réalisés dans de l'inox de qualité pour éviter tous risques de corrosion.

### Stainless steel inserts for White Goods

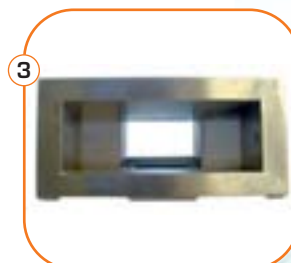
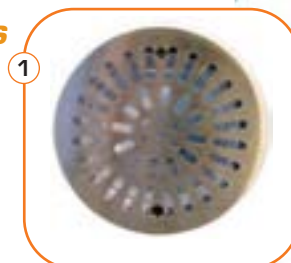
- With Hayward new Stainless inserts you can obtain a stainless finish on our white goods range. Installed in ten minutes, even on already fitted material. You can embellish your pool without any additional changes. These stainless inserts are treated against corrosion.

## Inserts Métalliques

- La gamme d'insert inox est disponible pour les produits suivants :
- 1- Insert inox pour bonde de fond Hayward - ref SP1048, SP1049, SP1051, SP1054 et SP1154 et pour bonde de fond serie Cofies.
- 2- Insert inox pour buses de refoulement 1"1/2 (valable pour tous modèles).
- 3- Insert inox pour Skimmers série SP1084 et SP1085 et pour Skimmer Premium 3111 et 3119.
- Insert inox pour Projecteurs Design ref 3478, 3481, 3487 pour Projecteurs Eurolite - SP0512CONCRETE, SP0512LINER - et pour Projecteur ColorLogic SP0524CONCRETE et SP0524LINER.

## Stainless Steel Inserts

- *Stainless steel inserts range is available for following items:*
- 1- *Stainless steel inserts for main drains item SP1048, SP1049, SP1051, SP1054, and SP1154 and for main drains series Cofies.*
- 2- *Stainless steel inserts for Outlet fittings 1"1/2 (available for all models).*
- 3- *Stainless steel inserts for Skimmers serie SP1084 and SP1085 and for Skimmer Premium 3111 and 3119.*
- *Stainless steel inserts for Lights serie Design item 3478, 3481, 3487 for lights serie Eurolite - SP0512CONCRETE, SP0512LINER - and for light ColorLogic SP0522CONCRETE and SP0522LINER.*



## Quelques chiffres...

| Insert Inox pour<br><b>Stainless steel insert for</b>                     | Référence<br>P/N |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Projecteur Eurolite et Color Logic<br><i>Light Eurolite - Color Logic</i> | INS0512          |
| Projecteur Design 300 W<br><i>300 W Design Light</i>                      | INS3481          |
| Bonde fond Hayward<br><i>Hayward Main Drains</i>                          | INS1050          |
| Bonde fond Cofies<br><i>Cofies main drains</i>                            | INS3250          |
| Skimmer Premium ref 3111<br><i>Skimmer Premium ref 3111</i>               | INS3111          |
| Skimmer Premium ref 3119<br><i>Skimmer Premium ref 3119</i>               | INS3119          |
| Skimmer SP1084 Liner<br><i>Skimmer SP1084 Serie Vinyl</i>                 | INS1084          |
| Skimmer SP1085 Liner<br><i>Skimmer SP1085 Serie Vinyl</i>                 | INS1085          |
| Buses 1"1/2<br><i>Outlet fittings 1"1/2</i>                               | INS1419          |

## Some data...



◀ **Sommaire**

# Traitement de l'eau

**Water treatment**



# Chlorinateurs et Brominateurs

## Chlorinators and Brominators



- ▶ Cuve en ABS garantissant une excellente résistance au dégagement de chaleur généré à l'intérieur par les agents corrosifs
- ▶ Vanne de réglage pour adapter le débit du produit à la qualité de l'eau
- ▶ Clapet anti-retour évitant à l'eau de remonter à l'intérieur
- ▶ Capacité : jusqu'à 4 kg de chlore ou de brome pour plus d'économie
- ▶ Ouverture sécurisée par un verrouillage automatique. Couvercle Easy-Lock pour une étanchéité totale

- ▶ Tank of ABS enabling excellent resistance to the heat given off on the inside by corrosive agents
- ▶ Adjusting valve for tuning the product flow rate to the quality of the water
- ▶ Non-return gate valve preventing water from rising on the inside
- ▶ Capacity: up to 4 kg of chlorine or bromine for greater economy
- ▶ Opening protected by automatic locking system. Easy-Lock lid for total tightness

Précaution d'usage :

- Pour le chlorinateur, toujours utiliser du chlore en galet
- Couper le circuit hydraulique avant d'intervenir sur le produit (sauf sur le montage en by-pass où il suffit de condamner uniquement le circuit parallèle)
- Attention au dégazage lors de l'ouverture de l'appareil

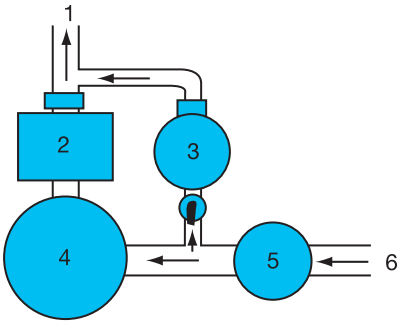
Attention : ne jamais mélanger du chlore et du brome dans un distributeur

Basic precautions:

- For the chlorinator, always use chlorine in tablet form
- Cut off the hydraulic circuit before working with the products (except for a by-pass set-up when it is simply necessary to lock the parallel circuit alone)
- Pay attention to the gas release when the device is opened

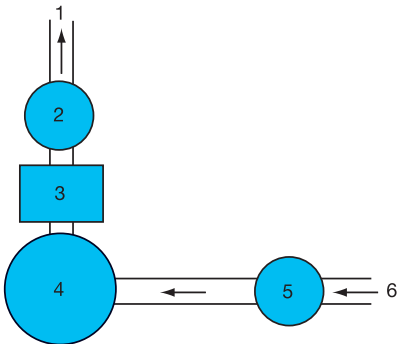
Warning: never mix chlorine and bromine

|                                                                                                             | Capacité<br>Capacity | Dimensions<br>Dimensions | Volume max. de la piscine (Brome ou chlore)<br>Max. pool size (chlorine or bromine) | Référence<br>P/N |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--|
| Chlorinateur en ligne<br>(pour raccordement 1"1/2)<br><i>In line chlorinator<br/>(for 1"1/2 connection)</i> | 2.5 kg               | 206 x 390 mm             | 95 m³                                                                               | CL0100 EURO      |  |
| Chlorinateur en ligne<br>(pour raccordement 1"1/2)<br><i>In line chlorinator<br/>(for 1"1/2 connection)</i> | 4 kg                 | 290 x 390 mm             | 150 m³                                                                              | CL0200 EURO      |  |
| Chlorinateur en by-pass<br><i>Off-line chlorinator</i>                                                      | 2.5 kg               | 170 x 356 mm             | 95 m³                                                                               | CL0110 EURO      |  |
| Chlorinateur en by-pass<br><i>Off-line chlorinator</i>                                                      | 4 kg                 | 200 x 400 mm             | 150 m³                                                                              | CL0220 EURO      |  |
| Brominateur en by-pass<br><i>Off-line brominator</i>                                                        | 2.5 kg               | 170 x 356 mm             | 27 m³                                                                               | CL0110 BR EURO   |  |
| Brominateur en by-pass<br><i>Off-line brominator</i>                                                        | 4 kg                 | 200 x 400 mm             | 43 m³                                                                               | CL0220 BR EURO   |  |



- By Pass**
1. Vers la piscine
  2. Réchauffeur
  3. Distributeur chimique
  4. Filtre
  5. Pompe
  6. De la piscine

- Off-line**
1. To pool
  2. Heater
  3. Chemicals dispenser
  4. Filter
  5. Pump
  6. From Pool



- En ligne**
1. Vers la piscine
  2. Distributeur chimique
  3. Réchauffeur
  4. Filtre
  5. Pompe
  6. De la piscine

- In-line**
1. To pool
  2. Chemicals dispenser
  3. Heater
  4. Filter
  5. Pump
  6. From pool



CL0100EURO



CL0200EURO



CL0110EURO



CL0220EURO



CL0110BREURO



CL0220BREURO

# Distributeur produits chimiques

## Automatic chemical feeders

Documentation  
disponible

Sell sheet page 96



C0500EXPE



C0250EXPE

- ▶ Cuve injectée pour une grande robustesse et plus de fiabilité
- ▶ Sécurité accrue car le distributeur est généralement placé dans le local technique pouvant être hors de la portée des enfants
- ▶ Vanne de contrôle permettant d'ajuster le taux de chlore ou de brome pour une eau limpide.
- ▶ Mélange fait de bas en haut pour une meilleure diffusion du produit dans l'eau
- ▶ Bouchon de purge facilitant l'hivernage

\* Attention : ne pas mélanger du chlore et du brome dans un distributeur

- ▶ Precision molded tank for greater strength and longer life expectancy
- ▶ A maximum security due to chemical feeder should be placed in the technical housing out of children reach
- ▶ Dial control valve lets you easily adjust the rate of feed for a sparkling water
- ▶ Bottom-to-top water flow for efficient circulation of concentrated, sanitized water
- ▶ Purge plug to ease wintering process

\* Warning: never mix chlorine and bromine

## En quelques chiffres...

## Some data...

|                                                | CO250EXPE*   | CO500EXPE*  |
|------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Contenance                                     | 7 kg         | 14 kg                                                                                          |
| <i>Capacity</i>                                |              |                                                                                                |
| Ø Connection                                   | 3/4"         | 3/4"                                                                                           |
| Dimensions                                     | 445 x 267 mm | 700 x 267 mm                                                                                   |
| Taux de dissolution maximal pour chlore        | 700 g/h      | 800 g/h                                                                                        |
| <i>Maximum output slow dissolving chlorine</i> |              |                                                                                                |
| Volume maximal de la piscine pour chlore       | 265 m³       | 530 m³                                                                                         |
| <i>Maximum pool size for chlorine</i>          |              |                                                                                                |
| Taux de dissolution maximal pour brome         | 35 g/h       | 50 g/h                                                                                         |
| <i>Maximum output bromine</i>                  |              |                                                                                                |
| Volume maximal de la piscine pour brome        | 75 m³        | 150 m³                                                                                         |
| <i>Maximum pool size for bromine</i>           |              |                                                                                                |

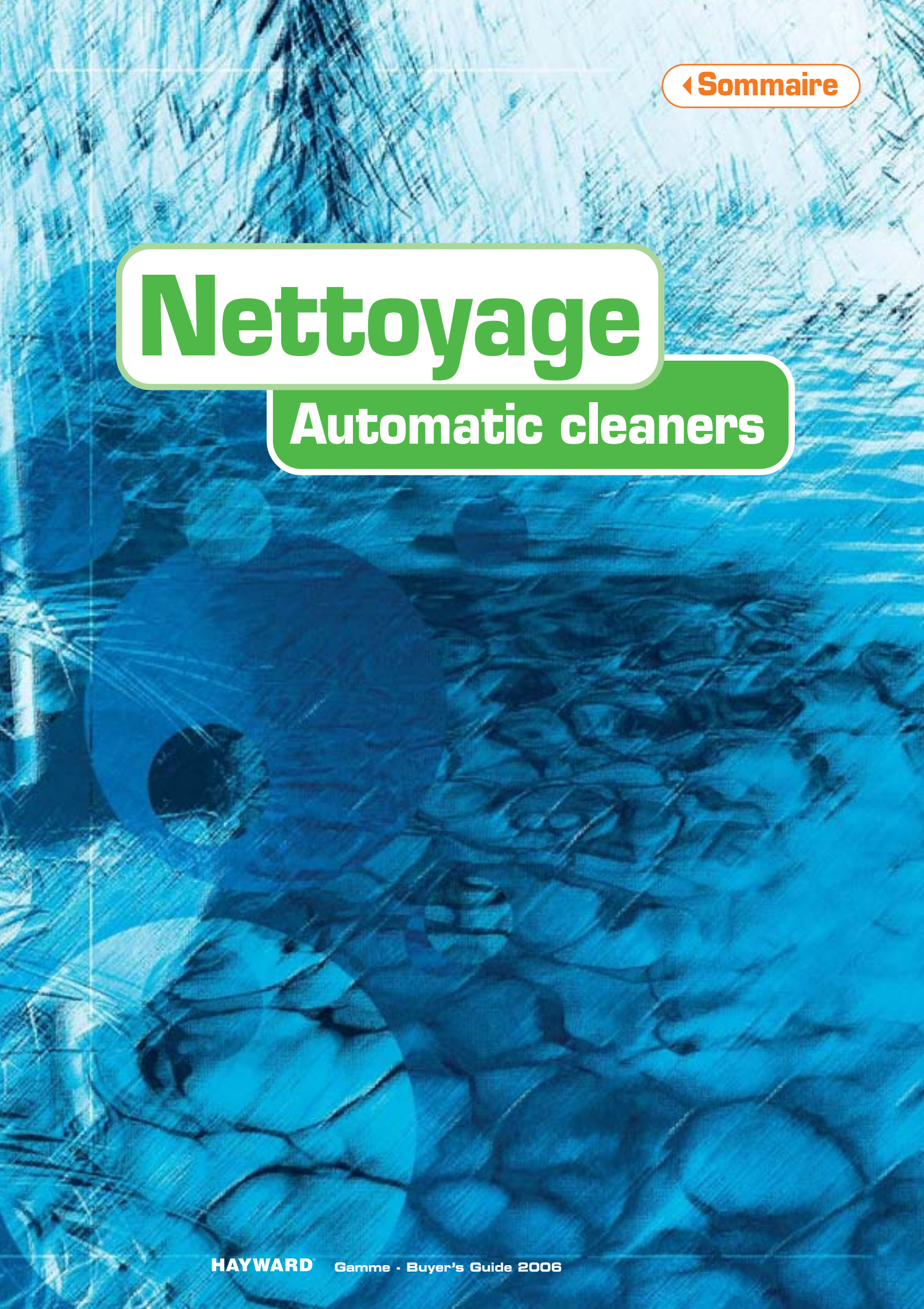
\*Raccords inclus. *Included sockets*

- Les distributeurs automatiques de produits chimiques d'Hayward sont conçus pour fournir une réserve de produits chimiques (Chlore ou Brome\*), réserve distribuée d'une manière permanente et régulière dans votre piscine.
- Résistants aux attaques chimiques et salines, les distributeurs d'Hayward s'installent facilement et s'adaptent à toutes les piscines.
- Les distributeurs automatiques assurent une dissolution lente des galets et la réserve est assez conséquente pour traiter votre piscine pendant plusieurs semaines.

**\*attention : ne pas mélanger du chlore et du brome dans un distributeur.**

- *Hayward large capacity chemical feeders are designed to provide a reserve of chemicals (either chlorine and bromine\*) to meet a requirements of large residential pools.*
- *Corrosion-proof, versatile design accomodates large or small slow-dissolving tablets or sticks.*
- *The chemical feeders allow slow dissolving tablets - enough to provide several weeks supply of chlorine sanitizer for larger pools.*

**\*warning: never mix chlorine and bromine.**



◀ **Sommaire**

# **Nettoyage**

**Automatic cleaners**



# L'unique nettoyeur de fond et de surface

## The only Total Pool Cleaner



Documentation  
disponible

Sell sheet page 97

- ▶ Révolutionnaire : l'unique robot qui nettoie votre piscine aussi bien en fond qu'en surface
  - ▶ De nombreux atouts tels qu'une propulsion à eau brevetée Aquadrive™, une bouche d'aspiration plus large, un sac de grande capacité, une came de rotation programmable et un tentacule puissant
  - ▶ Choix du nettoyage par sélecteur :
    - Uniquement fond
    - Uniquement surface
    - Automatique (2/3 fond, 1/3 surface)
  - ▶ Se connecte sur n'importe quelle prise balai 1"1/2
  - ▶ Pour tous types de piscines enterrées (Béton, Liner ou Panneau)
  - ▶ Nécessite l'utilisation d'un surpresseur (non fourni)
  - ▶ Livré avec les tuyaux de connexion
  - ▶ Phantom nettoie votre piscine en un temps record !
- ▶ The world's only total pool cleaner has finally surfaced to offer your customers the option of a totally clean pool
  - ▶ You'll find a world of convenient features such as Aquadrive™ water-jet propulsion, the industry's widest cleaning path, an extra large debris bag, programmable back up and an advanced sweep hose
  - ▶ Cleaning's choice by setting:
    - Only bottom
    - Only surface
    - Automatic (2/3 bottom, 1/3 surface)
  - ▶ Connection to any other fitting 1"1/2
  - ▶ For all types of in ground swimming pools: concrete, panel and vinyl
  - ▶ Requires installation of booster pump (not supplied)
  - ▶ Supplied with box of pipes
  - ▶ Phantom cleans your pool in a record time!

# Un nettoyage complet de votre piscine

- 1- Came de rotation facile à changer - 3 programmes (30, 50 ou 70 secondes).
- 2- Fonctionne avec des tuyaux rigides articulés pour éviter les noeuds.
- 3- Technologie Aquadrive augmente le temps de nettoyage en diminuant le temps de rotation.
- 4- La propulsion par jet d'eau évite d'abîmer le liner.
- 5- Grande capacité du sac. Facile à changer.
- 6- Grande capacité d'aspiration pour un nettoyage plus efficace.

# A totally Clean Pool

- 1- Best cog hand back up - easy to change 3 programs (30, 50 or 70 seconds).
- 2- Works with stiff hoses to avoid knots.
- 3- Aquadrive Programmable technology spends less time backing up and more time cleaning.
- 4- Water-propelled cleaner no damage to the liner.
- 5- Large debris bag means you empty the bag less often.
- 6- Large intake capacity for an efficient clean.

PHANTOM

Référence  
P/N **D**

AE6000 EURO

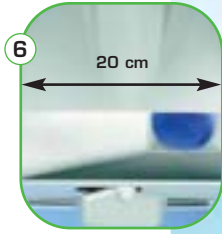
## Phantom en quelques chiffres...

|                                        |                                             |
|----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Largeur de la bouche d'aspiration      | 20 cm                                       |
| <i>Cleaning path width</i>             | <i>7.75 inches</i>                          |
| Système de rotation                    | Par jet directionnel                        |
| <i>Drive system</i>                    | <i>Aquadrive Water Jet</i>                  |
| Longueur du tuyau                      | 9.14 mètres                                 |
| <i>Hose Length</i>                     | <i>30 Feet</i>                              |
| Longueur du tentacule                  | 1.20 mètres                                 |
| <i>Sweep hose</i>                      | <i>4 feet</i>                               |
| Fréquence de rotation                  | Programmable - 30, 50 ou 70 secondes        |
| <i>Back up frequency</i>               | <i>Programmable - 30, 50 or 70 secondes</i> |
| Durée de rotation                      | 5 à 8 secondes                              |
| <i>Back up duration</i>                | <i>5 to 8 seconds</i>                       |
| Temps de nettoyage / Temps de rotation | 90 % / 10 %                                 |
| <i>Cleaning-to-Back up Ratio</i>       | <i>90% / 10%</i>                            |
| Jets venturi                           | 3                                           |
| <i>Venturi jets</i>                    | <i>3</i>                                    |

## Some data...

## Un nettoyage complet de votre piscine...

## A totally Clean Pool...



Clé de démontage  
raccord mural.  
Vendu séparément  
*Removal tool.  
Sold separately*

3390

# Nettoyeur à pression, haute performance d'Hayward

High performance pressure cleaner of HAYWARD



Documentation  
disponible

Sell sheet page 97

- ▶ Livré avec les tuyaux de connexion
- ▶ Se connecte sur n'importe quelle prise balai de 1"1/2
- ▶ Nécessite l'utilisation d'un surpresseur (non fourni)
- ▶ Pour tous types de piscines enterrées : béton, liner ou panneau
- ▶ Nettoie votre piscine en un temps record
- ▶ Garantie 2 ans (à l'exception des pièces d'usure)
- ▶ Supplied with box of pipes
- ▶ Connection to the any other fitting (1"1/2)
- ▶ Requires installation of booster pump (not supplied)
- ▶ For all types of in ground swimming pools: concrete, panel and vinyl
- ▶ Cleans your pool in a record time
- ▶ 2 years warranty (excluding wear parts)

Une eau limpide vous attend...

Swim into a sparkling water...

De nombreux atouts

- 1- Rapidité de nettoyage accrue grâce à une large bouche d'aspiration (20 cm et un tentacule puissant)
- 2- Couverture complète de la surface à nettoyer : propulsion exclusive à jet d'eau Aquadrive™ couplée à un système de rotation programmable par came (trois programmes 30, 50 ou 75 s)
- 3- Ramassage de plus gros débris
- 4- Nettoyage moins fréquent du sac (sac de grande capacité facile à retirer, à nettoyer et à changer / pas de velcro)
- 5- La technologie Aquadrive™ augmente le temps de nettoyage en diminuant le temps de rotation
- 6- Son tentacule va chercher les impuretés jusque dans les coins

Important benefits

- 1- Industry's widest cleaning path (7.75"). Highly effective sweep hose gets sand off of steps and out of tight corners
- 2- Vipers utilises exclusive Aquadrive™ programmable. Programmable back up that you can set at 30, 50 or 75 seconds
- 3- From the smallest sand to the most tenacious twig, Viper cleans out debris quickly
- 4- Large 6 quart debris bag means you empty the bag less of ten (not velcro)
- 5- Aquadrive™ programmable technology spends less time backing up and more time cleaning
- 6- Highly effective sweep hose gets sand off of steps and out of tight corners

VIPER

Référence  
P/N **D**  
AE5500

Viper en quelques chiffres...

|                                        |                                    |
|----------------------------------------|------------------------------------|
| Capacité du sac                        | 6 litres                           |
| Bag capacity                           | 6 quarts                           |
| Largeur de la bouche d'aspiration      | 20 cm                              |
| Cleaning path width                    | 7.75 inches                        |
| Longueur du tuyau                      | 9,75 m                             |
| Hose length                            | 32 feet                            |
| Système de rotation et de propulsion   | Par jet directionnel               |
| Back up mechanism                      | Built in back up and rotate        |
| Fréquence de rotation                  | Programmable 30, 50 ou 75 secondes |
| Back up frequency                      | Programmable 30, 50 or 75 seconds  |
| Durée de rotation                      | 5 à 8 secondes                     |
| Back up duration                       | 5 to 8 seconds                     |
| Temps de nettoyage / temps de rotation | 90 % / 10 %                        |
| Cleaning to back up ratio              | 90% / 10%                          |

Some data...



3390

Clé de démontage raccord mural. Vendu séparément  
Removal tool. Sold separately



# Pool Vac Ultra®

Pool Vac Ultra®

**HAYWARD®**  
*Pool Vac Ultra®*



**Documentation  
disponible**

**Sell sheet page 97**

- ▶ Nettoyeur intelligent pour piscine enterrée
- ▶ Équipé du système de navigation AquaPilot : nettoyage systématique de chaque centimètre carré de la piscine
- ▶ Raccordement sur la prise balai ou le skimmer
- ▶ Livré avec 12 mètres de tuyau, un cône d'aspiration pour le skimmer, un piège à feuilles, un dépressiomètre et une cassette vidéo de démonstration
- ▶ Garantie 5 ans (à l'exception des pièces d'usure)
- ▶ *Smart cleaner for in-ground pool*
- ▶ *Equipped with AquaPilot navigation system: systematic cleaning of each square centimeter of the pool*
- ▶ *Connection to vacuum fitting or skimmer*
- ▶ *Supplied with 12 meters of pipe a suction cone, a leaf trap, a negative pressure meter and a demonstration cassette tape*
- ▶ *5 year warranty (excluding wear parts)*

**L'alternative intelligente au travail fastidieux du nettoyage manuel !**  
*The smart alternative to the drudgery of manual cleaning!*

**Pool Vac Ultra®**

**Pool Vac Ultra®**

|                                                                           | Référence<br>P/N | D |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|---|
| Pool Vac Ultra-Liner et béton<br><i>Pool Vac Ultra-Vinyl and concrete</i> | AE2025CVAE       |   |

Préconisation fabricant : utilisation d'une pompe filtration 3/4 cv minimum  
*Manufacturer advice: pump 3/4 cv minimum*

**Accessoires**

**Accessories**

|                                                                                                                  |            |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---|
| Vac Lock (Bouchon de sécurité pour prise balai 1"1/2)<br><i>Vac Lock (safety plug for Broom connector 1"1/2)</i> | AEW400AWHP | D |
| Piège à feuilles (fourni dans le kit Pool Vac)<br><i>Leaf trap (included in Pool Vac kit)</i>                    | AEW560     |   |



Pièges à feuille  
Leaf trap



Vac lock



**Amélioration du système de guidage exclusif Aquapilot**  
**Élargissement des ailes pour une surface de passage et une efficacité accrue de 10 %**

**Gorge d'aspiration plus grande permettant d'aspirer sans difficulté des débris plus importants**

***Improved exclusive Aquapilot automatic steering system***  
***Enhanced wingspan increases performance and coverage by 10%***

***Increased throat capacity enables larger debris to be collected***

# **Outils marketing**

## **Marketing materials**



## PLV\* Merchandising Materials\*

### PLV Phantom *Phantom Merchandising Materials*



PLVVIPER



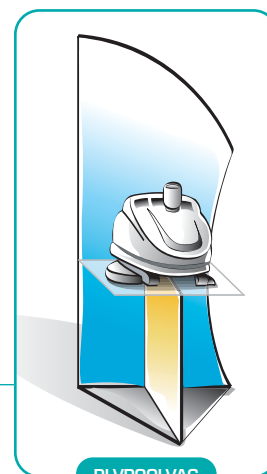
PLVPHANTOM

### PLV Viper *Viper Merchandising Materials*

PLVVIPER

### PLV Pool Vac *Pool Vac Merchandising Materials*

BIENTÔT DISPONIBLE - *SOON AVAILABLE*



PLVPOOLVAC

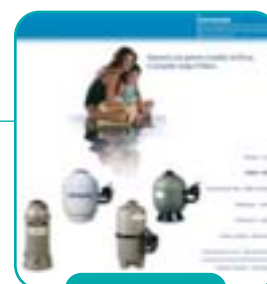
## Poster\* Poster\*



ADPOSPOMPFR/EN

### Poster Pompes *Pumps Poster*

### Poster Filtres *Filters Poster*



ADPOSFILFR/EN

## Poster\* Poster\*

🇫🇷 **Poster Projecteurs**  
🇬🇧 **Lights Poster**



ADPOSPROJFR/EN



ADPOSROBFR/EN

**Poster Robots** 🇫🇷  
**Cleaners Poster** 🇬🇧

🇫🇷 **Poster Viper version**  
"Avez vous déjà vu  
une feuille trembler ?"



ADPOSVIP1FR



ADPOSVIP2FR

**Poster Viper version** 🇫🇷  
"Une eau limpide  
vous attend..."

## Catalogue Hayward 2006 Buyer's guide 2006

🇫🇷 **Catalogue 2006 Produits Finis**  
🇬🇧 **Buyer's guide**



ADCATPF2006



ADCATPD2006

**Catalogue 2006 Pièces détachées** 🇫🇷  
**Buyer's guide Spare Parts** 🇬🇧

\*Ces outils marketing sont disponibles chez vos distributeurs selon certaines conditions

\*This marketing materials is available on yours dealers on certain condition.

## Matériels de démo \*

### Cut away products \*

**Filtre cartouche Star Clear Plus**  
*Star Clear Plus Cartridge Filter*



C900DIS

**Filtre Diatomée Pro Grid**  
*Pro Grid D.E. filter*



DE4820DIS

**Filtre Sable Pro Serie**  
*Pro Serie Sand Filter*



S244TDIS

**Pompe Super Pump 1 HP\*\***  
*Pump Super Pump 1 HP\*\**



SP2607X10DIS

**Pompe Super II 3/4 HP\*\***  
*Pump Super II 3/4 HP\*\**



SP3007AZDIS

\*\*Pompe disponible uniquement en modèle américain  
\*\*Pump available only in american models.

# Documentation \*

## Sell sheet \*

### Gamme équipements Hors Sol

#### Above ground equipments

-  **Plaquette équipement Hors Sol**
-  **ABG Equipment brochure**
-  **Produktpalette**
-  **Gama de equipos**



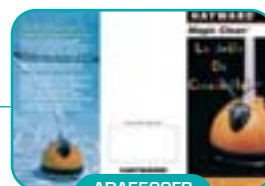
ADHSHAYFR  
ADHSHAYEN  
ADHSHAYAL  
ADHSHAYES



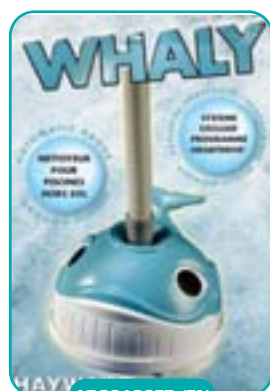
ADSP0565FR/EN

**Projecteur Elite**   
**Elite Light** 

-  **Robot Magic Clean**
-  **Magic clean cleaner**



ADAE500FR  
ADAE500EN



AD80108FR/EN

**Robot Waly**   
**Whaly Cleaner** 

-  **Robot Scuba**
-  **Scuba Cleaner**



AD80109FR/EN

\*Ces outils marketing sont disponibles chez vos distributeurs selon certaines conditions

\*This marketing materials is available on yours dealers on certain condition.

## Gamme enterrée In-ground range

### Pompes\* Pumps\*

🇫🇷 **Pompe RS II**  
🇬🇧 **RS II Pump**



ADRS3000FR/EN



ADSP2600FR/EN

**Pompe Super Pump** 🇫🇷  
**Super Pump** 🇬🇧

🇫🇷 **Pompe Max Flo**  
🇬🇧 **Max Flo Pump**



ADSP2800FR/EN

### Filtres\* Filters\*

🇫🇷 **Filtre Polyester**  
🇬🇧 **Polyester Filters**  
🇩🇪 **Polyester Filter**



ADNG520FR/EN  
ADNG520AL/EN

**Filtres \***  
Filters \*

 **Filtre Side**  
 ***Side Sand Filters***



**Filtre Diatomée Pro Grid**   
**Filter D.E. PRO GRID** 



## Pièces à sceller\* White goods\*

 **Skimmer Design**  
 **Skimmer Design**



**Skimmer Premium**   
*Skimmer Premium* 



## Pièces à sceller\* White goods\*

 **Skimmer série Hayward**  
 **Skimmer serie Hayward**



ADSP1080FR/EN



ADSP0522FR/EN

**Projecteur Color Logic**   
**Color Logic Light** 

 **Projecteur 300 W**  
 **300 W light**



ADPROJ300FR/EN



ADINSFR/EN  
ADINSAL/EN

**Insert Inox**   
**Stainless steel inserts**   
**Insert Aus Metall** 

## Traitement Eau\* Water Treatment\*

 **Distributeur produits chimiques**  
 **Chemical feeder**



ADC0500EXPFR/EN

# Nettoyeurs \* Cleaners \*

 **Nettoyeur Phantom**  
 **Cleaner Phantom**



ADAE6000FR/EN



ADAE5500FR  
ADAE5500EN

**Nettoyeur Viper**   
**Cleaner Viper** 

 **Nettoyeur Pool Vac**  
 **Cleaner Pool Vac**



ADAE2025FR/EN



ADROBFR  
ADROBAL/EN

**Fiche Game Robots Hayward**   
**Hayward cleaners**   
**Roboter Hayward** 

\*Ces outils marketing sont disponibles chez vos distributeurs selon certaines conditions

\*This marketing materials is available on yours dealers on certain condition.

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## Article 1<sup>er</sup> : Avertissement

Dans le but d'améliorer la qualité de nos produits et de vous faire bénéficier le plus rapidement possible du fruit de nos recherches et développements, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques de nos produits. Les photos, dessins, et textes de nos catalogues sont donc donnés à titre purement indicatif et ne peuvent en aucun cas être considérés comme contractuels. Toute reproduction, même partielle par quelque procédé que ce soit de pages de nos catalogues, faite en l'absence de notre consentement préalable et écrit est illicite et constitue une contrefaçon.

## Article 2 : Opposabilité des conditions générales de vente

Les présentes conditions générales de vente (CGV) sont systématiquement adressées ou remises à chaque acheteur pour lui permettre de passer commande. Elles figurent également sur nos catalogues.

En conséquence, le fait de passer commande implique l'adhésion entière et sans réserve de l'acheteur à ces Conditions Générales de Ventes à l'exclusion de tous autres documents. Aucune condition particulière ne peut sauf exception écrite formelle et préalable de notre part, prévaloir contre nos Conditions Générales de Ventes. Toute condition contraire opposée par l'acheteur, à défaut d'acceptation expresse nous sera donc inopposable, quelque soit le moment où elle aura été portée à notre connaissance.

## Article 3 : Commandes

Toute commande doit faire l'objet d'un écrit et ne devient définitive que lorsqu'elle est confirmée par un accusé de réception de commande. Toute commande passée à HAYWARD POOL EUROPE par Fax, courriel ou autre mode de communication devient contractuelle et ne peut être modifiée ou annulée sans l'accord préalable de HAYWARD POOL EUROPE.

Toute commande d'un montant inférieur à 250 Euros H.T. hors frais de transport donne lieu à la facturation d'une somme forfaitaire de 15 Euros HT.

Toute commande passée doit comporter un descriptif précis, les codes des articles spécifiés dans nos catalogues, les quantités et les dates demandées de livraison.

Toute modification de commande ne peut être prise en considération et examinée que si elle est parvenue par écrit 48 heures avant la date promise de l'expédition des produits.

## Article 4 : Prix

Les prix mentionnés dans nos tarifs ou catalogues sont toujours donnés à titre indicatif hors taxes pour un produit mis à disposition sur nos quais (Départ usine ou EXW). Ils sont calculés à partir du tarif en vigueur au jour de l'accusé de réception de commande.

## Article 5 : Conditions de paiement

### Article 5.1 : Modalités

Les règlements sont effectués aux conditions suivantes à notre siège social :

Paiement à réception de facture, soit par traite signée et acceptée, ou par virement bancaire, ou par chèque bancaire ou postal par les clients référencés.

En cas de vente hors France métropolitaine, toute commande devra faire l'objet d'un paiement avant expédition ou d'un accreditif irrévocable et confirmé par une banque française de première ordre.

Nous n'accordons pas d'escompte pour paiement anticipé ou pour paiement comptant.

### Article 5.2 : Défaut ou retard

Nous nous réservons la faculté, en cas de détérioration de la solvabilité du client établie sur la base de données objectives, de fixer un plafond à son en-cours et/ou d'exiger des garanties de paiement.

Après simple courrier recommandé avec accusé de réception, nous pouvons suspendre ou annuler l'exécution des commandes en cours, en refuser de nouvelles ou exiger le paiement comptant.

En cas de retard de paiement, nous pouvons également suspendre toutes les livraisons en cours, sans préjudice.

Tout retard de paiement rendra exigible le paiement de toutes les factures non encore venues à échéance, sans sommation ni formalité.

En cas de retard de paiement, HAYWARD POOL EUROPE se réserve, si bon lui semble, de mettre en œuvre la clause résolutoire.

Toute somme non payée à l'échéance figurant sur la facture entraîne l'application de pénalités d'un montant égal à une fois et demi le taux d'intérêt légal.

Toute compensation est prohibée en l'absence d'avis de crédit émis par nous indiquant le montant du remboursement ou de l'avoir.

## Article 6 : Livraisons

### 6.1 Modalités

La livraison est effectuée soit par la remise directe du produit à l'acquéreur (mise à disposition à l'usine = EXW), soit par délivrance à un transporteur en nos locaux (=EXW) dûment mandaté par le client.

Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

### 6.2 Délais

Les livraisons ne sont pas opérées qu'en fonction des disponibilités et dans l'ordre et arrivée des commandes. Nous sommes autorisés à procéder à des livraisons globales ou partielles. Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif. Les dépassements de délais de livraison ne peuvent donner lieu ni à dommages et intérêts, ni à retenue, ni à annulation des commandes en cours.

## Article 7 : Réception – Réclamation

Sauf agrément préalable et écrit de notre part, nos produits voyagent toujours à compter de leur livraison en nos entrepôts ou de leur remise à transporteur, aux risques et périls du destinataire et/ou de son mandant qui doit

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

procéder à la vérification quantitative et qualitative du matériel à réception.

Les réserves précisant le type de dommages survenus durant le transport doivent être faites sur le récépissé du transporteur et confirmées à celui-ci par lettre recommandée avec accusé de réception (Art.L133-3 du Code de Commerce).

Les vices apparents affectant le matériel livré, doivent être signalés à HAYWARD POOL EUROPE et au transporteur, par écrit dans les 48 heures de la livraison.

Dans le cas où il nous serait ultérieurement demandé copie d'une lettre de voiture ou d'une CMR, la production d'un tel document sera à la charge du demandeur, moyennant une somme forfaitaire de 50 euros HT. Dans l'hypothèse où la lettre de voiture ou la CMR établirait l'absence de livraison ou une livraison incomplète, aucun frais ne sera facturé. Toute demande d'une copie de la lettre de voiture ou de la CMR faite plus de 3 mois après la date de livraison sera refusée, notre société considérant qu'il y a eu négligence de la part de l'acheteur du fait d'un manque et/ou d'une insuffisance de contrôle à la réception de notre expédition.

HAYWARD POOL EUROPE ne peut accepter les retours de matériels, avec son accord écrit préalable, que s'ils sont expédiés dans leur emballage d'origine, et dans l'état dans lequel ils ont été livrés.

## Article 8 : Garantie

Tous nos produits sont garantis contre tout vice de fabrication durant une année à compter de la date de facturation, sauf période de garantie plus étendue spécialement mise en évidence.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

Notre garantie couvre uniquement le remplacement ou la réparation à la discrétion de HAYWARD POOL EUROPE du produit défectueux ayant été utilisé en bon père de famille sauf si ces modes de dédommagements apparaissent impossible ou disproportionnés.

Il ne peut être demandé ni indemnité, ni dommages et intérêts à quel que titre que ce soit.

La présente garantie ne joue que pour autant que les factures aient été payées à leurs échéances contractuelles. HAYWARD POOL EUROPE ne pourra être tenu pour responsable d'aucun dommage direct ou indirect provenant de l'installation, du raccordement ou du fonctionnement incorrect d'un produit.

La garantie ne joue pas pour les défauts et détériorations provoqués par l'usure actuelle ou par un accident extérieur.

## Article 9 : RESERVE DE PROPRIETE

**QUELLES QUE SOIENT LES CONDITIONS DE LIVRAISON ET DE PAIEMENT, NOUS NOUS RESERVONS LA PROPRIETE DU MATERIEL JUSQU'A COMPLET PAIEMENT DU PRIX, étant entendu que les risques sont mis à la charge de nos clients dès la sortie de nos entrepôts.**

### ► Individualisation des marchandises

Il appartient à l'acheteur d'assurer l'identification et l'individualisation des marchandises, en évitant leur déballage ou leur fusion dans un stock commun.

En cas de redressement ou de liquidation judiciaire, il s'engage à faire établir par l'administrateur, le mandataire, ou le représentant des créances, la liste complète de nos marchandises.

### ► Revendication

En cas de non paiement par l'acheteur, sans perdre aucun de nos droits, nous pourrions exiger, par lettre recommandée avec accusé de réception, la restitution des biens aux frais et risques de l'acheteur.

### ► Redressement et liquidation judiciaire

L'acheteur s'engage à nous tenir informé de tout changement dans sa situation, et notamment de sa déclaration de cessation des paiements.

## Article 10 : Déduction / compensation

Sauf accord préalable et écrit de notre part, toute déduction et/ou compensation est extrêmement exclue.

## Article 11 : Prix abusivement bas

HAYWARD POOL EUROPE se verra dans l'obligation de suspendre ses livraisons à ceux de ses clients qui ne respectent pas les dispositions légales en vigueur et plus particulièrement pratiquent la revente de nos produits à un prix inférieur au prix d'achat effectif.

## Article 12 : Condition résolutoire et clause pénale

En cas de non respect par le client d'une quelconque de ses obligations, notamment en matière de paiement, nous nous réservons la faculté de résoudre de plein droit la vente et ce sans mise en demeure préalable et sans préjudice de tous dommages et intérêts que nous estimons pouvoir réclamer.

La résolution frappera non seulement la commande en cause mais aussi les commandes impayées antérieures, qu'elles soient livrées ou en cours de livraison et que le paiement soit échu ou non.

Dans le cas où nous ne résolvons pas la vente, nous demanderons à notre client l'exécution de ses obligations, toute facture recouvrée par le service contentieux sera majorée à titre de clause pénale non réductible au sens de l'article 1229 du Code Civil, d'une indemnité fixée forfaitairement à 10 % de la somme avec un minimum de 100 euros HT.

## Article 13 : Juridiction

TOUS DIFFERENTS RESULTANT DU PRESENT CONTRAT SERONT SOUMIS AU DROIT FRANÇAIS ET A LA COMPETENCE DU TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE BELLEY (MATIERE COMMERCIALE) MEME EN CAS DE PLURALITE DES DEFENDEURS OU D'APPEL EN GARANTIE.

# GENERAL CONDITIONS OF SALE

## Article 1: Notice

*With the aim of improving the quality of our products and of allowing you to benefit as quickly as possible from the fruits of our research and development initiatives, we reserve the right to modify the technical characteristics of our products at any time and without notice. The photos, drawings, and texts in our catalogues are therefore given for indication purposes only, and can in no case be considered as contractual. Any reproduction, even partial by any process whatever of pages of our catalogues, carried out without our prior and written consent, shall be unlawful and shall constitute an infringement.*

## Article 2: Opposability of the general conditions of sale

*These general conditions of sale are systematically sent out or handed to each buyer so as to allow it to place its order. They are also shown in our catalogues.*

*Consequently, the act of placing an order implies complete acceptance, without reservation, by the buyer of these General Conditions of Sale, to the exclusion of all other documents.*

*No special condition may take precedence over our General Conditions of Sale unless formally agreed in writing by us beforehand.*

*Any condition contrary to our General Conditions of Sale asserted by the buyer will therefore be non-invocable on us, irrespective of the time it will have been made known to us, unless expressly agreed.*

## Article 3: Orders

*Any order must be the subject of a written document and shall only become binding when it is confirmed by an acknowledgement of receipt of order from us. Any order sent to HAYWARD POOL EUROPE by fax, e-mail or any other means of communication is a contractual commitment and cannot be modified or cancelled without prior agreement from HAYWARD POOL EUROPE.*

*Any order for an amount less than 250 Euros excluding VAT and carriage will give rise to invoicing of a contractual charge of 15 Euros excluding VAT.*

*Any order placed must include an accurate description, the product codes specified in our catalogues, the quantities and the requested delivery dates.*

*Any modification to an order will not be taken into consideration unless it is received in writing 48 hours before the agreed dispatch date.*

## Article 4: Prices

*The prices mentioned in our price lists or catalogues are always given for indication purposes, excluding taxes, for a product placed at the buyer's disposal at our delivery bays (ex-works or EXW).*

*They are calculated from the price list in force on the day of acknowledging receipt of the order.*

## Article 5: Payment terms

### Article 5.1: Terms and conditions

*Payments shall be made under the following conditions to our registered office address:*

*Payment on receipt of invoice either by signed and accepted draft, or by bank transfer, or by cheque or post office cheque for referenced clients.*

*In case of sale outside metropolitan France, all orders must be paid for before dispatch or by irrevocable and confirmed letter of credit through a first class French bank.*

*We do not grant any discount for early payment or cash payment.*

### Article 5.2: Default or late payment

*We reserve the right, in case of deterioration in the solvency of a client established on the basis of just data, to set a ceiling for its pending orders and/or to demand payment guarantees.*

*After sending a simple registered letter with acknowledgement of receipt, we may suspend or cancel performance of orders in progress, refuse acceptance of new orders or demand payment in cash.*

*In case of late payment, we may also suspend any pending deliveries, without prejudice.*

*Any late payment will bring about the payability of all invoices not yet due for payment, without summons or other formality.*

*In case of late payment, HAYWARD POOL EUROPE, should it see fit, reserves the right to implement the resolute clause.*

*Any sum unpaid by the due date shown on the invoice, will bring about the application of penalties in an amount equal to 1 1/2 times the legal interest rate.*

*Any offsetting shall be prohibited in the absence of credit note issued by us showing the amount of the refund or credit.*

## Article 6: Deliveries

### 6.1 Terms and conditions

*The delivery shall be made either by direct handing-over of the product to the buyer (placing at the buyer's disposal at factory = EXW), or by delivery to a carrier at our premises (EXW), the carrier being organised by the client.*

*Transport costs are to be paid by the buyer.*

### 6.2 Delivery time

*Deliveries are only made according to availability, and in the order of receipt of orders. We shall be authorised to make global or partial deliveries. Delivery times are given for indication purposes.*

*The exceeding of delivery times cannot give rise either to the payment of damages, or to deduction, or to cancellation of pending orders.*

## Article 7: Receipt - Complaints

*Unless otherwise approved by us in writing beforehand, our products shall always travel at the risk and peril of the recipient and/or its principal, from their delivery at our premises or from their handing-over to carrier. The recipient and/or its principal must carry out a quantitative and qualitative check of the products on receipt.*

# GENERAL CONDITIONS OF SALE

Reservations specifying the type of damage that occurred during transportation must be made on the carrier's delivery slip and confirmed to the carrier by registered letter with acknowledgement of receipt (Art.L133-3 of the Code of Commercial law).

Apparent defects affecting the products delivered must be alerted to HAYWARD POOL EUROPE and the carrier, in writing within 48 hours of the delivery.

In case we might later be asked for a copy of the signed delivery note, the production of such a document will be payable by the requesting party, at a contractual charge of 50 euros excluding VAT. In case the delivery note might establish absence of delivery or an incomplete delivery, no charge will be invoiced. Any request for a copy of delivery note made more than three months after the delivery date, will be refused, where our company considers that negligence exists on the part of the buyer because of a lack of control and/or inadequate control on receipt of our consignment.

HAYWARD POOL EUROPE can only accept returns of products, dispatched by it, with its prior written agreement, in their original packing, and in the condition in which they were delivered.

## **Article 8: Warranty**

All our products are guaranteed against any manufacturing defect for one year from invoice date, unless a longer warranty period has been specially and clearly shown.

Work carried out under the warranty cannot have the effect of extending the warranty period.

Our guarantee only covers the replacement and repair of the faulty product, at the discretion of HAYWARD POOL EUROPE, if the product has been used with due diligence, except if the replacement or repair seems impossible or disproportionate.

No indemnity or damages can be claimed on any account whatever.

This warranty shall only apply inasmuch as the invoices have been paid by their contractual due dates.

HAYWARD POOL EUROPE can not be held responsible for any direct or indirect damage resulting from the incorrect installation, connection or operation of a product.

The warranty shall not apply for defects and deterioration caused by current wear and tear or by an external accident.

**Article 9: RESERVATION OF OWNERSHIP**  
**IRRESPECTIVE OF THE DELIVERY AND PAYMENT TERMS, WE RESERVE OWNERSHIP OF THE PRODUCTS UNTIL COMPLETE PAYMENT OF THEIR PRICE, where it is understood that our clients are responsible for all risks upon the products leaving our warehouses.**

## ► Individualisation of the goods

The buyer shall be responsible for providing for the identification and individualisation of the goods, in avoiding that the goods are unpacked or merged into a mixed stock.

In case of legal adjustment or liquidation subject to Court supervision, it undertakes to have the administrator, authorised agent or creditors' representative draw up a complete list of our goods.

## ► Claim for return

In case of non-payment by the buyer and without loss of any of our rights, we will be able to demand, by registered letter with acknowledgement of receipt, the return of the goods at the cost and risk of the buyer.

## ► Legal adjustment and liquidation subject to Court supervision

The buyer undertakes to keep us informed of any change in its status, and in particular in case of declaration of insolvency.

## **Article 10: Deductions / offsetting of payments**

Unless agreed by us in writing beforehand, any deduction and/or offsetting is not allowed on any account.

## **Article 11: Improper pricing**

HAYWARD POOL EUROPE will find itself obliged to suspend its deliveries to those of its clients who do not comply with legal stipulations in force and who, in particular, resell our products at a price below the effective purchase price.

## **Article 12: Resolutive condition and penalty clause**

In case of breach by the client of any of its obligations, in particular relating to payment, we reserve the right to cancel the sale, by right, without giving prior formal notice and without prejudice to any damages that we consider being able to claim.

The cancellation will apply not only to the order in question but also to prior unpaid orders, irrespective of whether they might be delivered or pending delivery, and of whether or not the payment thereof is due.

In case, without cancelling the sale, we might require our client to perform its obligations properly, a fixed contractual indemnity of 10% of the sum, with a minimum of 100 euros excluding VAT, will be added to any invoice collected by the legal department on account of penalty clause, that cannot be reduced, in the meaning of article 1229 of the Civil Code.

## **Article 13: Jurisdiction**

ALL DISPUTES ENSUING FROM THIS CONTRACT WILL BE SUBJECT TO FRENCH LAW AND TO THE COMPETENCE OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF BELLEY (COMMERCIAL CASES), EVEN IN CASE OF MORE THAN ONE DEFENDANT OR IMPLICATION OF THIRD PARTIES.

**HAYWARD®**

**www.hayward.fr**

**Parc Industriel de la Plaine de l'Ain Allée des Chênes • 01150 Saint-Vulbas • France**

Tél. : 0 825 000 549 (0,15 €/min TTC) • Export department: (33) 4 74 46 59 62

Fax administration des ventes (customer service): (33) 4 74 46 59 59

Fax service après vente (after sales service): (33) 4 74 46 59 60

E-mail : [contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr)